

FALL
2026

NEW
TITLES

Linguistics
Literary studies
Translation studies

John Benjamins Publishing Company

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY

AMSTERDAM / PHILADELPHIA

www.benjamins.com

Main office (all customers except North America)

John Benjamins Publishing Company
P.O. Box 36224
NL-1020 ME Amsterdam
The Netherlands
Tel. +31 20 6304747

For book/e-book orders:
bookorder@benjamins.nl

For E-mail queries:
info@benjamins.nl

For general ordering information:
benjamins.com/bookorders

Customers in North America

Orders & Payments

John Benjamins Publishing Company
Casemate Academic
1950 Lawrence Road
Havertown PA 19083, USA
Tel.: +1 610 853 9131
Fax: +1 610 853 9146

For book orders: customerserviceadmin@casematepublishers.com

Returns Department

John Benjamins Publishing Company
c/o Casemate returns
22885 Quicksilver Drive
Dulles VA 20166, USA

More options for e-book collections!

We have added a few new options
for purchasing or accessing our e-books.

Evidence-Based Acquisition (EBA) p.2

Full EBA with access to 4300+ titles all years
Compact EBA with access to 650+ titles from 2021 onwards

Frontlists (FL) p.3

2026 FL Collection
2027 FL at pre-order price; order before December 31, 2026!

Backlists (BL) one-year read-only access p.4

Full BL Collection all years
Compact BL back to 2020

benjamins.com/collections
bookorder@benjamins.nl

Open Access – Read & Publish deals

John Benjamins offers a “Read & Publish” deal for
institutions that want to combine subscriptions with
Open Access publication for their faculty.

In addition to our R&P arrangements for journal articles,
we now also offer such arrangements for
articles in edited book volumes.

More information on
benjamins.com/content/open-access/general-information

Or contact us at
openaccess@benjamins.nl

E-news on new Benjamins publications once a month!
benjamins.com/newsletter

Follow us on



John Benjamins e-Platform

Discover the convenience of John Benjamins's own e-content platform!

jbe-platform.com

A web location where librarians as well as individuals can purchase access to our e-books!

Find the option to purchase **e-book collections** at considerable savings at **benjamins.com/collections**.

Order also journal issues, and journal articles – all of our content available to all users!

E-books on John Benjamins e-Platform can now also be purchased through GOBI, Proquest OASIS and Proquest Rialto.

Our e-books are also available through these library vendor platforms:

EBSCOHost; Proquest; CEPIEC; De Gruyter Partner Program/Paradigm; CNPIEC; Gardners;
IG Publishing; Kortext; Torrossa (Casalini Libri),
and the following end-user platforms: eBooks.com, Google Play

CONTENTS

JB EBA & e-Book Collections	2
Theoretical Linguistics	7
Language & Cognition	11
Pragmatics, Discourse & Dialogue	14
Applied Linguistics	17
Corpus & Computational	25
Historical Linguistics	27
Translation & Terminology	28
Literary Studies	31
Online Resources	34
Journals	35
JB Online Journal Collection	39
Index	40

EVIDENCE-BASED ACQUISITION

John Benjamins offers two options for Evidence-Based Acquisition (EBA) of e-books

Provide your patrons with a year-long access to our e-books, then decide what to purchase for perpetual access on the basis of their usage.

Through our JB e-Platform
jbe-platform.com

A 12-month evaluation period, starting when you want

Access to all available e-books

- E-book titles in linguistics, translation studies, and related fields
- Including text books and course books
- Including frontlist; new titles added as they appear
- In PDF format and – where available – in ePub format

Usage statistics

- COUNTER reports available in your admin portal on the platform
- Enriched report provided by us at the end of the evaluation period

After evaluation, you decide what to keep

- For perpetual access, DRM-free
- Up to the amount of the non-refundable deposit

Choose your collection

Collection	Details
☐ Full EBA	• Covering all titles from all years • Over 4300 titles • Deposit of EUR 12,000 (+ taxes)
☐ Compact EBA	• Covering all titles from year 2021 onwards • Over 650 titles • Deposit of EUR 4,950 (+ taxes)



benjamins.com/eba
bookorder@benjamins.nl



John Benjamins Frontlist Collections

John Benjamins offers our library customers Frontlist Collections of e-books

Provide your patrons with access to the most recent e-books in linguistics, translation studies, and related fields.

Through our JB e-Platform: jbe-platform.com

Access to e-books as soon as they are published

- E-book titles in linguistics, translation studies, and related fields
- Including text books and course books
- New titles added as they appear
- In PDF format and – where available – in ePub format
- For perpetual access, DRM-free

Usage statistics

- COUNTER reports available in your admin portal on the platform

Choose your collection

Collection	Details
☐ 2026 Frontlist	● Perpetual access to 2026 Frontlist collection (all e-book titles published in 2026) ● Titles become accessible upon publication ● Approximately 85 titles ● List price value: EUR 9,775 (+ taxes) ● Collection price: EUR 7,450 (+ taxes)
☐ 2027 Frontlist Advance Order	● Perpetual access to 2027 Frontlist collection (all e-book titles published in 2027) ● Titles become accessible upon publication ● Approximately 85 titles ● List price value: EUR 9,775 (+ taxes) ● Collection price: EUR 7,450 (+ taxes)  Pre-order price: EUR 4,950 (+ taxes) When ordered before December 31, 2026



benjamins.com/frontlist-collection
bookorder@benjamins.nl



JB e-book Backlist Collections

Backlist for purchase

John Benjamins offers our library customers e-book Backlist Collections through purchase for perpetual ownership.

- Per subject or per series (up to 2015) or per year (2016–2025)
- Including text books and course books
- In PDF format and – where available – in ePub format
- Through our JB e-Platform jbe-platform.com
- COUNTER reports available in your admin portal on the platform

	DISCOUNT	DISCOUNTED PRICE	FULL PRICE
--	----------	------------------	------------

Collections

Complete backlist (3208 titles, 1967–2015)	50%	€ 172,631	€ 345,262
2016 Collection (147 titles)	15%	€ 11,863	€ 13,957
2017 Collection (152 titles)	15%	€ 12,332	€ 14,508
2018 Collection (152 titles)	15%	€ 12,043	€ 14,168
2019 Collection (119 titles)	15%	€ 9,472	€ 11,143
2020 Collection (131 titles)	15%	€ 10,792	€ 12,696
2021 Collection (118 titles)	15%	€ 9,498	€ 11,173
2022 Collection (96 titles)	15%	€ 7,953	€ 9,356
2023 Collection (91 titles)	15%	€ 7,781	€ 9,155
2024 Collection (82 titles)	15%	€ 7,893	€ 9,286
2025 Collection (80 titles)	15%	€ 7,720	€ 9,083

Subject collections

Communication Studies (152 titles, 2000–2015)	20%	€ 11,338	€ 14,172
Linguistics (2773 titles, 1967–2015)	50%	€ 149,863	€ 299,725
Literary Studies (221 titles, 1971–2015)	30%	€ 17,601	€ 25,144
Philosophy (254 titles, 1969–2015)	30%	€ 19,143	€ 27,347
Pragmatics (804 titles, 1978–2015)	40%	€ 49,428	€ 82,380
Psychology (246 titles, 1978–2015)	30%	€ 17,749	€ 25,536
Semiotics (98 titles, 1967–2015)	15%	€ 9,220	€ 10,847
Translation Studies & Terminology (201 titles, 1978–2015)	30%	€ 14,064	€ 20,092

Series collections

Advances in Consciousness Research (vols. 1–92, 1995–2015)	15%	€ 6,931	€ 8,154
Advances in Organization Studies (vols. 1–12, 1999–2004)	10%	€ 667	€ 741
AILA Applied Linguistics Series (vols. 1–14, 2008–2015)	10%	€ 1,113	€ 1,237
Amsterdam Classics in Linguistics (vols. 1–18, 1999–2013)	10%	€ 1,904	€ 2,116
ATA Scholarly Monograph Series (vols. 1–17, 1987–2012)	10%	€ 1,619	€ 1,799
Benjamins Current Topics (vols. 1–81, 2007–2015)	15%	€ 5,929	€ 6,975
Benjamins Translation Library (vols. 1–118, 1994–2015)	20%	€ 9,243	€ 11,554
Bochumer Studien zur Philosophie (vols. 1–56, 1982–2015)	15%	€ 5,734	€ 6,746
Classics in Psycholinguistics (vols. 1–5, 1978–1994)	10%	€ 542	€ 602
Comparative History of Literatures in European Languages (vols. 1–27, 1973–2014)	10%	€ 4,786	€ 5,318
Constructional Approaches to Language (vols. 1–18, 2004–2015)	10%	€ 1,587	€ 1,763
Converging Evidence in Language and Communication Research (vols. 1–17, 2000–2015)	10%	€ 1,516	€ 1,684
Creole Language Library (vols. 1–51, 1986–2015)	15%	€ 4,984	€ 5,864

JB e-book Backlist Collections

Backlist for purchase

	DISCOUNT	DISCOUNTED PRICE	FULL PRICE
Critical Theory (vols. 1–11, 1985–1993)	10%	€ 889	€ 988
Culture and Language Use (vols. 1–14, 16–17, 2010–2015)	10%	€ 1,184	€ 1,315
Current Issues in Linguistic Theory (vols. 1–335, 1975–2015)	30%	€ 28,356	€ 40,509
Dialogue Studies (vols. 1–27, 2007–2015)	10%	€ 2,182	€ 2,424
Dialogues on Work and Innovation (vols. 1–15, 1996–2004)	10%	€ 883	€ 981
Discourse Approaches to Politics, Society and Culture (vols. 1–65, 2002–2015)	15%	€ 5,567	€ 6,550
Document Design Companion Series (vols. 1–7, 2001–2006)	10%	€ 509	€ 565
Foundations of Semiotics (vols. 1–25, 1983–2001)	10%	€ 2,860	€ 3,178
German Language and Literature Monographs (vols. 1–12, 1976–1982)	10%	€ 1,193	€ 1,325
Hamburg Studies on Multilingualism & Linguistic Diversity (vols. 1–4 & 1–15, 2003–2015)	10%	€ 1,283	€ 1,425
Human Cognitive Processing (vols. 1–51, 1998–2015)	15%	€ 4,500	€ 5,294
Iconicity in Language and Literature (vols. 1–14, 1999–2015)	10%	€ 1,466	€ 1,629
IMPACT: Studies in Language and Society (vols. 1–40, 1997–2015)	10%	€ 3,942	€ 4,380
Language Acquisition and Language Disorders (vols. 1–58, 1989–2015)	15%	€ 5,395	€ 6,347
Language Learning & Language Teaching (vols. 1–44, 2002–2015)	10%	€ 3,803	€ 4,226
Library and Information Sources in Linguistics (vols. 1–28, 1977–2003)	10%	€ 3,087	€ 3,430
Linguistic Approaches to Literature (vols. 1–20, 2002–2015)	10%	€ 1,794	€ 1,993
Linguistik Aktuell/Linguistics Today (vols. 1–226, 1980–2015)	30%	€ 17,673	€ 25,247
Lingvisticæ Investigationes Supplementa (vols. 1–31, 1979–2014)	10%	€ 3,223	€ 3,581
London Oriental and African Language Library (vols. 1–4, 7, 9–10, 12–19, 1994–2012)	10%	€ 1,685	€ 1,872
NOWELE Supplement Series (vols. 1–27, 1985–2015)	10%	€ 995	€ 1,105
Pragmatics & Beyond (vols. 1–55, 1980–1986)	15%	€ 3,248	€ 3,821
Pragmatics & Beyond Companion Series (vols. 1–6, 1985–1987)	10%	€ 625	€ 694
Pragmatics & Beyond New Series (vols. 1–259, 1988–2015)	30%	€ 19,517	€ 27,882
Purdue University Monographs in Romance Languages (vols. 1–42, 1980–1992)	10%	€ 3,589	€ 3,988
Studies in Bilingualism (vols. 1–48, 1991–2015)	10%	€ 4,655	€ 5,172
Studies in Corpus Linguistics (vols. 1–66, 1998–2015)	15%	€ 6,180	€ 7,270
Studies in Functional and Structural Linguistics (vols. 1–70, 1979–2015)	15%	€ 6,971	€ 8,201
Studies in Language and Social Interaction (vols. 1–28, 1992–2015)	10%	€ 2,714	€ 3,016
Studies in Language Companion Series (vols. 1–171, 1978–2015)	20%	€ 15,564	€ 19,455
Studies in Language Variation (vols. 1–18, 2006–2015)	10%	€ 1,555	€ 1,728
Studies in Narrative (vols. 1–21, 2001–2015)	10%	€ 1,827	€ 2,030
Studies in the History of the Language Sciences (vols. 1–124, 1973–2015)	20%	€ 11,626	€ 14,532
Studies in Written Language and Literacy (vols. 1–14, 1994–2014)	10%	€ 1,319	€ 1,465
Terminology and Lexicography Research and Practice (vols. 1–16, 1999–2014)	10%	€ 1,459	€ 1,621
Trends in Language Acquisition Research (vols. 1–16, 2001–2015)	10%	€ 1,321	€ 1,468
Typological Studies in Language (vols. 1–110, 1982–2015)	20%	€ 10,942	€ 13,678
Utrecht Publications in General and Comparative Literature (vols. 16–35, 1982–2001)	10%	€ 2,083	€ 2,314
Varieties of English Around the World (vols. G1–55, T1–9, 1979–2015)	15%	€ 5,623	€ 6,615

Please contact bookorder@benjamins.nl for more information, or to discuss your requirements.

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
benjamins.com/backlist-collection

John Benjamins Backlist Collections

John Benjamins offers our library customers e-book Backlist Collections through read-only access subscription options

Provide your patrons with access to a Backlist Collection of e-books in linguistics, translation studies, and related fields.

Through our JB e-Platform: jbe-platform.com

Access to all available e-books in the backlist

- E-book titles in linguistics, translation studies, and related fields
- Including text books and course books
- In PDF format and – where available – in ePub format

Usage statistics

- COUNTER reports available in your admin portal on the platform

Choose your collection

Collection	Details
☐ Full Backlist Collection	● Read-only access (no perpetual access/ownership) ● On calendar year subscription period basis ● 4300+ titles published ● 2026 subscription price: EUR 7,000 (+ taxes)
☐ Compact Backlist Collection (2020-2025)	● Read-only access (no perpetual access/ownership) ● On calendar year subscription period basis ● 600+ titles published ● 2026 subscription price: EUR 1,850 (+ taxes)



benjamins.com/backlist-collection-read-only
bookorder@benjamins.nl



Phonological Schematicity in Interscandinavian Decoding

A constructionist approach

Anna Hagel

Independent scholar

Generations of linguists have been intrigued by intercommunication as it can be observed between speakers of the closely related languages Danish, Norwegian and Swedish. Although interlocutors typically struggle with this multilingual mode of communication at first, they quickly learn to deal with the phonologically deviant input. It has long been hypothesized that one of the key mechanisms in intercommunicative decoding is the identification of systematic phonological correspondences between the languages involved. In investigating the associated learning process from a constructionist point of view, the book tackles a long-standing research gap in Interscandinavian communication research and at the same time attends to an aspect that remains largely unexplored in constructionist research: The representation of phonological variability. The study results discussed in the book provide indications that speakers are extremely responsive to phonological variability, suggesting that information about phonological differences and commonalities between varieties forms an essential part of our linguistic knowledge.

[Constructional Approaches to Language, 42]

2026. ix, 289 pp. + index

HB 978 90 272 3792 7 EUR 140.00

E-BOOK 978 90 272 4313 3 EUR 140.00

|| Germanic linguistics || Phonology || Theoretical linguistics

Diachronic and Typological Perspectives on Anticausativization

Edited by Guglielmo Inglese, Giulia Mazzola and Eugenio Gorla

Università di Torino / Newcastle University

The study of the causal-noncausal alternation offers a unique window onto how languages represent causal relations and event structure. Among the strategies used to encode this alternation, anticausative markers, which overtly signal noncausal situations, have received considerably less attention than causative markers, particularly from a typological and a diachronic perspective. This volume addresses this gap by bringing together fourteen original studies that span a wide range of language families and geographical areas, while drawing on diverse methods and data sources. The chapters explore how anticausatives are realized across languages, how they interact with competing strategies such as labiality and causativization, and how they are historically connected to other voice operations such as reflexives and passives. Several contributions also examine the origins and grammaticalization of anticausative markers, identifying previously overlooked diachronic sources and challenging the widespread view that anticausatives derive primarily from reflexive constructions.

Contributions by: M. Angster & L. Gaeta; G. Authier; K. Bellamy, M. Mendoza, C. Rampello & M. Tomoiaga; D. Bentley; V. Bogren Svensson; A. Holvoet; G. Inglese, G. Mazzola & E. Gorla; G. Inglese, G. Mazzola, E. Gorla, L. Ferrarotti & B. Cornillie; G. Inglese & J. Verstraete; S. Mattioli & A. Sansó; J. Nichols; T.A.F. Ongene; J. Peterson; E. Shvedova; I. Tanza-Kamil.

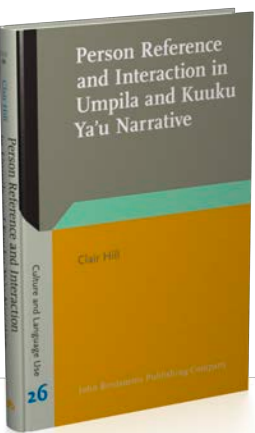
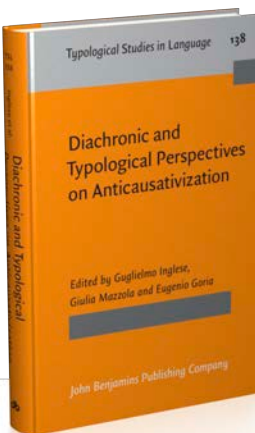
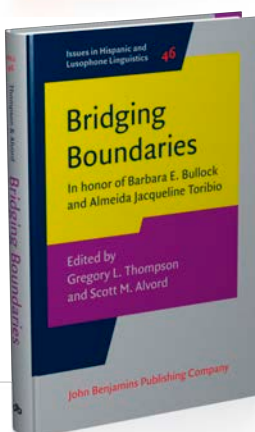
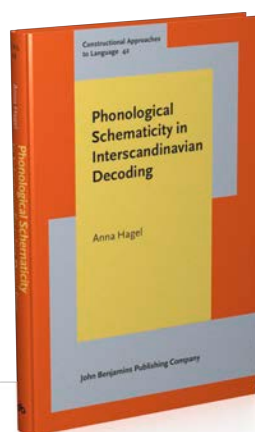
[Typological Studies in Language, 138]

2026. vi, 514 pp. + index

HB 978 90 272 3788 0 EUR 145.00

E-BOOK 978 90 272 4316 4 EUR 130.00

|| Historical linguistics || Syntax || Theoretical linguistics || Typology



Bridging Boundaries

Interdisciplinary perspectives on Hispanic Linguistics

Edited by Gregory L. Thompson and Scott M. Alvord

Brigham Young University

Bridging Boundaries: Interdisciplinary perspectives on Hispanic Linguistics is a new collection of research expanding the field of Hispanic linguistics. Edited by Gregory L. Thompson and Scott M. Alvord, this volume brings together established and rising scholars to span the full range of Spanish language study from formal syntax and semantics to phonetics, sociolinguistics, and language teaching. The chapters chart novel territory: they explore dialectal and variationist patterns (in the Andes, US Spanish, Amazonia, etc.), examine bilingualism and heritage-language learning, and apply cutting-edge corpus and experimental methods. Consistent with its title, the book bridges boundaries between theory and practice, and between mainstream linguistics and educational contexts. Accessible to advanced students and researchers alike, this edited volume offers fresh perspectives on how Spanish operates across communities and disciplines. This volume will appeal to anyone seeking the latest interdisciplinary insights into the growth and evolution of the field of Hispanic linguistics.

Contributions by: E.G. Alzate & A. Cuza; J. Benavides & J.J. Eraso; M. Bonilla-Conejo; M. Hannon & S. Bongiovanni; J. Horsch; S. Jameson-Blowers; M. Mangold & M. Menke; C. McCulloch & J. Zhang; K. Nabors; H.M. Offerman & N.M. Rodriguez; B.M.A. Rogers, C.A. Klee, J. Ramsburg & C.A. Miris; R. Ronquest, M. Darhower & D. Wagner; L. Solano-Escobar & A. Cuza; L. Stigliano & F. Carranza; G.L. Thompson & S.M. Alvord; J. Ward, R. Romero, L. Sánchez & J.C. López Otero; D. Waughtal.

[Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 46]

2026. vi, 434 pp. + index

HB 978 90 272 3771 2 EUR 145.00

E-BOOK 978 90 272 4340 9 EUR 145.00

|| Romance linguistics || Theoretical linguistics

Person Reference and Interaction in Umpila and Kuuku Ya'u Narrative

Clair Hill

University of New South Wales

This book presents an account of the lively multiparty storytelling practices of the Umpila and Kuuku Ya'u of Cape York Peninsula, Australia. Umpila and Kuuku Ya'u storytellers describe their narrative style as "we all talk one time", with multiple narrators taking turns or co-producing turns, echoing, questioning and elaborating each other's narration as they jointly build up the story. The study uses person reference as a lens for understanding how this storytelling is organised. Drawing on Conversation Analysis, narrative studies and interactional linguistics, it shows that person reference functions to highlight themes and develop pragmatic actions, along with managing narrative structure and the cultural preference for multiparty storytelling. The book provides the first detailed description of these narrative practices, which have been noted elsewhere in Indigenous Australia but never comprehensively described. The analysis also contributes new insights into how person reference and storytelling work across different cultural and linguistic contexts.

[Culture and Language Use, 26] 2026. xxi, 338 pp. + index

HB 978 90 272 3796 5 EUR 160.00

E-BOOK 978 90 272 4309 6 OPEN ACCESS

|| Anthropological Linguistics || Australian languages || Narrative Studies || Sociolinguistics and Dialectology || Syntax || Theoretical linguistics

Theoretical Issues in the Languages of the Caucasus

Edited by Ümit Atılamaz, Ömer Demirok and Balkız Öztürk
Bogaziçi University

This volume presents a collection of original articles on various morphosyntactic issues in the Languages of the Caucasus with a focus on their theoretical implications. The articles not only present detailed descriptions of various structural aspects of the Languages of the Caucasus but also provide in-depth analyses with respect to the recent theoretical debates. Given that the Languages of the Caucasus present not only novel but also typologically exceptional data, the articles in the volume either offer new analyses of known linguistic puzzles or raise totally new questions based on novel data. Featuring articles on verb classes, case, ergativity, negation, evidentiality, auxiliary selection, agreement, word order, clefts, prosodic domains, and focus across Armenian, Avar, Georgian, Karachay-Balkar, Laz, Ossetic, Tsez, Tsova-Tush, West Circassian, the book serves a large audience ranging from typologists to theoretical linguists and linguists working in the domain of language contact, multilingualism, heritage linguistics, and endangered languages.

Contributions by: M. Asatryan; Ü. Atılamaz, M. Bal & Ö. Demirok; Ü. Atılamaz, Ö. Demirok & B. Öztürk; Ö. Eren; D. Erschler; K. Ershova; A. Güreş; D. Harbour & T. Kalkhitashvili; D. Kakashvili & S. Skopeteas; Y. Lander, I. Bagirokova & A. Lander; L. Nash & M. McGinnis; M. Polinsky; P. Rudnev.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 294] 2026. vi, 395 pp. + index

HB 978 90 272 3765 1 EUR 145.00

E-BOOK 978 90 272 4355 3 EUR 145.00

|| Generative linguistics || Morphology || Syntax || Theoretical linguistics

Silent Instruments

Syntax, semantics, and acquisition of the instrumental role in Italian

Alice Suozzi

Ca' Foscari University of Venice

This book offers the first systematic investigation of the instrumental role across syntax, semantics, and language acquisition. Focusing primarily on Italian within a comparative perspective, the book addresses a long-standing puzzle: why Instruments can be syntactically omitted even when they remain semantically present.

Combining theoretical analysis with experimental evidence, corpus data, and innovative methodologies, the study redefines the status of Instruments with respect to the argument-adjunct distinction and introduces a new, principled account of their syntactic omission based on semantic recoverability. It proposes a refined typology of Instruments, grounded in verb meaning and contextual factors, and tests its predictions through behavioral experiments and large-scale corpus analyses.

The book also breaks new ground in acquisition research, presenting the first experimental investigation of how Italian-speaking children acquire Instruments. The results reveal a striking dissociation between early syntactic mastery and the slower development of Instrument semantic recoverability, shedding new light on the acquisition of syntactically optional elements.

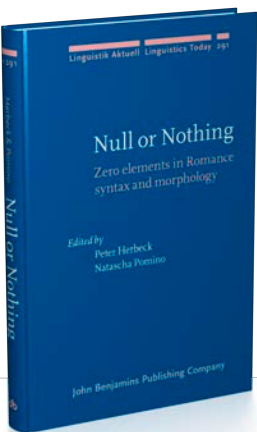
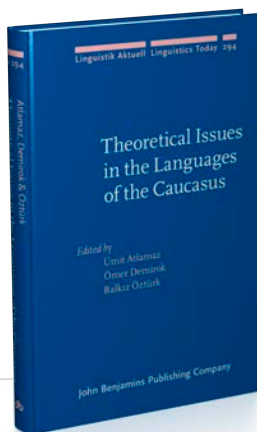
By integrating syntax, semantics, and acquisition, *Silent Instruments* provides a robust and empirically grounded framework that is readily applicable to cross-linguistic research and to other phenomena at the syntax-semantics interface. It will be of interest to linguists working on argument structure, optionality, language acquisition, and experimental and corpus-based approaches to grammar.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 293] 2026. xiv, 217 pp.

HB 978 90 272 3420 9 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4385 0 EUR 135.00

|| Generative linguistics || Romance linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics



Null or Nothing

Zero elements in Romance syntax and morphology

Edited by Peter Herbeck and Natascha Pomino

Universität Wien / Bergische Universität Wuppertal

This volume aims at getting a more complete picture of zero elements as a theoretic construct, its empirical necessity and its nature in different components of grammar by focusing on Romance languages. The volume presents multi-faceted viewpoints and methodologies.

Contributions by: E. Bonet; I. Fally & E. Remberger; A. Fábregas; G. Ganau & J. Casalicchio; P. Goryczka & A. Demonie; S. Heidinger & M. Troberg; P. Herbeck & N. Pomino; N. Kerezova; C. Martínez-García; V.A. Nóbrega; P.d. Pontbriand; P. Sleeman.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 291] 2026. ix, 379 pp.

HB 978 90 272 3389 9 EUR 145.00

E-BOOK 978 90 272 4399 7 EUR 145.00

|| Generative linguistics || Morphology || Romance linguistics || Syntax || Theoretical linguistics

New Insights into Theoretical Syntax from Asian Languages

Studies in honor of C.-T. James Huang

Edited by Andrew Simpson

University of Southern California

This book brings together some of the most prominent linguists working in the field of East and Southeast Asian syntax to create a special collection of papers which highlight new developments in the analysis of the syntax of Chinese, Japanese, Korean, Vietnamese and other Southeast Asian languages.

Contributions by: E. Aldridge; D. An; L.L. Cheng & R. Sybesma; M.Y. Erlewine & A.D. Smith; N. Fukui & H. Narita; T. Ishii; H. Ko; Y.A. Li; J. Lin; S. Miyagawa; T. Phan & G. Chierchia; M. Saito; A. Simpson; A. Simpson & L. Pham; D. Takahashi; Y. Takano; S. Tang; W.D. Tsai & C.H. Yang; J. Whitman.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 290] 2026. viii, 489 pp.

HB 978 90 272 3212 0 EUR 150.00

E-BOOK 978 90 272 4422 2 EUR 150.00

|| Generative linguistics || Syntax || Theoretical linguistics

Adverbs and Particles at the Form-Meaning Interface

Edited by Marco Coniglio, Kalle Müller and Markus Steinbach

Georg-August-Universität Göttingen / Universität Tübingen

Adverbs and Particles at the Form-Meaning Interface offers a comprehensive investigation of two word classes that play a crucial role at the interfaces and have posed challenges for linguistic theory. Drawing on a broad typological range, including Germanic, Romance, Basque, and Heritage Greek, this volume sheds new light on the role of adverbs and particles at the interfaces between morphology, syntax, semantics, and pragmatics from both a synchronic and diachronic perspective. Contributions from both established and emerging scholars offer original theoretical, methodological, and empirical research, addressing diverse topics such as the internal structure of adverbs, external syntax, grammaticalization from adverbs to particles, and their specific role in discourse. This volume will be highly relevant to theoretical and historical linguists, particularly those interested in the interaction of form and meaning.

Contributions by: S. Alexeyenko; A. Alexiadou; K. Axel-Tober & K. Müller; K.K. Brodahl; M. Coniglio, K. Müller & M. Steinbach; M. De Belder & G. Vanden Wyngaerd; W. Frey; L.A. Gonçalves; B. Agrelli Rodrigues & P.R.G. Armelin; M. Klumm; S. Monforte; K. Pittner; G. Samo; S. Schoonjans; A. Speyer & J. Diener; A. Tescari Neto, J.F. Bergamini-Perez & B.F. de Lima; K. Turgay & D. Gutzmann.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 292]

2026. vi, 384 pp.

HB 978 90 272 3396 7 EUR 145.00

E-BOOK 978 90 272 4392 8 EUR 145.00

|| Generative linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

Basilio Brollo's *Dictionary sinico-latinum* (Chinese-Latin dictionary)

A critical edition of the manuscript Rinuccini 22 (Biblioteca Medicea Laurenziana)

Gabriele Tola

Sapienza University of Rome & University of Perugia

With a Preface by Federico Masini and Paolo De Troia

This publication is the first and long-awaited critical edition of the *Dictionary sinico-latinum* (Chinese-Latin dictionary) by the Franciscan missionary Basilio Brollo (1648–1704; Chinese name, Ye Zunxiao 葉尊孝). This publication thoroughly researches for the first time a lexicographical milestone, copied and plagiarised for centuries as a fundamental linguistic instrument. It is aimed not only at scholars of missionary linguistics, lexicography, and lexicology, but also represents an essential reference for researchers of cultural interaction between Europe and China, and of conceptual history.

Based on the edition stored in Biblioteca Medicea Laurenziana in Florence, known as “Rinuccini 22” (1694), this volume opens with a variety of research articles on different linguistic, historical, and cultural aspects of the *Dictionary*, followed by the transcription of the whole dictionary, including Chinese characters and their variants, romanisations, Latin definitions, examples, and Chinese glosses. This is one of the results of the PRIN 2022 PNRR project “CHIN-DICTIONARY”, led by Gabriele Tola.

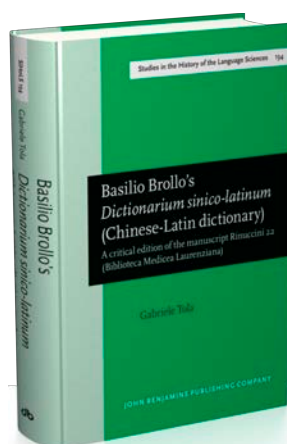
Contributions by: V. Almonte & Y. Chen; E. Cecchetti; Y. Chen; P. De Troia; E. Di Fonso; S. Maiello; S. Maiello, E. Raini & G. Tola; M. Marconi; F. Masini; E. Raini; G. Tola.

[Studies in the History of the Language Sciences, 134] 2026. xxvii, 1024 pp.

HB 978 90 272 3758 3 EUR 290.00

E-BOOK 978 90 272 4362 1 OPEN ACCESS

|| History of linguistics || Sino-Tibetan languages



The Development of the Chinese Cleft Construction

A diachronic constructional approach

Fangqiong Zhan

National Institute of Education,
Nanyang Technological University

This book explores the development of the Chinese cleft construction through the lens of Diachronic Construction Grammar. Focusing on *shi* as an invariant copula, it examines the VP *de* cleft, the V *de* O cleft, and the bare *shi* cleft, showing how each signals contrastive and specificational meaning. Tracing their origins from the copular construction in Middle Chinese, the study reveals distinct developmental paths and semantic-pragmatic uses for each cleft type. Offering the first diachronic constructional analysis of Chinese cleft sentences, it sheds light on the evolution of focus structures, the expansion of constructional networks, and the typology of focus devices across languages, making a key contribution to historical linguistics and Chinese grammar research.

[Constructional Approaches to Language, 41]

2026. xviii, 207 pp.

HB 978 90 272 3390 5 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4398 0 EUR 125.00

|| Historical linguistics || Semantics || Sino-Tibetan languages
|| Syntax || Theoretical linguistics

The Documentarist Turn

From observable linguistic behaviour to typological generalizations

Edited by Sonja Riesberg, Uta Reinöhl and Birgit Hellwig

LaCITO – CNRS / University of Freiburg / University of Cologne

The documentarist turn, i.e., the growing impact of documentary concepts and practices within general linguistics, has increased awareness of the empirical foundations of our discipline, accompanied by an appreciation of the value of observable linguistic behaviour. Today, there exist well-annotated, audiovisual data collections for many – if still far from enough – endangered or un(der)described languages across the world, each striving to present a “lasting, multipurpose record of a language” (Himmelman 2006). Documentary data is increasingly supporting theory-building on a larger scale, which is where the present volume steps in: What does the shift towards more diverse, ecologically valid data types mean for synchronic and diachronic linguistic analyses and typological generalizations? This question is addressed by this volume’s far-ranging contributions on academic and societal affordances (Part I), interrelations between corpus design and avenues of research (Part II), as well as synchronic (Part III) and diachronic (Part IV) research questions.

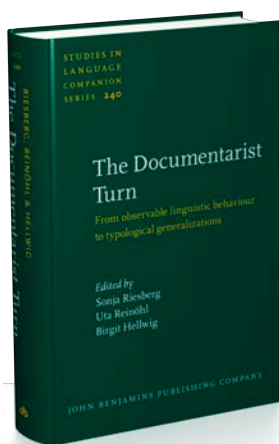
Contributions by: A. Adelaar; I.W. Arka; M. Bardaji i Farré, R. Garcia, C. Bracks & E. Kidd; A. Bauer, S. Gipper, T. Herrmann, J. Hosemann & S. Sbranna; I. Compes, J. Egetenmeyer & K. Hannss; K. Culhane & O. Edwards; N. Evans & M. Pamkal; J. Fletcher & A. Gregory; K. Gayler & S. Riesberg; S. Gipper, E. Hill & P. Coenen; G.L.J. Haig & S. Schnell; K. Haude; V. Heeschen & D. Hoenigman; B. Hellwig, U. Reinöhl, S. Riesberg, I. Compes, C. Dawuda, D. Jung, F. Rau, F. Serzisko, V. Szöllösi-Brenig, K. Walker, H. Weyerts-Schweda & L. Wolberg; T. Herrmann, K. Kaspar & S. Packard; C. Kaland; I. Kapitonov & C. Gentens; D. Kaufman; S. Kutscher; S.C. Levinson; L.A. Mayani & O. Katubi; B. McDonnell; F. Rau; U. Reinöhl; Y. Sawaki, H. Warami, A. Arilaha, J. Lekeneny & B. Wabia; A. Schapper; M. Schippling; E. Schultze-Berndt; P.B. Schumacher & K. von Heusinger; F. Seifart; M. Seyfeddinipur, P. Perniss & C. Wegener; K. Walker, B. Hellwig & D. Jung.

[Studies in Language Companion Series, 240] 2026. xii, 909 pp.

HB 978 90 272 3400 1 EUR 175.00

E-BOOK 978 90 272 4388 1 OPEN ACCESS

|| Theoretical linguistics



A Linguistic Comparison of Chinese and English

Structural, functional, and typological perspectives

Chao Li

College of Staten Island, CUNY

The book examines similarities and differences between Chinese and English from structural, functional, and typological perspectives. The linguistic comparison undertaken covers various aspects of the two languages, including, for example, typological features, the phonological system, the writing system, morphological structure, syntactic structure, and information structure. The book often relates the comparison of the two languages to linguistic typology and language universals. Moreover, the conceptions of some of the linguistic notions (e.g. “word,” “subject,” and “(im)perfective”) touched upon in this work have theoretical implications. This book is intended for researchers, instructors, and students who are interested in language comparison and linguistic typology in general and/or in the comparison of Chinese and English in particular. It can be used both as a reference and as a textbook.

[Studies in Language Companion Series, 239]

2026. xv, 399 pp.

HB 978 90 272 3210 6 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4424 6 EUR 135.00

|| English linguistics || Germanic linguistics
|| Sino-Tibetan languages || Theoretical linguistics

The New Arabic Lexicon and its Words

Root-based and templatic morphosyntax

Abdelkader Fassi Fehri

Mohammed V University, Rabat & Arab Language Academy, Tripoli

Root syntax, with *roots* as primitive lexical units, is an influential theme in building the lexicon in linguistic theory, typically in Distributed Morphology, and the generative model of minimal computation. Implementing important fragments of the Arabic lexicon, the book presents a comprehensive view of word formation and argument structure, providing robust evidence that favors *root-based*, rather than *stem-based* derivations of words. Tested on Arabic, a language wearing DM 'on its sleeve', the DM model gains substantial support and refinement. Significant templatic affixes turn out to be roots. Valency changing causatives, anti-causatives, reflexives, or nominalizations implicate root complexity, not category change. Psych, perception, and cognition eventuality classes are born as root subtypes, not 'verb' classes. Category changing deverbalizations, deadjectivations, or denominalizations are supplemented by complex root derivations. Melodic templates operate 'templaticization' (e.g. with adjectives), or act as functional templates for Voice and Aspect (e.g. with passives), or gradation (with synthetic comparatives), after category typing.

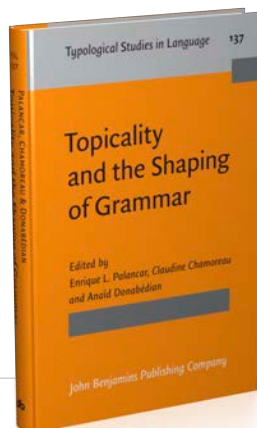
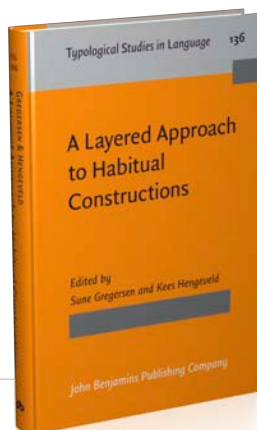
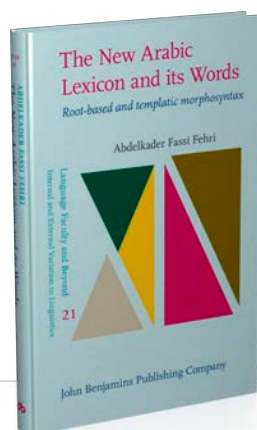
The book is of interest to generative and comparative linguists, cognitivists, typologists, lexicographers, and students, teachers, and researchers of Arabic, or Semitic

[Language Faculty and Beyond, 21] 2026. xi, 285 pp.

HB 978 90 272 3218 2 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4417 8 EUR 135.00

|| Afro-Asiatic languages || Generative linguistics || Morphology
|| Syntax || Theoretical linguistics



Topicality and the Shaping of Grammar

New perspectives from lesser-studied languages

Edited by Enrique L. Palancar, Claudine Chamoreau and Anaïd Donabédian

CNRS-SeDyL / INALCO-SeDyL

This volume places topicality at the very heart of grammatical explanation, drawing on richly annotated discourse corpora from lesser-studied languages across the Americas and beyond. Through nine original studies, it demonstrates how aspects of discourse relevance (rather than just abstract syntactic relations) shape word order, argument encoding, case marking, and voice systems in natural speech. Several chapters revisit and critically reassess Givón's seminal work on topic continuity and discourse motivation, and re-examine classic frameworks such as "Preferred Argument Structure" through contemporary corpus-based work. The volume spans a remarkable typological range of linguistic systems, combining methodological innovation with fine-grained empirical analysis. Essential reading for linguists working on information structure, typology, and language documentation, this book demonstrates why topicality remains a powerful engine of grammatical design, diversity, and change.

Contributions by: J. Aissen; I. Bril; E.W. Campbell; C. Chamoreau; K. Haude & M. Allasoussi-Tang; K. Hodgson, V. Khurshudyan & A. Donabédian; R.Z. Maldonado; M. Mithun; E.L. Palancar; E.L. Palancar, C. Chamoreau & A. Donabédian.

[Typological Studies in Language, 137] 2026. vii, 343 pp.

HB 978 90 272 3436 0 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4379 9 EUR 135.00

|| Syntax || Theoretical linguistics

A Layered Approach to Habitual Constructions

Edited by Sune Gregersen and Kees Hengeveld

Uppsala University / University of Amsterdam

Habitual constructions, such as those based on English *used to* and Spanish *soler*, are linguistic expressions denoting situations that typically occur. This volume proposes a novel approach to such expressions, arguing that habituality is not a unified semantic category, but rather a family of related meanings which differ in their scopal position within the clause. The volume contains a detailed account of habitual meaning from the perspective of Functional Discourse Grammar as well as in-depth empirical studies of habitual constructions in ten languages: Coptic, Plains Cree, Dolgan, Ancient Greek, Kwaza, Mandarin, Portuguese, Russian, Slovak, and Spanish. It will be of interest not just to specialists of these languages, but to anyone working on habituality and other aspectual categories in the languages of the world.

Contributions by: H. Fang; H. Fang, E. Fortuin, R. Genis, R. Giomi, S. Gregersen, K. Hengeveld, L. Kemp, P. Kyselica, E. la Roi, H. Olbertz, E. Stapert, J. van der Vliet, H. van der Voort, S.d. Wit, A. Wolvengrey & E.D. Zakrzewska; E. Fortuin & S.d. Wit; R. Genis & P. Kyselica; R. Giomi; S. Gregersen & K. Hengeveld; H. Olbertz; E. Stapert; J. van der Vliet & E.D. Zakrzewska; H. van der Voort; A. Wolvengrey; E. la Roi.

[Typological Studies in Language, 136] 2026. vii, 389 pp.

HB 978 90 272 3199 4 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4426 0 EUR 135.00

|| Syntax || Theoretical linguistics || Typology

FORTHCOMING

Expanding Horizons in Systemic Functional Linguistics

Interdisciplinary applications, multimodality, and theoretical advances

Edited by Claudia E. Stoian

and Christian M.I.M. Matthiessen

Politehnica University Timișoara / Sona College of Technology

Through a diverse range of interdisciplinary applications, this volume aims to reinforce the Systemic Functional Linguistic's unique status as a fundamentally applicable resource designed to solve complex real-world problems.

[Studies in Functional and Structural Linguistics, 80] 2027.

HB 978 90 272 3800 9 PRICE TO BE ANNOUNCED

E-BOOK 978 90 272 4305 8 PRICE TO BE ANNOUNCED

|| Functional linguistics || Theoretical linguistics

The Interpersonal Level in Functional Discourse Grammar

Edited by Monielly Serafim, Matthias Mittendorfer and Kees Hengeveld

Escola SEB, São José do Rio Preto / University of Vienna / University of Amsterdam

This volume refines the Functional Discourse Grammar theory's pragmatic level of analysis through theoretical innovation and application to diverse linguistic data.

[Studies in Language Companion Series, 241] 2027.

HB 978 90 272 3798 9 PRICE TO BE ANNOUNCED

E-BOOK 978 90 272 4307 2 PRICE TO BE ANNOUNCED

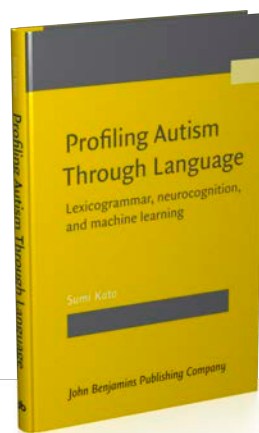
|| Discourse studies || Functional linguistics || Morphology
|| Pragmatics || Syntax || Theoretical linguistics

Profiling Autism Through Language

Lexicogrammar, neurocognition, and machine learning

Sumi Kato

Aomori Chuo Gakuin University



Existing accounts of language in autism have tended to focus on English and have rarely progressed beyond broad characterizations of pragmatic difficulty. This volume changes both. Drawing on a clinically defined corpus of Japanese-speaking individuals with ASD and combining Systemic Functional Linguistics with machine learning, it identifies 46 lexicogrammatical discriminators of ASD and non-ASD discourse, with 80% classification accuracy. Thirty-eight of these discriminators are interpreted across twelve cognitive-functional domains, including weak central coherence, joint attention, predictive processing, executive function, and working memory, revealing how recurrent grammatical choices relate to neurocognitive profiles. Analyses span a broad range of lexicogrammatical categories, including clause complexes, process types, appraisal, modality, evidentiality, negotiating particles, and sound-symbolic expression. The result is the first book-length, empirically grounded account of lexicogrammatical variability in ASD, opening new directions for diagnostic assessment and language intervention. Essential reading for researchers and clinicians in autism studies, human neuroscience, clinical linguistics, and neurodevelopmental disorders.

2026. viii, 260 pp. + index

HB 978 90 272 3785 9 EUR 140.00

E-BOOK 978 90 272 4319 5 OPEN ACCESS

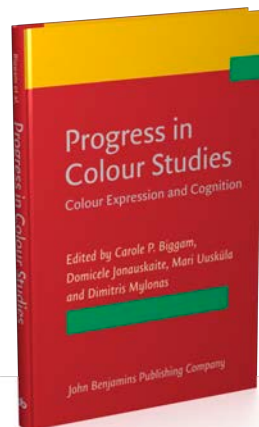
|| Cognition and language || Discourse studies || Neurolinguistics || Pragmatics || Psycholinguistics

Progress in Colour Studies

Colour Expression and Cognition

Edited by Carole P. Biggam, Domicile Jonauskaitė, Mari Uusküla and Dimitris Mylonas

University of Glasgow / University of Lausanne / Tallinn University / Northeastern University London



This volume presents recent research in colour studies with a particular focus on language, offering both continuity and innovation within the field. All chapters are developed from papers first presented at the Progress in Colour Studies 2022 (PICS2022) conference, held at Tallinn University, Estonia. Building on the results of earlier PICS meetings and publications, this book continues the series' tradition of offering fresh perspectives on colour across languages and cultures.

The contributions examine colour in linguistic contexts ranging from semantics and pragmatics to translation, lexicography, and discourse, employing approaches such as corpus-based analysis and experimental methods. Some chapters formulate broad discussions on colour and its role in language and culture, while others present in-depth studies of single colour terms such as those denoting red, green, grey, orange, or beige. The volume's international scope is reflected in the diversity of languages represented.

The book opens with an editorial preface situating the contributions within the broader field. It also includes a comprehensive subject index and numerous illustrations. Taken together, these studies make the volume an essential resource for scholars interested in the linguistic dimensions of colour and their broader cognitive and cultural implications.

Contributions by: D. Bimler & M. Uusküla; I. Espinosa-Zaragoza; C.M. Gaddi & M.F.d. Costa; V. Hatakka; D. Jonauskaitė, G.F.M. Spagnulo, D. Epicoco & C. Mohr; C. Levisen; M. Oguz; J.L. Sandford; D. Stanulewicz & E. Komorowska; D. Stanulewicz & A. Pawłowski; P. Teixeira Moláns.

2026. viii, 226 pp.

HB 978 90 272 3217 5 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4418 5 EUR 125.00

|| Anthropological Linguistics || Cognition and language || Cognitive psychology || Pragmatics

Iconicity and Analogy

Edited by Philippe Monneret and Chris Smith

Sorbonne University / University of Caen

This volume offers a fresh account of the relationship between analogy and iconicity, two central principles of language, cognition and semiosis. Bringing together eighteen theoretical and empirical studies, it examines how analogical processes shape, extend and transform iconic relations across sound, meaning, gesture, sign languages, literature and digital writing. The contributions draw on linguistics, semiotics, philosophy and cognitive science to show how similarities between forms, meanings and experiences become meaningful within particular linguistic and cultural contexts. At the same time, the volume explores the limits of analogy, demonstrating that iconicity cannot always be reduced to resemblance alone. By connecting analogy with motivation, arbitrariness, linguistic change and Peircean semiotics, the book provides a broad interdisciplinary perspective on how form and meaning are related. It will appeal to researchers and advanced students in linguistics, semiotics, cognition, multimodality, stylistics and literary studies.

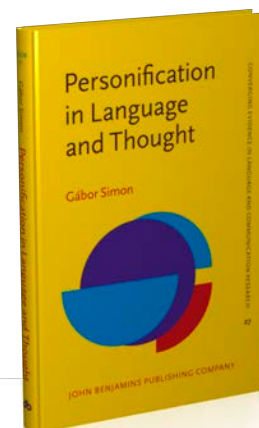
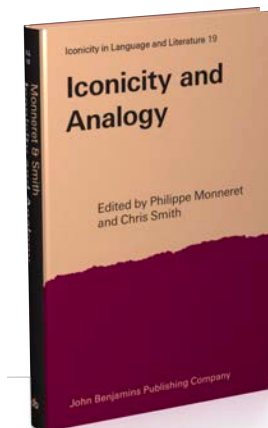
Contributions by: G. Bohas; S. Burnett; S. Béligon; M. Fasciolo; M. Flaksman; C. Fortineau-Brémont; B. Garcia & M. Sallandre; M. Grégoire; W.J. Hertlofsky; J. Klinkenberg; N. Mazzetto; P. Monneret & C. Smith; D. Nagy; L. Nobile; J. Pelkey; M. Prandi; C. Smith & M. Farina; N. Stoch & P. Kozak; D. Veronesi.

[Iconicity in Language and Literature, 19] 2026. vi, 417 pp. + index

HB 978 90 272 3794 1 EUR 150.00

E-BOOK 978 90 272 4311 9 EUR 150.00

|| Cognition and language || Semiotics || Theoretical linguistics



Personification in Language and Thought

Conceptual models, lexicogrammatical structures, and distributional patterns in Hungarian

Gábor Simon

Eötvös Loránd University

This monograph offers the first comprehensive account of personification in Hungarian, a subtle yet pervasive feature of everyday cognition and language. Combining cognitive linguistics with corpus-based and corpus-driven analyses, it reveals how personifying meaning is conceptually structured, grammatically realized, and distributed across registers. The study introduces refined methodological tools and applies them to a richly annotated dataset, bridging qualitative insight and quantitative precision. By focusing on an underexplored figure of speech in a less-resourced language, the book advances both theoretical understanding and empirical research, setting a new standard for the study of figurative language.

[Converging Evidence in Language and Communication Research, 27] 2026. xiii, 271 pp. + index

HB 978 90 272 3791 0 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4314 0 EUR 130.00

|| Cognition and language || Cognitive linguistics || Syntax || Theoretical linguistics || Uralic languages

Consciousness

New perspectives, artificial consciousness, and the scientific progress of psychology

Sam S. Rakover
University of Haifa

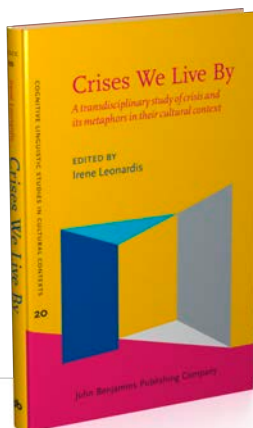
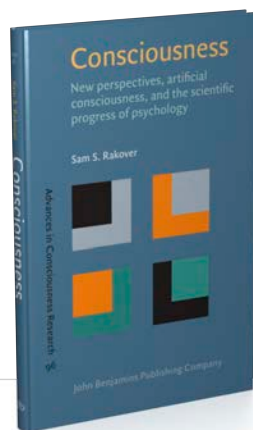
The book discusses consciousness and several theories that attempt to explain the phenomenon. So far, no one has been able to explain how the brain creates consciousness, mainly because no way has been discovered to measure it. The book's main innovations are as follows:

- (1) A coherent treatment of two types of explanatory models relevant to consciousness. The first, a *mechanistic* model, is used in the natural sciences and has been accepted in psychology. The second, a *mentalistic* model, is based on the individual's inner world (e.g., will, belief, intention).
- (2) Description of a theoretical model which proposes that sensory stimulation is initially processed automatically and unconsciously, and explains the transition from non-conscious to conscious states and vice versa.
- (3) Provision of new arguments that explain why highly sophisticated computers or robots have not yet developed consciousness.
- (4) Discussion based on the concept of consciousness that explains why psychology has not developed in a way that is similar to the sciences (e.g., physics).

[Advances in Consciousness Research, 96]
2026. xviii, 192 pp.

HB 978 90 272 3437 7 EUR 125.00
E-BOOK 978 90 272 4378 2 EUR 125.00

|| *Consciousness research* || *Psychology*



At the Crossroads of Historical and Cognitive Linguistics

Edited by Anna Rogos-Hebda and Heli Tissari

Adam Mickiewicz University, Poznań /
Umeå University, University of Helsinki

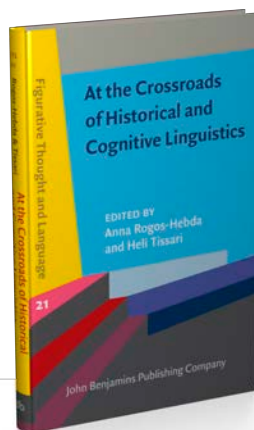
This volume explores the synergy between historical and cognitive linguistics, demonstrating how the two can jointly shed light on patterns of language change. Focusing on figurative language, particularly metaphor and metonymy, it features a range of case studies that zoom in on the emergence and evolution of meaning across time, with chapters addressing, among other topics, diachronic changes in the semantics of nouns (e.g. for emotions) and speech act verbs. Beyond lexical and grammatical change, the volume engages with broader issues such as belief systems, the conceptualization of the future, intersubjectification, etymology, and prototype theory. The contributors employ a variety of theoretical and methodological frameworks, including diachronic morphology, cultural history, and both exploratory and confirmatory statistics. Together, these studies exemplify the potential of interdisciplinary approaches and invite further dialogue on the tools and theories suited to tracing the evolution of figurative thought and language over time.

Contributions by: J. Dilkes; G. Gyori; G. Ioannou; A. Musolf; A. Rogos-Hebda; A. Soares da Silva; F. Strik-Lievers & C. Fedriani; H. Tissari; R. Trim; J.G. Vázquez-González; M.E. Winters; M. Zawistawska & M. Derwojedowa.

[Figurative Thought and Language, 21] 2026. vii, 288 pp.

HB 978 90 272 3211 3 EUR 130.00
E-BOOK 978 90 272 4423 9 EUR 130.00

|| *Cognitive linguistics* || *Historical linguistics*
|| *Theoretical linguistics*



Crises We Live By

A transdisciplinary study of crisis and its metaphors in their cultural context

Edited by Irene Leonardis

Thesaurus linguae Latinae, LMU Munich

After an original foreword from Andreas Musolf setting the stage of the book, *Crises We Live By* offers a series of case studies that highlight different ways of conceptualizing and speaking about crisis, above all metaphorically. Its title echoes Lakoff and Johnson's famous *Metaphors We Live By* (1980) and speaks to the unprecedented awareness of the theme of crisis and its conceptualization that has emerged in contemporary media and discourse. The book makes an innovative contribution to crisis studies and to Cognitive Metaphor Theory (CMT) by extending its historical reach back to antiquity and by adopting a transdisciplinary approach that takes into account the specific cultural context and framing of each metaphor for crisis.

Contributions by: M. Bielova; M. Eggert & H. Roetz; M. Friedman; C. Gagliano; F. Horn; I. Leonardis; A. Luporini; A. Martinengo; A. Musolf; W.M. Short; S. Vilar-Lluch; A.T. Zanker.

[Cognitive Linguistic Studies in Cultural Contexts, 20]
2026. xi, 267 pp.

HB 978 90 272 3219 9 EUR 125.00
E-BOOK 978 90 272 4416 1 EUR 125.00

|| *Cognition and language* || *Cognitive linguistics*
|| *Communication studies* || *Discourse studies* || *Pragmatics*

EXPANDED SIZE

Review of Cognitive Linguistics

Published under the auspices of the Spanish Cognitive Linguistics Association

Edited by Francisco José Ruiz de Mendoza Ibáñez
University of La Rioja, Logroño

Review Editor: Wei-lun Lu
Masaryk University

The *Review of Cognitive Linguistics* (published under the auspices of the Spanish Cognitive Linguistics Association) offers an international forum for the publication of original high-quality research from a cognitive perspective in all areas of linguistic conceptualization and communication.

Fruitful debate is encouraged with neighboring academic disciplines as well as with other approaches to language study, particularly functionally-oriented ones.

Volumes 1–7 (2003–2009) were published under the title *Annual Review of Cognitive Linguistics*.

RCL publishes its articles Online First.

ISSN 1877-9751 | E-ISSN 1877-976X

Volume 25 (2027) 3 issues, ca. 700 pp.

Libraries and Institutions EUR 445.00 (PRINT + ONLINE)
EUR 311.00 (ONLINE-ONLY)

|| *Cognition and language* || *Cognitive linguistics*



This is the Thing

A cognitive/typological investigation into the concept of 'thinghood'

Michael Fortescue
University of Copenhagen



This monograph investigates for the first time words like 'thing' of maximal semantic generality across languages. Not all languages have exact equivalents of English 'thing' – in some, for instance, the nearest equivalent is an interrogative stem ('what?'). Few languages extend their 'thing' words into indefinite 'something', 'anything', 'nothing', as in English. As regards Indo-European languages, Buck (1988) points out that such words typically derive from a more abstract source than that of simple material objects. In the case of 'thing', the earliest source usually given is the Germanic word for a 'judicial assembly'. How does such a word develop the most general sense of 'thing' today? Do all languages follow this kind of pattern? These questions lead into an investigation of the concept of 'thing' in a wide range

of contexts and in a wide variety of languages, involving both typological and cognitive aspects. The results have sometimes been unexpected.

Buck, C. D. 1988. *A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages*. Chicago: The University of Chicago Press.

[Human Cognitive Processing, 79] 2026. ix, 220 pp.

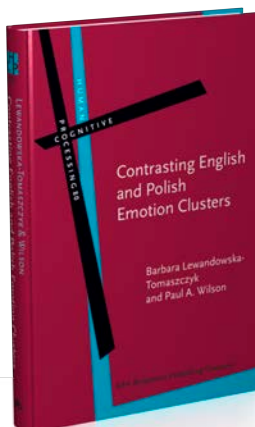
HB 978 90 272 3198 7 EUR 120.00

E-BOOK 978 90 272 4427 7 EUR 120.00

|| Cognition and language || Semantics || Theoretical linguistics || Typology

Contrasting English and Polish Emotion Clusters

Barbara Lewandowska-Tomaszczyk and Paul A. Wilson
University of Applied Sciences in Konin / University of Lodz



Understanding how emotions are clustered and labelled across languages offers fascinating insights into cultural differences and universals. This book delves into this very topic, analysing similarities and contrasts between Polish and English grouping and categorising emotions.

The book combines a corpus-based linguistic analysis of emotion terms with empirical studies using both questionnaire-based data and online sorting tasks. It identifies several distinct clusters in both languages, such as "sadness/ grief" and "joy/ happiness/love," but also highlights divergences. For instance, the Polish concept of *żal* (often translated as regret or sorrow, but with unique connotations of grievance and longing) forms a cluster without a direct English equivalent, suggesting a distinct emotional nuance in Polish culture.

The book builds upon existing psychological theories of emotion, particularly those emphasising the role of language in shaping emotional experience (constructionist theories). It also engages with cross-cultural psychology research on emotion recognition and expression, providing a linguistic lens to complement existing behavioural studies. By meticulously comparing the semantic fields of emotion words, the book enriches our understanding of how language both reflects and influences our emotional worlds, offering valuable contributions to psycholinguistics, cultural psychology, cognitive and corpus linguistics as well as to translation studies.

[Human Cognitive Processing, 80] 2026. xxii, 382 pp.

HB 978 90 272 3200 7 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4425 3 EUR 130.00

|| Cognition and language || Cognitive linguistics || Semantics || Theoretical linguistics

Thinking and Speaking About Time

A cognitive linguistic approach

Edited by Rita Brdar Szabó and Mario Brdar
Eötvös Loránd University / University of Osijek



The last two decades have seen a series of publications focused on time. So, why another book? It now appears that a *kairos* moment has arrived to reconsider from a more holistic point of view the manifold ways in which we think about time and talk about it. The book is divided into four major parts: Fundamental issues; Conceptualization of temporality across languages and cultures; Metaphor, metonymy, and time conceptualization; and Time and grammar. Following the two chapters that prefigure the main topics of the volume, we move from chapters dealing with the cultural embeddedness of our conceptualizations of time to those discussing the instrumental role of figurativity in the conceptualization of time, finishing with a series of chapters focusing on a range of phenomena revolving around the grammatical reflexes of temporality.

Contributions by: R. Benczes, U. Bozdog & L.P. Szabó; R. Brdar-Szabó & M. Brdar; R. Brdar-Szabó, M. Brdar, Y. Qin, H. Rahmanadia & R. Imai; F. Brisard; A. Gaby; A. Imrényi, K. Laczkó & S. Tatrai; N. Kugler, L. Palágyi & G. Simon; R.W. Langacker; T. Nessel; T. Onikki-Rantajääskö; R. Pajusalu, M. Reile & P. Taremaa; K. Panther & L.L. Thornburg; Ž. Papišta; V. da Silva Sinha; C. Sinha; K. Teeri-Niknammoghadam & T. Huomo; G. Tolcsvai Nagy; I. Tragel.

[Human Cognitive Processing, 81] 2026. viii, 477 pp.

HB 978 90 272 3220 5 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4415 4 EUR 135.00

|| Cognition and language || Cognitive linguistics || Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

RELATED JOURNAL

Gesture

Edited by Ruth Breckinridge Church and Olivier Le Guen
Northeastern Illinois University / CIESAS, Mexico

Gesture publishes articles reporting original research, as well as survey and review articles, short reports, opinion papers and commentaries on all aspects of gesture. The journal aims to stimulate and facilitate scholarly communication between the different disciplines within which work on gesture is conducted. For this reason papers written in the spirit of cooperation between disciplines are especially encouraged.

Gesture provides a platform where contributions to this topic may be found from such disciplines as linguistics, archaeology, anthropology, biology, communication studies, neurology, ethology, theatre studies, literature and the visual arts, cognitive psychology and computer engineering.

Gesture publishes one Special Issue per year containing articles relating to a coherent topic, which should fall within the focus of the journal.

This journal operates a double-blind peer review policy.

Gesture publishes its articles Online First.

ISSN 1568-1475 | E-ISSN 1569-9773

Volume 26 (2027) 2 issues, ca. 250 pp.

Libraries and Institutions EUR 338.00 (PRINT + ONLINE)

EUR 243.00 (ONLINE-ONLY)

|| Cognition and language || Signed languages || Cognitive psychology || Communication studies || Gesture studies || Electronic/multimedia products



Pragmatics, Discourse & Dialogue

Principles of New Science

Dialogue in the stream of life

Edda Weigand

University of Münster

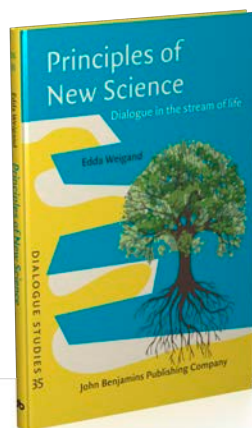
This book looks beyond the limit of certainty which has long been taken as a defining characteristic of science. Beyond certainty lies complexity. How can complexity be addressed in the framework of science? What can science of complexity mean? The first and basic principle is that we recognize that it is not the method which determines the object but vice versa. We have to start from the object of complexity and derive methodology from it. This basic principle determines New Science. Rules of predefined systems become principles of probability which comprehend the whole of the object by integration: human beings as dialogic individuals in the stream of life. Starting from the mind of human beings, these principles unite the range of different disciplines, from science to philosophy, and aim to achieve the unity of science. Insights from natural sciences represent the verifying basis, results from human sciences demonstrate how the basis of sociobiology is shaped in human action and behaviour in a world of non-equilibrium. Philosophy can finally give guidance to a humane way of life.

[*Dialogue Studies*, 35] 2026. xiii, 175 pp.

HB 978 90 272 3592 3 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4366 9 OPEN ACCESS

|| *Dialogue studies* || *Discourse studies* || *Philosophy* || *Pragmatics*



Dialogues of the Clinic

Encounters across medicine and beyond

Edited by Mariaelena Bartesaghi and Shelby Forbes

University of South Florida / University of North Carolina, Chapel Hill

Dialogues of the Clinic: Encounters across medicine and beyond is a unique anthology that centers dialogue as practice and challenge of medical encounters, taking up Mishler's famous provocation of a dichotomy between the voice of the lifeworld and the voice of medicine, or an awareness of the asymmetries of knowledge and authority in clinical encounters.

First, the authors in this book aim to define dialogue beyond interaction and to conduct a close analysis of empirical data from clinical consultations as diverse as visits in oncology, pediatrics, psychotherapy, medical student training, and speech language therapy. In doing so, they argue for the many possibilities and missed opportunities for clinicians in diverse cultural settings to engage dialogically, while constantly managing the multiple contingencies of personal, organizational, and institutional voices, texts, and artifacts. Dialogue and discourse scholars, clinical practitioners, and academics from the humanities and social sciences will appreciate this collection on how to approach dialogue conceptually and empirically, in clinical practice.

Contributions by: F.M. Albertini, M. Amoroso & P. Barbetta; C. Baraldi; L. Caronia; S. Defibaugh; G. Dori-Hacohen & B. Nir; M. Fatigante, C. Zuccheromaglio, F. Alby & L. Sterponi; S. Forbes & M. Bartesaghi; E. Rossi; T. West; C. Wickman.

[*Dialogue Studies*, 36] 2026. ix, 260 pp. + index

HB 978 90 272 3774 3 EUR 140.00

E-BOOK 978 90 272 4329 4 EUR 140.00

|| *Communication Studies* || *Dialogue studies* || *Discourse studies* || *Pragmatics*

Handbook of Pragmatics

29th Annual Installment

Edited by Frank Brisard, Sigurd D'hondt, Mieke Vandenberghe and Jana Declercq

IPrA & University of Antwerp / IPrA & University of Jyväskylä

This encyclopaedia of one of the major fields of language studies is a continuously updated source of state-of-the-art information for anyone interested in language use. The IPrA Handbook of Pragmatics provides easy access – for scholars with widely divergent backgrounds but with convergent interests in the use and functioning of language – to the different topics, traditions and methods which together make up the field of pragmatics, broadly conceived as the cognitive, social and cultural study of language and communication, i.e. the science of language use.

The Handbook of Pragmatics is a unique reference work for researchers, which has been expanded and updated continuously with annual installments since 1995.

Also available as Online Resource: <https://benjamins.com/online/hop>

Contributions by: M. Gillings, I.v. Dorst & J. Culpeper; J.T. Jacobs, É. Blestel, M. Candea & C. Trimaille; M. Jacobs & E. van Hest; S. Kanobana & M. Flubacher; J. McIntosh; S. Smith; C.L.W.S. Webster & J.J. Webster; A. Wilson.

[*Handbook of Pragmatics*, 29] 2026. xiii, 168 pp. + index

HB 978 90 272 3793 4 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4312 6 EUR 130.00

|| *Discourse studies* || *Pragmatics*



“Weigand's *Principles of New Science* weaves together decades of her research into a cohesive theory that bridges natural sciences, human sciences, and philosophy. While showing that the true object of linguistic inquiry must be human beings as dialogic individuals in the stream of life, Weigand derives a dynamic methodology directly from the complex object of human dialogue. The volume is a vital, career-capping milestone in her contribution to dialogue studies.”

Marina Bondi, *Università di Modena e Reggio Emilia*

“*Principles of New Science: Dialogue in the stream of life* is a timely, intellectually mature, and highly original work. Edda Weigand offers a compelling dialogic and holistic account of science, philosophy, language, and human action, showing how meaning emerges within the complexity of lived experience. Clear, rigorous, and rich in examples, the book is a significant contribution to dialogue studies, pragmatics, and contemporary reflections on human understanding.”

Yael Mishani-Uval, *Bar-Ilan University*

“Weigand reshapes how we think about and study human beings in dialogue and as dialogic agents.”

Annette M. Holba, *Plymouth State University*

“This book is an impressive contribution to contemporary dialogue research and an inspiring example of the unity of natural and human sciences in the sense of consilience. By bringing together insights from linguistics, communication studies, speech act theory, psychology, and the social sciences, it opens up new perspectives on human interaction and meaning-making.”

Marion Grein, *Universität Mainz*

Patterns of Context

Modelling cultural and contextual influence in utterance interpretation

Edited by Elke Diedrichsen and Frank Liedtke

Technological University Dublin / Leipzig University

Human language in its performances is not to be considered without taking into account the environment in which it takes place, i.e. its physical, social, or cultural setting. A description of the regularity or pattern driven character of this relationship is, however, still a desideratum for modern pragmatics.

The contributions of the book in hand set out to show how such a conception may be achieved. In so doing they enhance the pragmatic agenda by regarding the context-based nature of utterances from a variety of perspectives, in which the identification of pairs of utterance type and utterance situation as well as the interactive build-up of shared scenarios for interpretation are viewed as part of the linguistic and cultural competence of the speaker / hearer.

The approaches united in this volume have in common that they all model the complex, dynamic relationship between the utterance, the context and common ground using patterns, templates or schemas as core notions. It is assumed that such dynamic, scalable models are fundamental units of human interaction, and they are described in terms of forming relatively stable entities. The emergence, usage and scope of these complex entities is elaborated in a variety of theoretical and analytical approaches, including corpus studies on modern day communication and online communication.

Contributions by: I. Behr; J. Briese & U. Harendarski; C. Cummins; E. Diedrichsen; E. Diedrichsen & F. Liedtke; A. Fetzer; A. Hall; F. Liedtke; M. Mazzone; M. Merten; B. Nolan; A. Uttenweiler.

[Pragmatics & Beyond New Series, 356] 2026. vi, 302 pp.

HB 978 90 272 3763 7 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4357 7 EUR 125.00

|| Discourse studies || Pragmatics

Discourses of War and Peace

21st century perspectives

Edited by Cornelia Ilie

Strömstad Academy

The goal of this volume is to explore and make sense of the overall scope, implications and consequences of shifting discourses of war, peace and neutrality across time and space, in relation to conflict-ridden geopolitical environments characterized by power struggles, political polarizations, divergent goal settings and ideological confrontations (from the Russo-Japanese war, 1904–1905, to Russia's war against Ukraine, 2022–present). Through a broad range of cutting-edge case studies (Finland, Germany, India, Japan, Poland, Romania, Russia/Soviet Union/Russian Federation, Slovakia, Sweden, The Netherlands, Ukraine, USA), the authors go beyond mainstream studies on war and peace by challenging existing paradigms and undergoing in-depth scrutiny of discourse argumentation strategies, historical metanarratives, reflective storytelling and visual mediatization.

Readers are called upon to reflect on, evaluate and discuss issues raised by questions like the following: To what extent are dogmatic and power-based discourse practices consequential in the evolution of political language and the language of international diplomacy regarding processes of war, peace and neutrality? In what ways have the mainstream and alternative news media changed the war reporting style, the audience-oriented verbal and visual communication strategies, and the emotion-triggering narratives?

Reaching beyond the boundaries of pragmatics and discourse analysis, this book should be a valuable resource for researchers and practitioners of rhetoric, argumentation, media studies, history, social and political sciences.

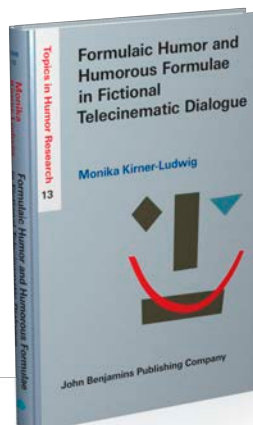
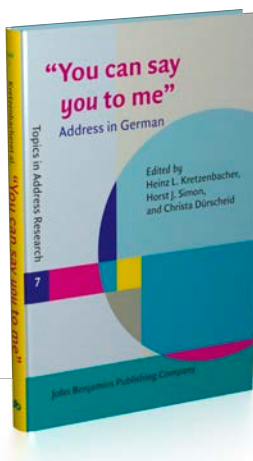
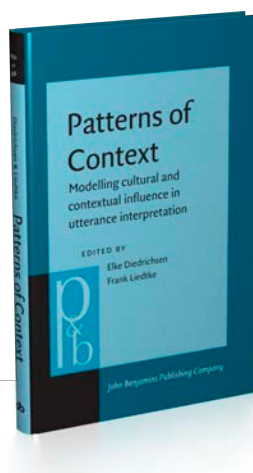
Contributions by: A. Bhatia; R. Breeze & M.F. Novoa-Jaso; P.L. Dunmire; H. Gruber; C. Ilie; A. Jupowicz-Ginalska; B. Harms; A. Samelova; M. Dudziak-Kisio; P. Maijnen; A. Anton; A. Will; E. Zakrzewska; A. Matei & G. Anghel; R. Kowner & C. Ilie; S. Potapenko & O. Deikun; D. Weiss.

[Pragmatics & Beyond New Series, 355] 2026. vi, 323 pp.

HB 978 90 272 3432 2 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4383 6 EUR 125.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics || Sociology



"You can say you to me"

Address in German

Edited by Heinz L. Kretzenbacher, Horst J. Simon, and Christa Dürscheid

The University of Melbourne / Freie Universität Berlin / Universität Zürich

The forms of address in German and their usage have been debated for centuries, and the discussion is ongoing both in academia and in the wider public. This collection is a showcase of the current and emerging research for an international audience. The scope of topics in this volume covers German forms of address from the 15th to the 21st centuries, from northern Germany to southern Africa, from face-to-face communication to online chatting, and from private discourse to service encounters. Utilizing both quantitative and qualitative methods, the individual contributions draw upon historical, philology-based linguistics, conversation analysis, sociolinguistics, as well as metapragmatic, interactional, multilingual, and pluricentric perspectives.

Contributions by: N. Bauer; A. Dammel & M. Gillmann; P. Droste; I. Duman Çakır & U. Freywald; M. Džanko; H.L. Kretzenbacher & S. Hensel-Börner; H.L. Kretzenbacher, H.J. Simon & C. Dürscheid; H. Radke & A.P. Versloot; M.A. Rieger; P. Striedl; N. Truan; L. Vosding.

[Topics in Address Research, 7]

2026. vi, 273 pp. + index

HB 978 90 272 3786 6 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4318 8 OPEN ACCESS

|| Discourse studies || Germanic linguistics || Historical linguistics || Pragmatics

Formulaic Humor and Humorous Formulae in Fictional Telecinematic Dialogue

Monika Kirner-Ludwig

University of Innsbruck

This monograph presents the first book-length study to focus on *formulaic humor* and *humorous formulae*, situated at the crossroads of Pragmatics, Phraseology, and Conversational Humor Studies. Based upon a self-compiled corpus of 34 television series (4,214 episodes; 19.4 million words), it adopts a corpus-assisted, exploratory, mixed-method approach to analyze 13 types of humorous formulae across 146 samples. A conversation-analytical lens reveals how these formulaic patterns are systematically embedded in fictional dialogue and how they pragmatically shape scripted interaction.

The study's key contributions include a typology of humorous formulae, an account of their discursive functions, and new insights into their role in the stylistics of telecinematic discourse. Of special interest is its demonstration of how scripted talk employs formulaicity to generate humor efficiently and effectively. This book will appeal to scholars and advanced students in Linguistics, Pragmatics, Humor Studies, and media discourse, while extending existing knowledge on formulaicity in language use.

[Topics in Humor Research, 13] 2026. xxxi, 321 pp.

HB 978 90 272 3440 7 EUR 145.00

E-BOOK 978 90 272 4369 0 EUR 145.00

|| Communication Studies || Discourse studies || Humor studies || Pragmatics

ASPECTS

John Benjamins present ASPECTS

Aspects in Pragmatics

Aspects offer a fast and contemporary alternative to publish cutting-edge research in a wide variety of areas in Linguistics and related fields. They present original, insightful subjects with a focus on emerging topics. More compact than a monograph, less limited than a regular journal article, **Aspects** offer authors a new way of publishing their work. **Aspects** are peer-reviewed under the aegis of existing book series with John Benjamins. The books are between 65 and 80 typeset pages long (26,000–32,000 words) and are made available online and in print.

Aspects in Pragmatics welcomes manuscripts focusing on pragmatics without predefined boundaries for the field and with an explicit interest in work that interacts with other fields such as sociology, anthropology, semantics, historical linguistics, and so on. The series features cutting-edge research on all aspects of *Pragmatics*, including: cross-cultural pragmatics; im/politeness research; interactional pragmatics; interlanguage pragmatics; interpersonal pragmatics; pragmatic development; pragmatics of fiction; sociopragmatics; speech act theory.

benjamins.com/catalog/aspp

A NEW FORMAT - A NEW OPPORTUNITY!

benjamins.com

Exploring Dialogue

Selected essays on argumentation

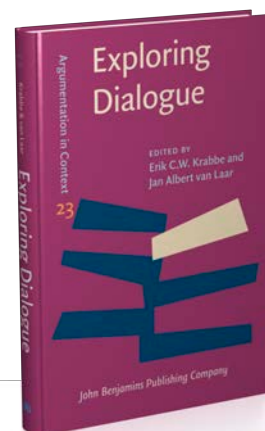
by Erik C. W. Krabbe with contributions

by Jan Albert van Laar

Edited by Erik C.W. Krabbe and Jan Albert van Laar
University of Groningen

Exploring Dialogue is a collection of essays on argumentation, authored or coauthored by Erik C.W. Krabbe, which take a philosopher's or even a logician's point of view. For this collection, Krabbe selected twenty of what, in his opinion, were his best philosophical essays about argumentation. Four of them were written with Jan Albert van Laar. All of these essays are, in one way or another, concerned with argumentative dialogue.

Their focus is sometimes on particular kinds of fallacious reasoning, such as non-argumentation, non sequitur, quasi logical argument, or the fallacies described by Aristotle, sometimes on theoretical problems encountered when one tries to construct a model for reasonable dialogue, such as the problem of retraction, the retreat to dialogues about dialogues, the tension between cooperation and competition in dialogue, or the responsibilities of the party that is taking a critical stance. Though these essays were written from a logical point of view, only a few of them contain logical technicalities. They were also, to a great extent, influenced by the work of the pragma-dialecticians (the Amsterdam School), and one will find many references to their rules for Critical Discussion. Standing in between the formal and the informal there is the semiformal method of profiles of dialogue, which method is often used to illustrate possible courses of dialogues. Some essays use a more rigorous formalization in order to make their point: for instance, to compare ancient and contemporary dialectic or to explore the possibility of formalizing the pragma-dialectic model of Critical Discussion. Finally, there are some essays about argumentation in special contexts: mathematical proof and public controversy.



[*Argumentation in Context*, 23] 2026. x, 407 pp.

HB 978 90 272 3399 8 EUR 140.00

E-BOOK 978 90 272 4389 8 EUR 140.00

|| *Dialogue studies* || *Discourse studies* || *Philosophy*
|| *Pragmatics*

FORTHCOMING

Informality in Japanese

Getting close in a formal context

Edited by Haruko Minegishi Cook
and Momoko Nakamura

University of Hawai'i at Manoa / Kanto Gakuin University

When and how do speakers of Japanese construct informality within so-called "formal" contexts and why do they do so? By going beyond the previous studies on speech style in Japanese, this volume attempts to answer these questions.

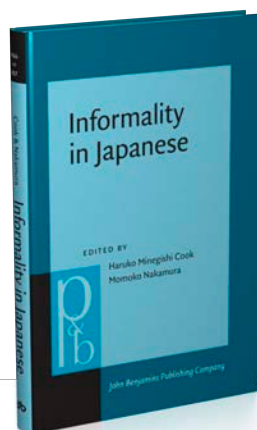
Contributions by: H.M. Cook; H.M. Cook & M. Nakamura; G. Furukawa; N. Geyer; S. King; Y. Matsumoto; M. Nakamura; S. Okamoto; J. Saito; S. Suzuki; L. Yotsukura.

[*Pragmatics & Beyond New Series*, 357] 2027.

HB 978 90 272 3799 6 PRICE TO BE ANNOUNCED

E-BOOK 978 90 272 4306 5 PRICE TO BE ANNOUNCED

|| *Communication studies* || *Discourse studies*
|| *Japanese linguistics* || *Pragmatics*



Verbal Aggression in Contemporary Polish

A usage-based and perception-oriented study

Artur Świątek

University of National Education Commission, Krakow

This monograph investigates verbal aggression in contemporary Polish from a usage-based and perception-oriented perspective. Drawing on a mixed-methods design, the study combines survey data on speakers' evaluations of aggressive expressions with a corpus-based analysis of their occurrence in authentic discourse. The findings demonstrate that verbal aggression is not an inherent property of lexical items, but rather an emergent, context-dependent phenomenon shaped by interpretation, communicative setting, and social variables.

By integrating linguistic, pragmatic, and computational approaches, the book challenges traditional views that treat aggressive language as a fixed category and instead proposes a gradient, non-prototypical model of verbal aggression. Particular attention is paid to the relationship between perception and actual language use, as well as to the limitations of automated hate speech detection systems.

The study contributes to research in linguistics, discourse analysis, and media studies, offering new insights into the dynamics of evaluative language in contemporary communication.

[IMPACT: Studies in Language, Culture and Society, 57] 2026. xv, 232 pp. + index

HB 978 90 272 3760 6 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4360 7 EUR 135.00

|| *Balto-Slavic linguistics* || *Discourse studies* || *Pragmatics* || *Sociolinguistics and Dialectology* || *Theoretical linguistics*

Migration, Language, and Policy Discourse

Bridging the gap between policymaking and language assessment

Laura Schildt

Ghent University

Understanding the inner workings of language policy for migration can seem daunting at first. This book helps to demystify the process. It is the first of its kind to open the 'black box' of policymaking in Europe speaking directly with policymakers and language testers from different political parties, ministries, departments, and institutions. The research reveals the under-researched and hard to recruit voices missing from the debate over language policy. Ultimately it offers a clear and accessible guide on how policy is made and straightforward guidance on applying this knowledge in practice.

This study presents a road map for doing in-depth thematic and discourse analysis and is a ground-breaking work based on cutting-edge conceptual frameworks and theoretical advancements.

The book is based on the thesis that won the 2026 Jacqueline Ross TOEFL Dissertation Award.

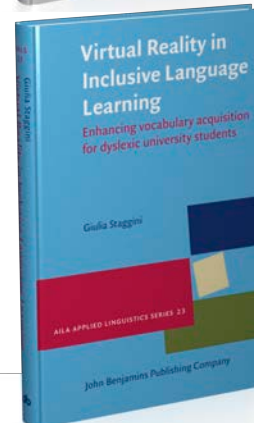
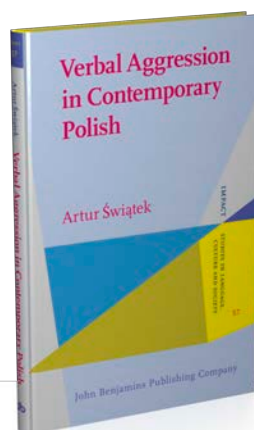
It is a must-read for graduate students, researchers, classroom teachers, language test providers, and policymakers whose language-related decisions impact who may enter and reside in a country.

[IMPACT: Studies in Language, Culture and Society, 59] 2026. xiv, 274 pp. + index

HB 978 90 272 3787 3 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4317 1 EUR 135.00

|| *Applied linguistics* || *Language policy* || *Multilingualism* || *Sociolinguistics and Dialectology*



Virtual Reality in Inclusive Language Learning

Enhancing vocabulary acquisition for dyslexic university students

Giulia Staggini

University of Siena

This monograph offers a timely and original contribution to applied linguistics by bringing into dialogue second language acquisition, inclusive language learning, and immersive technologies. The volume addresses a persistent gap in current research by focusing on specific language needs and diverse learner profiles, with particular attention to university students with dyslexia. Moving beyond tool-oriented perspectives, the book reconceptualizes Virtual Reality and Artificial Intelligence not only as educational aids, but as emerging cognitive frameworks that are reshaping how language is processed, experienced, and made meaningful. Within this perspective, this work foregrounds vocabulary acquisition, especially in English as a Foreign Language, as a foundational dimension of language development, and examines its central role for neurodivergent learners. By integrating theoretical reflection with design-oriented insights, the volume proposes a holistic and ethically grounded approach to inclusive language learning in technologically mediated environments. It will be of interest to researchers, lecturers, educators, and instructional designers in applied linguistics, language education, and educational technology.

[AILA Applied Linguistics Series, 23] 2026. xv, 333 pp.

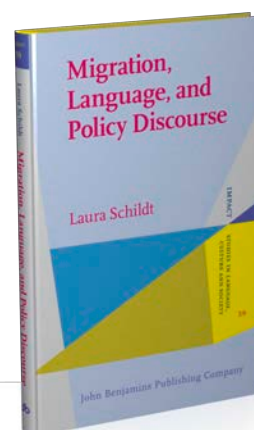
HB 978 90 272 3755 2 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4365 2 EUR 130.00

|| *Applied linguistics* || *Language acquisition* || *Language disorders & speech pathology* || *Language teaching* || *Multilingualism*

“Schildt succeeds brilliantly in achieving her singular purpose of ‘bridging the gap between policymaking and language assessment’ for adult migration to economically developed nations. Many instructive insights and conceptual distinctions emerge from her unique innovative, rigorous, and complementary empirical analyses – involving meta-analyses of prior studies, discourse analyses of interviews with language testers and with policy makers, and a case study of recent political issues in Flanders”

Alister Cumming, *University of Toronto*



Borderscapes

The de/construction of borders as an everyday practice in contemporary Italy

Stefania Tufi

University of Liverpool

The book expands and transforms multidisciplinary scholarship on the border by exposing the normative power of border making and introducing novel perspectives on borders as fluid and changeable spaces of potentiality. Building on work uncovering processes of border de/construction, the monograph highlights the relevance of the borderscapes framework beyond consolidated principles of territoriality. Underpinned by the author's extensive research into border areas in Italy and beyond, the monograph includes several case studies constituting inflections of the border as experienced at given time-space junctures whilst highlighting that un/bordering is an everyday practice. The discussions in the different chapters transcend geographical sites to engage with key issues such as agency, affect, authenticity and heritage. Underscoring the discursive valency of bordering practices, and critiquing the colonial pervasiveness of cartographic representations, the book encompasses a methodological trajectory grounded in Linguistic Landscape studies and incorporating ethnographic and new materialist approaches to research. It foregrounds the role of the researcher in writing the borderscape into existence while challenging boundaries between methodology, ontology and epistemology.

[IMPACT: Studies in Language, Culture and Society, 58] 2026. xviii, 228 pp. + index

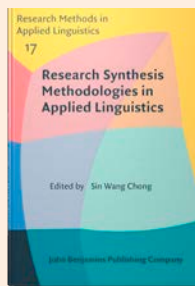
HB 978 90 272 3782 8 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4322 5 OPEN ACCESS

|| *Discourse studies* || *Language policy* || *Multilingualism* || *Pragmatics* || *Sociolinguistics and Dialectology*

Research Synthesis Methodologies in Applied Linguistics

Edited by Sin Wang Chong
University of St Andrews



This edited volume offers a critical examination of research synthesis in Applied Linguistics at a time when such work is increasingly influential and increasingly misunderstood. The volume brings together reflective accounts of conducting and editing different types of research syntheses. Instead of a procedural manual, the book foregrounds the ethical and methodological decisions that shape research syntheses in practice. Across the book, contributors discuss opportunities, constraints, and tensions between standardisation and innovation. The book is written for researchers, postgraduate students, journal editors, and method-

ologists who are interested in research synthesis as a reflexive, situated, and collaborative form of scholarship.

Contributions by: T. Aoyama; A. Bastounis, B. Kundakci & A. Booth; H. Chalmers; H. Chalmers & C. Hamilton; S. Chan & S.W. Chong; S.W. Chong; P. Crosthwaite, S. Ningrum & J. Dong; M. Fuertes Gutiérrez & I. Álvarez; T. Isaacs, R. Suvorov, X. Yan & S. Styryna; Z. Jin & R. Norouzian; E. Jordan, J. Kushnir & S. Kato; S. Kato; M.S. Kong & S. Hopkyns; S. Liu; N. Morea & H. Ghanbar; D. Nie, Q. Liu, D.Y. Jiang, R. Yan, Y. Zhang, X. Fang, J. Hu, X. Huang & J. Yun; J.M. Norris; E. Oxley; L. Plonsky, Y. Hu & S. Zhao; S. Webb & S.K. Kim; S. Zhang & V. Aryadoust; I. Álvarez & M. Fuertes Gutiérrez.

[Research Methods in Applied Linguistics, 17] 2026. xix, 382 pp.

HB 978 90 272 3769 9 EUR 130.00
PB 978 90 272 3768 2 EUR 36.00
E-BOOK 978 90 272 4353 9 OPEN ACCESS

|| Applied linguistics

“Characterized by methodological rigor, transparent reporting, comprehensive coverage, and the aggregation of the totality of evidence, research synthesis has emerged as an important and independent research genre or paradigm in applied linguistics. Sin-Wang Chong’s edited volume presents a full repertoire of approaches to research synthesis, offering an extensive and in-depth discussion of the challenges, options, and strategies involved in each type of synthesis. The volume is poised to have a profound influence by providing guidance and direction that enable and empower research synthesists to summarize, evaluate, and integrate accumulated knowledge and evidence, thereby advancing the field in ways that would not otherwise be possible.”

Shaofeng Li, *The Hong Kong Polytechnic University*

“This volume convincingly demonstrates how research synthesis has gained considerable momentum through diverse methods and applications, offering an impressive variety of in-depth perspectives based on the contributors’ roles and expertise. I highly recommend it to anyone interested in how systematic approaches to reviewing the empirical literature, coupled with ethical and multilingual stances, facilitate efforts to evaluate theory, illuminate methodology, and inform practice across the field of applied linguistics. In this era of artificial intelligence, this book serves as a timely reminder of the need to reclaim the knowledge lost in information through collaborative human effort.”

Daniel O. Jackson, *Kanda University of International Studies*

Turn-Taking in Second Language Acquisition

The role of prosody in turn-end prediction

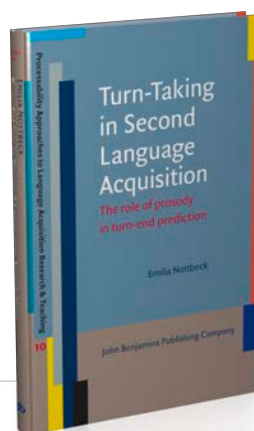
Emilia Nottbeck
Paderborn University

This volume investigates to what extent second language learners of English anticipate the end of a speaker’s turn during turn-taking and what role prosodic cues play in this process. Drawing on two reaction-time experiments that partially replicate earlier turn-taking studies, it compares native speakers with learners of English at different PT-defined developmental stages. In particular, it examines whether beginning and advanced learners rely on prosodic cues in ways comparable to native speakers across different English question types. The findings show that prosody facilitates turn-end prediction in L2 learners, but that its contribution varies by question type and developmental proficiency. By integrating turn-taking research with Processability Theory, the volume advances current debates on predictive comprehension, prosody, and interaction in SLA. It will be of interest to scholars and graduate students in second language acquisition, psycholinguistics, discourse and interaction, and speech prosody.

[Processability Approaches to Language Acquisition Research & Teaching, 10] 2026. xx, 244 pp.

HB 978 90 272 3757 6 EUR 130.00
E-BOOK 978 90 272 4363 8 EUR 130.00

|| Discourse studies || Language acquisition || Phonetics
|| Pragmatics || Psycholinguistics || Theoretical linguistics



Theoretical Issues in Second Language Research

Challenges and new directions

Edited by Junya Fukuta, John Matthews
and Shigenori Wakabayashi
Gakushuin University / Chuo University

This edited volume offers a systematic and critical examination of how theories in second language acquisition have been formulated, justified, and sustained, with particular attention to their status as explanatory accounts. Rather than introducing theories in isolation, the chapters revisit influential hypotheses and frameworks across linguistic, psycholinguistic, and cognitive approaches, asking what they genuinely explain, what assumptions they rely on, and where their limits lie. The book brings together multiple interdisciplinary perspectives, unified by a shared concern with theory construction and evaluation. Its aim is not to propose a single new model, but to sharpen conceptual foundations and to clarify productive directions for future research. Intended for graduate students and early- to mid-career researchers in SLA and related fields, the volume complements existing handbooks by providing a rigorously critical update to debates that have remained largely unchanged since earlier landmark works such as Long’s *Problems in SLA*.

Contributions by: P. Athanasopoulos; J. Culbertson; J. Fukuta & S. Wakabayashi; J. Fukuta, M. Yano & Y. Tamura; S. Kida; T. Kimura & S. Wakabayashi; M. Matsumura; J. Matthews; I. Minemi; Y. Tamura & J. Fukuta.

[Studies in Bilingualism, 69] 2026. xiii, 232 pp. + index

HB 978 90 272 3780 4 EUR 125.00
E-BOOK 978 90 272 4324 9 EUR 125.00

|| Language acquisition || Multilingualism || Psycholinguistics
|| Theoretical linguistics

ASPECTS

John Benjamins present ASPECTS

Aspects in Applied Linguistics

Aspects offer a fast and contemporary alternative to publish cutting-edge research in a wide variety of areas in Linguistics and related fields. They present original, insightful subjects with a focus on emerging topics. More compact than a monograph, less limited than a regular journal article, **Aspects** offer authors a new way of publishing their work. **Aspects** are peer-reviewed under the aegis of existing book series with John Benjamins. The books are between 65 and 80 typeset pages long (26,000–32,000 words) and are made available online and in print.

Aspects in Applied Linguistics focuses on authoritative, critical, and innovative explorations of theory and research on the wide range of language-related issues in real-world contexts that fall within the scope of the discipline. Real-life, language-related issues covered in the series include (but are not limited to): language learning and teaching, language use, multilingualism, language planning and policy, language maintenance and revitalization, language and technology, language, culture and socialization, language and the law, language and society, language and social justice, or language variation and linguistic discrimination.

benjamins.com/catalog/aspal

First volume in the ASPAL series

The Tools Factor

Tracing the future of digital newswriting

Daniel Perrin

Zurich University of Applied Sciences

In collaboration with Mohammad Amini Farsani, Laura Delaloye Saillen, Lauri Haapanen, Yulia Kukles, Mark Livingston and Gilles Merminod

The Tools Factor is about to dominate what people write and read, know and believe to know. In this book, we explain how digital tools and agentive AI shape – and are shaped by – text production, ethics, and creativity in the newsroom. Based on thirty years of longitudinal ethnographies in research frameworks of transdisciplinarity and applied linguistics, we discuss what this means for researching and integrating AI in professional newswriting.

Key topics include: How has tools development interacted with professional writing? What does the case of implementing AI in a multilingual newsroom reveal? Why can applied linguists contribute to a sustainable AI shift of public discourse?

Tracing the future of digital newswriting has resulted in three key learnings from empirical evidence. First, tools make a change that can scale up from practices to professions and society at large. Second, in seemingly unstoppable grand movements, counterchange often starts bottom-up, from positive deviants. Third, as applied linguists and transdisciplinary researchers, we are to identify the creative practices that can disrupt mainstream disruption.

[*Aspects in Applied Linguistics*, 1] 2026. x, 84 pp.

PB 978 90 272 3797 2 EUR 95.00

E-BOOK 978 90 272 4308 9 EUR 95.00

|| *Applied linguistics* || *Communication Studies* || *Discourse studies* || *Pragmatics* || *Writing and literacy*



From Task-based Needs Analysis to Task and Syllabus Design

Insights from across educational contexts

Edited by Roger Gilabert and Aleksandra Malicka

University of Barcelona / Open University of Catalonia

Task-based needs analysis (TBNA) has been consolidated as a key area of inquiry for syllabus and task design over the last four decades. Despite numerous TBNA studies, only a handful of them have reported explicitly on the transfer from TBNA to actual task and syllabus design. How can we integrate TBNA outcomes in the decision-making process during design? How are tasks detected by NA to be selected and sequenced in a language program? What dimensions of target tasks should inform pedagogic task design? The twelve chapters in this book tackle the issue of transfer from TBNA to design, across educational and professional contexts, communities and languages, debunking some of the major myths surrounding TBNA. The book shows that TBNA and its transfer to design can work in general language and specific language contexts alike. It can integrate teachers' and students' perspectives and interests, across educational levels, within small and large institutions. This book will be particularly helpful for readers building language programs around the world.

Contributions by: L. Bryfonski; A. Clemons, U. Anya, D. Gómez & M. Baralt; R. Gilabert & A. Malicka; L. Gurzynski-Weiss, M. Wray & M. Coulter-Kern; A. Malicka & R. Gilabert; A. Malicka, E. Markina & O. Vasylets; N. McMillan, T. Flaherty & G. Jordan; G. Michaud & N. Liakina; T. Quan; E.J. Serafini & J. Torres; V. Trager; K. Van Gorp, X. Guan & M.D. Coss.

[Task-Based Language Teaching, 20] 2026. xi, 314 pp. + index

HB 978 90 272 3784 2 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4320 1 EUR 130.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching

Task-Based Approaches to Teaching Additional Languages in Primary School

Veronika Timpe-Laughlin and Yuko Goto Butler

Educational Testing Service / University of Pennsylvania

How can primary school children develop real communicative ability in an additional language? How can teachers move beyond isolated vocabulary and grammar practice toward meaningful language use that aligns with children's cognitive, social, and developmental needs? This volume provides the first comprehensive, research-based guide to Task-Based Language Teaching (TBLT) specifically designed for primary education. Timpe-Laughlin and Butler bring together insights from child first language development, bilingualism, cognitive and affective growth, curriculum design, literacy development, classroom implementation, and assessment to show how tasks can serve as the organizing principle for effective early language education.

The book guides readers step-by-step: from understanding who young language learners are and how they learn; to designing task-based curricula and materials; to implementing tasks that develop listening, speaking, reading, and writing; to integrating formative, diagnostic, and large-scale task-based assessment; and to redefining the teacher's role as planner, facilitator, assessor, and reflective practitioner.

Rich with classroom examples, teacher-focused preparation sections, and practical appendices – including a needs analysis guide, task types, literacy strategies, and scoring rubrics – this book equips educators and researchers with concrete tools for applying TBLT in real primary school contexts.

[Task-Based Language Teaching, 19] 2026. xv, 208 pp.

HB 978 90 272 3434 6 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4381 2 EUR 125.00

|| Applied linguistics || Cognition and language || Language acquisition || Language teaching || Multilingualism

TBLT for Young Learners

Challenges, opportunities and goals

Edited by Sima Khezlrou

University of Vienna

TBLT for Young Learners: Challenges, opportunities

and goals brings together leading international scholars to explore the promises and complexities of task-based language teaching (TBLT) for young second language learners.

Drawing on research and classroom practice from diverse educational contexts, the volume examines key issues such as cultural and

contextual influences, the integration of focus on form in the performance of classroom tasks, and the transformative role of technology in task-based language learning. Through empirical studies, conceptual discussions, and practical insights, the book offers practical suggestions to overcome the challenges of implementing TBLT with young learners. An essential resource for researchers, teacher educators, curriculum designers, and language teachers, this volume advances our understanding of how tasks can create meaningful, engaging, and effective language learning experiences for young learners.

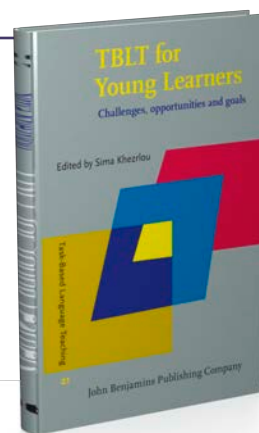
Contributions by: P. Delgado-Garza & M.d.P. García Mayo; R. Ellis; K. Fedewa, W. Lo, J. Paul, A. Kim, C. Kang & N. Daniel; S. Khezlrou; H. Kim & Z.R. Eslami; T. Oba & N. Takazawa; R. Oliver, S. Dovchin & L. Jackson; E. Pladevall-Ballester, M. Capdevila & E. Puig-Mayenco; K. Schmiderer, E. Nuzzo, C. Konzett, N. Brocca & U. Balaman; N. Shintani & T. Fujita; A.R. Storio & D. Xerri; V. Trager & R. Gilabert; N. Ziegler.

[Task-Based Language Teaching, 21] 2026. xv, 325 pp. + index

HB 978 90 272 3789 7 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4315 7 EUR 130.00

|| Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching



English in Kuwait

Development, status and usage

Mohammad A.N. Alenezi

Kuwait University

This volume presents the first in-depth exploration of Kuwait within the framework of World Englishes. It examines the historical trajectory of English language contact, the contemporary spread of the language, and public attitudes toward its use in the country. Central to the study is the development and analysis of the Kuwaiti English National Corpus, almost 128 million words across both spoken and written texts. The volume also assesses the relevance of Schneider's (2003, 2007) Dynamic Model and Buschfeld and Kautzsch's (2017) Extra- and Intra-territorial Forces Model in the Gulf context. Findings reveal the emergence of innovative linguistic forms, particularly in discourse pragmatics, while also highlighting significant interpersonal variation and the multifaceted role of English in identity construction. This work offers valuable insights for scholars examining the status and functions of English in the Gulf and contributes to ongoing efforts to refine the World Englishes paradigm to better represent linguistic realities on the ground.

[Varieties of English Around the World, G73] 2026. xvi, 231 pp.

HB 978 90 272 3773 6 EUR 140.00

E-BOOK 978 90 272 4330 0 EUR 140.00

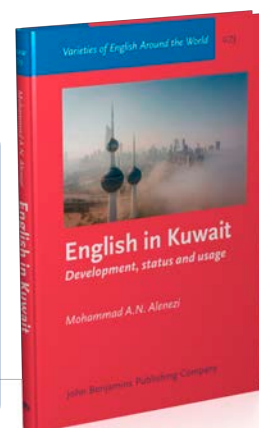
|| Contact Linguistics || English linguistics || Germanic linguistics || Multilingualism || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

“Alenezi's English in Kuwait is a methodologically inspiring contribution to the VEA series, providing rich insights into the variety and novel impetus for World Englishes theorizing. Adopting an exploratory, bottom-up approach to a still under-described variety of English, Alenezi draws on an array of corpus linguistic and anthropological methods to present a rich and nuanced analysis. In doing so, he convincingly challenges assumptions of homogeneous variety development and sheds new light on the sociolinguistic realities of English use in the Arabian Gulf.”

Sofia Rüdiger, Freie Universität Berlin

“Alenezi's thorough corpus-linguistic work puts Kuwaiti English on the world Englishes map. With analyses across various structural levels of language organisation embedded in thoughtful socio-linguistic discussion, this book marks the cornerstone for future work on English(es) in the Arabian Gulf region.”

Tobias Bernaisch, Justus Liebig University Giessen and President International Association for World Englishes (IAWE)



Multidimensional Linguistic Justice

Developing a Capability-Based Index for Language Policy

Cecilia Gialdini

Queen's University Belfast

How can linguistic justice be achieved and measured in increasingly multilingual societies? This book offers an innovative framework for advancing just and effective Language Policy and Planning (LPP) by transforming the abstract ideal of linguistic justice into a practical tool for assessment and policymaking. Drawing on the capability approach, it defines linguistic justice as the freedom of individuals to access and exercise essential language-based capabilities across key areas of public life. The book identifies the most fundamental language-dependent public goods and services by analysing the principles and rights that societies have enshrined in their constitutions. These capabilities are then translated into measurable indicators, forming the Multidimensional Linguistic Justice Index (MLJI). Through a set of indicators and an intuitive tiered visual representation, the MLJI provides an accessible means of comparison across jurisdictions. Combining normative philosophy, sociolinguistics, and public policy, the book equips practitioners and academics with an important tool for evaluating and promoting linguistic justice.

[Studies in World Language Problems, 11]

2026. xvi, 208 pp. + index

HB 978 90 272 3795 8 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4310 2 EUR 130.00

|| Applied linguistics || Language policy || Sociolinguistics and Dialectology

The Sounds of New Orleans

A sociophonetic study

Dana Serditova

University of Regensburg

The Sounds of New Orleans is the first book-length sociophonetic study of New Orleans English, one of the most distinctive yet understudied urban varieties of American English. Based on 114 sociolinguistic interviews, the book examines three salient Southern features – /l/-vocalization, the PIN-PEN merger, and /a/-monophthongization – and explores how they vary across age, gender, ethnicity, education, and urban versus suburban speech. Combining quantitative sociophonetic analysis with ethnographic fieldwork, the study situates New Orleans within the broader dialect landscape of the US South while highlighting the city's unique cultural and linguistic history, including the role of Creole identity. The book also engages critically with contemporary sociophonetic methodology, comparing traditional and novel analytical tools. Accessible to researchers and students in sociolinguistics, phonetics, and dialectology, as well as readers interested in New Orleans culture, the book offers a detailed and community-informed account of language variation in the city.

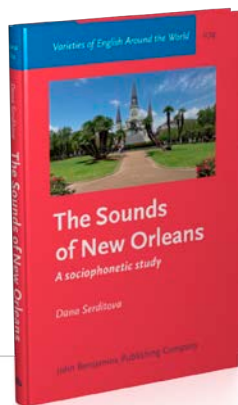
[Varieties of English Around the World, G74]

2026. xvi, 224 pp.

HB 978 90 272 3779 8 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4325 6 EUR 135.00

|| English linguistics || Germanic linguistics || Phonetics || Sociolinguistics and Dialectology



TEXTBOOK

Historical Dutch for Reading Knowledge

Grammar guide and reading strategies

Frans R.E. Blom, Bryan Averbuch and Wijnne de Groot

University of Amsterdam / University of Washington, Seattle / Columbia University

Historical Dutch for Reading Knowledge aims to help students and scholars in any field, from history and anthropology to environmental studies and art history, learn how to read historical Dutch sources. Authored by scholars of historical Dutch with expertise in the culture and history of both the Netherlands and its former colonies, the book draws on years of combined experience in teaching and learning the language. As such, it is a practical guide for acquiring the reading skills and strategies necessary to understand Dutch sources dating from the sixteenth to the mid-twentieth centuries. The book's fifteen chapters and their corresponding exercises introduce learners to all aspects of the historical language, drawing on a wide variety of sources, which collectively cover numerous topics and span several centuries. *Historical Dutch for Reading Knowledge* is intended for non-native and native speakers of the language, and is suitable for both self-study and for classrooms worldwide. This book represents the latest step in the ongoing efforts of the Taalunie ('Union for the Dutch Language') to develop professional courses and materials for non-native students interested in acquiring Dutch for reading knowledge.

2026. x, 313 pp. + index

HB 978 90 272 3777 4 EUR 130.00

E-INST 978 90 272 4327 0 EUR 130.00

PB 978 90 272 3776 7 EUR 36.00

E-PRIV 978 90 272 4327 0 EUR 36.00

|| Applied linguistics || Germanic linguistics || Historical linguistics



EXPANDED SIZE

Australian Review of Applied Linguistics

Edited by Peter Crosthwaite

University of Queensland

The *Australian Review of Applied Linguistics* (ARAL) is the preeminent journal of the Applied Linguistics Association of Australia (ALAA). ARAL is a peer reviewed journal that promotes scholarly discussion and contemporary understandings of language-related matters with a view to impacting on real-world problems and debates. The journal publishes empirical and theoretical research on language/s in educational, professional, institutional and community settings. ARAL welcomes national and international submissions presenting research related to any of the major sub-disciplines of Applied Linguistics as well as transdisciplinary studies. ARAL publishes its articles Online First.

ISSN 0155-0640 | E-ISSN 1833-7139

Volume 49 (2026) 4 issues, ca. 600 pp. Libraries and Institutions EUR 247.00 (PRINT + ONLINE)
EUR 182.00 (ONLINE-ONLY)

|| Language policy || Writing and literacy || Corpus linguistics || Discourse studies || Pragmatics || Multilingualism || Applied linguistics || Language acquisition || Language teaching || Translation Studies



Journal of Second Language Pronunciation

Edited by Dustin Crowther

University of Hawaii

The *Journal of Second Language Pronunciation* is a scholarly journal devoted to research into the acquisition, perception, production, teaching, assessment, and description of prosodic and segmental pronunciation of second languages (L2) in all contexts of learning. The journal encourages research that connects theory and practice, enhances our understanding of L2 phonological learning processes, and provides connections between L2 pronunciation and other areas of applied linguistics such as pragmatics, speech perception, and technology-enhanced language learning.

The *Journal of Second Language Pronunciation* publishes its articles Online First

ISSN 2215-1931 | E-ISSN 2215-194X

Volume 13 (2027) 4 issues, ca. 600 pp. Libraries and Institutions EUR 522.00 (PRINT + ONLINE)
EUR 366.00 (ONLINE-ONLY)

|| Language acquisition || Phonology || Phonetics || Applied linguistics || Pragmatics || Multilingualism || Language teaching



Digital and Internet-Based Research Methods in Applied Linguistics

Edited by Matt Kessler
University of South Florida

This edited volume examines topics related to digital and internet-based research methods in the interdisciplinary field of applied linguistics. The book brings together internationally recognized experts with diverse interests from across the field. Covered are key approaches, methods, tools, and sites that are commonly leveraged when performing research that involves digital tools or online spaces. This text is intended to be introductory and to be accessible to graduate students and faculty who may be new to a given area. As such, each chapter introduces readers to the focal topic, explains frequently asked research questions, outlines common procedures, showcases example studies, and discusses key ethical considerations. The goal is for readers to walk away with an advanced understanding of how to conduct different types of research, as well as develop their own ideas for future directions.

Contributions by: D. Bikowski; D. Burton & W. Ma; J.E. Casal, S. King & P. Javanmardi; S.W. Chong; P.I. De Costa, N. Kim & S. Mecham; W.Y.J. Ho; M. Kessler; W. Li & Y. Sun; H. Loerts & G.J. Poarch; F. Marino & T. Ferronato; R. Oliver & S. Dovchin; T.M. Paulus; A. Pellicer-Sánchez, A. Wang & K. Conklin; F.J. Poole & D.H. Dixon; Z. Shao, Y. Wang & X. Lu; S. Skalicky; Y. Tian & S. Crossley; Y. Wang, W. Huang & G. Stockwell; Y. Xu & C. Polio.

[Research Methods in Applied Linguistics, 15]

2026. xii, 433 pp.

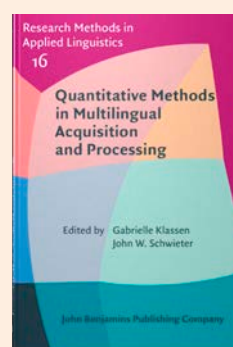
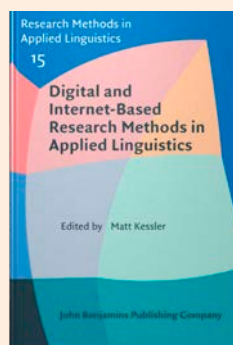
HB 978 90 272 3216 8 EUR 125.00

E-INST 978 90 272 4419 2 EUR 125.00

PB 978 90 272 3215 1 EUR 36.00

E-PRIV 978 90 272 4419 2 EUR 36.00

|| *Applied linguistics* || *Computational & corpus linguistics*
|| *Language acquisition* || *Multilingualism*



Quantitative Methods in Multilingual Acquisition and Processing

Edited by Gabriëlle Klassen and John W. Schwieter
Utah State University / Wilfrid Laurier University, University College Dublin, & McMaster University

The growing fields of language acquisition and processing have made great strides in understanding how individuals learn and use more than one language across various stages of life in diverse contexts. This is partly due to the methodological innovations that have been developed and refined in recent years. This volume discusses methodologies used in first, second, and bi/multilingual language acquisition and processing, with practical guidance on how to employ the different methodologies and accompanying possible statistical analyses. The chapters in this volume deal with the ever-changing field of language acquisition and processing as examined by an array of offline behavioural measures, online reaction methods, and physiological measures. This volume focuses on connecting the practical elements of key methodologies to the theoretical questions they are used to answer, guiding the reader through best practices in examining different linguistic questions.

Contributions by: L. Austin & A. Hernandez; A.L. Beatty-Martínez & P.E. Dussias; C. Caldwell-Harris; L. Colantoni, A. Kochetov & J. Steele; C. Escalante, S. Minnillo & X. Zhang; W.J.B. van Heuven & Y. Wen; G. Klassen; P.A. Muñoz & K. Conklin; S. Rastelli & G. Antonicelli; J.W. Schwieter & G. Klassen; A. Sheehan, D. Saddy & C. Pliatsikas; M. Simonet & M. Llopart; G. deMeurisse & E. Kaan.

[Research Methods in Applied Linguistics, 16]

2026. xv, 314 pp.

HB 978 90 272 3419 3 EUR 125.00

E-INST 978 90 272 4386 7 EUR 125.00

PB 978 90 272 3418 6 EUR 36.00

E-PRIV 978 90 272 4386 7 EUR 36.00

|| *Applied linguistics* || *Language acquisition* || *Multilingualism*
|| *Psycholinguistics*

Talk Goes Many Ways

Language and social life
in a Papua New Guinea village

Darja Hoenigman

The Australian National University

Talk Goes Many Ways is a fascinating anthropological study of language use among the Awiakay, a small village society in the Sepik region of Papua New Guinea. Innovative in the way it integrates written analysis with segments of observational film, the book pairs key social themes with corresponding linguistic registers. It discusses 'hidden talk', the language of domestic and intra-village fights, instances of spirit-possession and glossolalia, laments for the dead and the cultural concepts in a 'spirit-composed' song cycle. Based on twenty years of ethnographic and linguistic fieldwork, this study also bears witness to dynamic processes including the formation of new registers and the eclipsing of others. It is the first comprehensive study of language registers for any Papuan language. The film segments that are interwoven with the text serve to immerse the viewer in Awiakay life and times, and anchor the analysis in everyday experience.

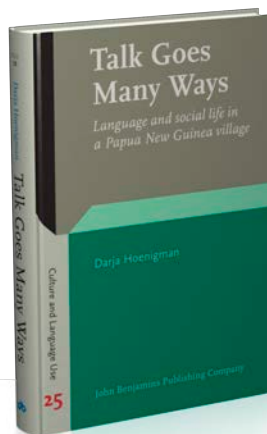
[Culture and Language Use, 25]

2026. xxxix, 481 pp. + index

HB 978 90 272 3500 8 EUR 175.00

E-BOOK 978 90 272 4368 3 OPEN ACCESS

|| *Anthropological Linguistics* || *Sociolinguistics and Dialectology*



Speaking of Writing Romani

Language attitudes, text editing, and variability

Melanie Schippling

University of Cologne/Inalco Paris (CNRS-Lacito)

As a traditionally oral language spoken in areas with a literacy-based culture, Romani provides a unique case for the study of orality and literacy. In a mixed-methods approach, this work investigates attitudes of Romani speakers towards the modalities, their communicative functions and use, and editing behaviour in writing texts. Importantly, it allows a direct comparison of spoken and written language use of individuals. Thus, while Romani writing has been studied before, this book adds unique data and aspects of metalinguistic knowledge to the discussion. Moreover, broadening the empirical coverage of smaller languages within experimental research, it comprises the first study on implicit attitudes towards the Romani language. This makes it possible for insights from minority languages to bear on theories of orality and literacy. Beyond Romani linguistics, the book will appeal to researchers interested in minority language research, variability, language attitudes, and frameworks of spoken and written language.

[IMPACT: Studies in Language, Culture and Society, 56]

2026. xix, 432 pp.

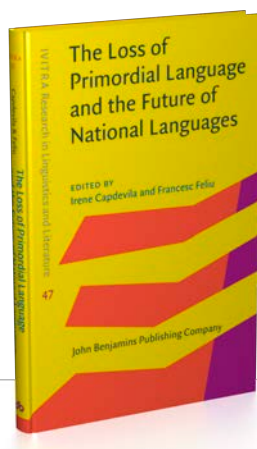
HB 978 90 272 3213 7 EUR 140.00

E-BOOK 978 90 272 4421 5 EUR 140.00

|| *Multilingualism* || *Other Indo-European languages*
|| *Sociolinguistics and Dialectology* || *Theoretical linguistics*
|| *Writing and literacy*

The Loss of Primordial Language and the Future of National Languages

Edited by Irene Capdevila and Francesc Feliu
University of Girona



The modern world, to the extent that it disassociates us from the secular traditional world, from the “primordial” jobs and words that support the cultural particularity forged over the centuries, weakens the borders between languages. Neologisms bring languages closer together irreversibly, and the loss of primordial words (the local ways of designating a plant or a bird, the words that designated instruments that are no longer used), often accelerated by standardization processes which impose a term above all other possibilities, weakens the distinctions and singularity of languages. From this point of view, linguistic diversity seems typical of a less globalized world, and languages with less communicative influence seem doomed to dissolution.

The ideology of the national language has weakened and almost extinguished, in many cases, the internal dialectal diversity of the languages. Could it be that now, for this same reason, these national languages, specially those with reduced dimensions and lacking a projection beyond their historical territories, are in danger?

What role can the preservation of the primordial language play in the attempt to combat the dynamics of linguistic globalization? These reflections are the focus of the contributions included in this volume.

Contributions by: G. Agresti; C. Aguiló; E. Bellés; A. Cerri; P. D’Achille; J. Eloy; F. Feliu; D. Garcia Sirvent; A. Gràcia i Damas; M. Kalezić; M. Lorente & J. Martines; A. Martí-Badia; J.M. Nadal; M. Nicolàs; O. Ponsati-Murlà; M.À. Pradilla Cardona; K.A. Woolard.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 47] 2026. vi, 264 pp.

HB 978 90 272 3393 6 EUR 115.00

E-BOOK 978 90 272 4395 9 EUR 115.00

|| *Language policy* || *Sociolinguistics and Dialectology*

60 Years of Applied Linguistics

Toward more engaged research

Edited by Grégory Miras, Isabel Colón de Carvajal, Nathalie Blanc and Shona Whyte

Université de Lorraine / ENS de Lyon /
Université Claude Bernard – Lyon 1 / Université Côte d’Azur

For sixty years, applied linguistics has stood at the crossroads of language and society, by meeting real-world needs. *60 Years of Applied Linguistics: Toward more engaged research* offers a compelling reflection on the field’s evolution while calling for a renewed commitment to socially responsive, ethically grounded scholarship. Inspired by the momentum of the 2023 AILA World Congress in France, this collective volume brings together leading international applied linguists to examine how applied linguistics has transformed in response to shifting political landscapes, technological change, and global challenges. From different perspectives, the contributors explore how research has both shaped – and been shaped by – the world we live in. Looking ahead, the book advocates for research that reaches beyond academic borders, engaging with communities, policymakers, and practitioners to confront contemporary issues. This book is an essential reference for scholars, students, and practitioners. It celebrates a rich intellectual legacy while charting bold new directions.

Contributions by: L.F. Acosta Córdoba; N. Blanc, I. Colón de Carvajal, S. Whyte & G. Miras; A. Burrows; A. Creese; A. De Houwer; A. Duchêne; K. Finardi; E. Fobbe; A. Hashim; C. Kramsch; J. Narcy-Combes; G.D. Véronique; S. Whyte & D. Larsen-Freeman; H.G. Widdowson; V. Yip.

[AILA Applied Linguistics Series, 22] 2026. xvii, 204 pp.

HB 978 90 272 3392 9 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4396 6 OPEN ACCESS

|| *Applied linguistics* || *Language acquisition* || *Language policy*
|| *Language teaching* || *Multilingualism*



New Frontiers and Connections in Second Language Acquisition

Selected Proceedings of the 17th Generative Approaches to Second Language Acquisition (GASLA-17) Conference

Edited by Tania Ionin and Silvina Montrul
University of Illinois at Urbana-Champaign

This volume contains a representative sample of studies presented at the 17th meeting of the Generative Approaches to Second Language Acquisition conference (GASLA-17). The chapters explore new frontiers, and make connections between second language acquisition, bilingualism, psycholinguistic methods, and computational methods. The chapters ask theoretically informed questions about the underlying grammars of language learners and bilinguals, use experimental methods to arrive at answers to those questions, and consider the value of using ‘big data’ to address questions in generative second language acquisition. This volume is intended for scholars and students of generative second language acquisition and related fields. It builds on prior literature by addressing the acquisition of a variety of phenomena (in syntax, semantics, pragmatics and phonology), by a variety of populations, and using a variety of data collection methods.

Contributions by: T. Alexopoulou; V. Alonso González & J.M. Licerias; B. Boran & L. Smeets; H. Brakovec; H. Brakovec, M. Iverson, J. McGill, B.D. Schwartz & R.A. Sprouse; T. Ionin & S. Montrul; Y. Lee; L. Meroni, M.H. Nejad & A. Gualmini; B.C. Nelson, A.A. González Poot, J. Archibald & D. Flynn; T. Okuma; G. Starr; K. Takahashi & Y. Ono; A. Tighe; M. Velnić, R. Slabakova & A. Dahl; L. White, H. Goad, G.D. Garcia, N.B. Guzzo, L. Smeets & J. Su; B. Xu, T. Grüter & B.D. Schwartz.

[Language Acquisition and Language Disorders, 71]

2026. vi, 389 pp.

HB 978 90 272 3417 9 EUR 140.00

E-BOOK 978 90 272 4387 4 EUR 140.00

|| *Generative linguistics* || *Language acquisition*
|| *Multilingualism* || *Syntax* || *Theoretical linguistics*



Acquisition of Korean

The state of the art

Edited by Soonja Choi

San Diego State University

In chapters encompassing phonology, reading and writing, the lexicon, morphology, syntax, and semantics, *Acquisition of Korean: The state of the art* offers a comprehensive overview of research in each area, along with cutting-edge original studies. Designed to document, support, and inspire research in these areas and beyond, the volume also includes dedicated chapters on emerging areas, such as discourse pragmatics and the impact of socio-environmental factors. Chapters on second-language and heritage learners of Korean provide timely information about multicultural families in Korea, while atypical development is addressed in chapters on children with dyslexia, autism spectrum disorder, and Deaf children acquiring Korean sign language. With reviews of existing research and studies showcasing current trends and methodological advances, *Acquisition of Korean* is an invaluable reference for students, scholars, and practitioners in linguistics, language acquisition, developmental psychology, education, and speech-language pathology; it can also serve as a textbook and data source for cross-linguistic research.

Contributions by: S.W. Cho & K. Lee; S. Choi; Y. Grace Kim & M. Cho; S. Jhang, S. Ki Lee, B. Youn, H. Jeon & S. Lee; H. Kim, K. Kim, K. Jo & H. Hwang; M. Kim; Y. Kim & N.T. Xuan Hue; J. Lee & H. Kim; S. Pae; Y. Park & J. Choi; S. Park-Johnson; G. Shin; S.Y. Shin; J. Sung.

[Trends in Language Acquisition Research, 36] 2026. vii, 510 pp.

HB 978 90 272 3435 3 EUR 145.00

E-BOOK 978 90 272 4380 5 EUR 145.00

|| Koreanic languages || Language acquisition || Theoretical linguistics



Usage-based Perspectives on Language and Language Acquisition

In honour of Heike Behrens

Edited by Karin Madlener-Charpentier, Marjolijn H. Verspoor, Mirjam Weder and Annelies Häcki Buhofer

Justus Liebig University Gießen / University of Pannonia & University of Groningen / University of Basel

Over the last three decades, usage-based (UB) approaches have developed into a leading paradigm in research on language, language use, and (first and second) language acquisition. This volume shows how current UB approaches – embracing diverse perspectives, disciplines, and methodologies – place authentic language use in interaction at center stage. The contributions explore a broad range of related questions: How can linguistic representations be described? How does constructional knowledge, including vocabulary, evolve in different languages and contexts? How do children develop discourse-level processing skills? Which input affordances, including scaffolding and frequency distributions, shape language acquisition? How can we explain individual learning trajectories, including for children with developmental language disorders? The chapters are framed by a preface outlining the origins of UB approaches and a postface addressing current and future directions and challenges. This is a volume in honour of Heike Behrens and her crucial contributions to theoretical and empirical UB research. It will be an interesting read for students, researchers, and practitioners interested in language, language use, language development, and multilingualism.

Contributions by: F. Aziez, S. Bányi, S.E. Pfenninger & M.H. Verspoor; H. Diessel; N.C. Ellis; S.W. Eskildsen; M. Klatt & S. Pfänder; Z. Köylü; E. Lieven; K. Madlener-Charpentier, M.H. Verspoor & M. Weder; D. Matthews; C.F. Rowland, G. Jones, M. Peter, A. Bidgood, A. Jessop, S. Durrant, P. Stinson & J.M. Pine; U. Römer-Barron; K. Skoruppa; D.I. Slobin; R. Steinkrauss.

[Trends in Language Acquisition Research, 35] 2026. xx, 343 pp.

HB 978 90 272 3388 2 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4413 0 OPEN ACCESS

|| Applied linguistics || Language acquisition || Multilingualism



“This book is a tour de force that offers a fresh, new vision of the Korean language. It captures the scientific yet beautiful trajectory of how language evolves from a self-centered tool into a sophisticated bridge between the individual and the world. For professionals working with children with atypical developmental patterns, this book is a gift; it provides a crucial developmental framework for understanding and explaining the unique linguistic world of autistic children. It shifts our stance from simply ‘listening’ to truly ‘understanding’ their development from the child’s point of view. As interest in Korean culture reaches new heights globally, this book is a must-read for those who want to feel the pulse of the Korean language as a living, breathing entity.”

Hee Jeong Yoo, Seoul National University

“This superbly curated set of chapters provides a valuable resource for anyone interested in the acquisition and development of Korean. Part I is a review of the development of Korean as a first language, done in a comprehensive and atheoretical way. Part II does the same for L2, bilingual and heritage development, and Part III provides an extremely valuable set of chapters including one on the development of Korean Sign Language. The editor, Soonja Choi, has assembled a series of articles that sews topics from disparate domains into a cohesive set of chapters that, together, provide what is truly the state of the art of the acquisition of Korean. This book is sure to be the touchstone reference for the acquisition of Korean for the foreseeable future.”

Kamil Ud Deen, University of Hawaii at Mānoa

“This book is an important milestone in the quest to understand human language through its acquisition. The quest demands detailed attention to the structures of individual languages and the cultural worlds in which they are embedded. Here we have a model for broad and deep exploration of an individual language, Korean. The reader will gain an understanding of how the language

works and how it is acquired as a first or second language, including chapters on atypical learners. These fifteen chapters skillfully examine many dimensions of Korean linguistic structures while also attending to the growing child’s cognitive and social development. A wide range of researchers and practitioners will be grateful to Soonja Choi for this state of the art contribution to the study of language development, both comparative and language-specific.”

Dan I. Slobin, University of California, Berkeley

“This volume stands as a rare achievement: a work in which science and the humanities meet not as distant cousins but as natural partners, illuminating one another with grace and precision. *Acquisition of Korean: The State of the Art* brings together an extraordinary range of scholarship—phonological, syntactic, cognitive, social, developmental, and cultural—yet it never loses sight of the human beings whose linguistic journeys it traces. What impressed me most is the way the chapters collectively reveal Korean not simply as a linguistic system but as a lived experience shaped by families, communities, sensory worlds, and the moral imagination of caregivers. The inclusion of heritage learners, bilingual contexts, Deaf children acquiring Korean Sign Language, and children with atypical developmental profiles makes this volume especially valuable; it widens our understanding of what it means to acquire a language and, in doing so, deepens our understanding of what it means to be human. Soonja Choi has curated a work that is both rigorous and humane, offering a model for how cross-disciplinary inquiry can flourish when scientific insight and humanistic sensitivity are allowed to speak to each other. This book will serve not only as an indispensable reference but also as a reminder that language development is one of the most beautiful places where empirical knowledge and human experience meet productively and, indeed, happily.”

Young-Key Kim-Renaud, The George Washington University

ASPECTS

John Benjamins present ASPECTS

Aspects in Corpus Linguistics

Aspects offer a fast and contemporary alternative to publish cutting-edge research in a wide variety of areas in Linguistics and related fields. They present original, insightful subjects with a focus on emerging topics. More compact than a monograph, less limited than a regular journal article, **Aspects** offer authors a new way of publishing their work. **Aspects** are peer-reviewed under the aegis of existing book series with John Benjamins. The books are between 65 and 80 typeset pages long (26,000–32,000 words) and are made available online and in print.

Aspects in Corpus Linguistics focuses on the use of corpora throughout language study, the development of a quantitative approach to linguistics, the design and use of new tools for processing language texts, and the theoretical implications of a data-rich discipline. **Aspects in Corpus Linguistics** features on all aspects of **Corpus Linguistics**, including: Innovations in corpus tools and corpus-analytic methods; Linguistic analyses of corpora providing new insights into language use (for example across languages, language varieties, registers, time periods); Applications of corpus research in a wide range of areas within and outside of linguistics (including but not limited to language learning and teaching, language assessment, lexicography, stylistics, discourse analysis, legal interpretation); Corpus research vis-à-vis linguistic theories; Corpus linguistics and artificial intelligence.

benjamins.com/catalog/aspcl

A NEW FORMAT - A NEW OPPORTUNITY!

benjamins.com

Exploring and Exploiting Parallel Corpora of Spanish

The PaCorES corpus collection in language and translation education and research

Edited by Irene Doval
and M. Teresa Sánchez-Nieto

University of Santiago de Compostela /
University of Valladolid

This volume assesses the state of the art of parallel corpus research in the era of Artificial Intelligence, reporting on the development and exploitation of the **Parallel Corpora of Spanish (PaCorES)** collection, which comprises bidirectional, balanced resources bridging Spanish with German, English, and Chinese. The volume addresses core methodological issues – such as corpus design, annotation, retrieval, and the alignment of typologically distant languages – positioning these resources as a strategic benchmark for both descriptive linguistics and technological applications. The volume is structurally divided into two main thematic sections. The first section explores the role of parallel corpora in foreign language learning and translator training, focusing on Data-Driven Learning (DDL), linguistic awareness, and the development of translation competence. The second section brings together empirical studies within contrastive linguistics and translation studies, examining cross-linguistic asymmetries, semantic correspondences, and translator behavior through authentic textual data. The volume will be of interest to scholars in contrastive linguistics, translation studies, translator education, second language pedagogy, and critical AI literacy.

Contributions by: L. Alejaldre-Biel; I. Doval & X. Wang; G. Faya Ornia & P. Rodríguez-Inés; T.J. Juliá; M. Lang; S. López Pérez; T. Molés-Cases; U. Oster; M. Pascual Cabrerizo; Z. Sanz-Villar & A. Elejalde; A. Schmidhofer & J.M. Millán Vidal; I. Serón-Ordóñez; I. Szumlakowski Morodo; M.T. Sánchez Nieto; M.T. Sánchez Nieto & I. Doval.

[Studies in Corpus Linguistics, 129]

2026. vi, 326 pp. + index

HB 978 90 272 3783 5 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4321 8 EUR 130.00

|| *Applied linguistics* || *Corpus linguistics* || *Language teaching* || *Romance linguistics* || *Translation Studies*

Grammar through the Lens of Corpus Linguistics

Edited by Javier Pérez-Guerra, Yolanda Fernández-Pena and Ana Elina Martínez-Insua
Universidade de Vigo

This book brings together cutting-edge research on grammatical variation and change in English, showcasing the state of the art in contemporary corpus linguistics. The studies apply corpus-based and variationist methods to a wide range of grammatical categories (nominal, adjectival, verbal, adverbial, prepositional) across synchronic and diachronic perspectives. Its central aim is to demonstrate how empirical corpus evidence can enhance grammatical theory, especially within usage-based, cognitive, constructionalist frameworks. Of special interest is the volume's diversity of data sources, innovative methodologies and, in general, contemporary treatments of ongoing variation and change, with an emphasis on World Englishes. Continuing the tradition of the *Studies in Corpus Linguistics* series, this book advances beyond existing research by providing new case studies and insights addressed to researchers, higher-education instructors and advanced students of English linguistics with interests in corpus linguistics, grammar and variation.

Contributions by: K. Aijmer; M. Eitelmann & U. Stange-Hunsdörfer; N. Funke & K. Schmidt; S. Gesuato; J. Horsch; J. Pérez-Guerra, Y. Fernández-Pena & A.E. Martínez-Insua; M. Schweinberger & C.H. Luo; U. Stange-Hunsdörfer; N. Wada; M. Weckermann; M. Yaguchi.

[Studies in Corpus Linguistics, 128] 2026. vi, 283 pp.

HB 978 90 272 3756 9 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4364 5 EUR 125.00

|| *Corpus linguistics* || *English linguistics* || *Germanic linguistics* || *Syntax* || *Theoretical linguistics*



Cross-linguistic Register Variation

Edited by Sylvi Rørvik
and Marlén Izquierdo

University of Inland Norway /
University of the Basque Country (UPV/EHU)

A current trend in contrastive corpus linguistics is to take register variation as a point of departure for identifying similarities and differences across languages. This volume looks back at central previous contributions in this area, and adds to our store of knowledge in the form of nine studies comparing English to five other languages in a wide variety of registers representing written, spoken, and written-to-be-spoken modes of communication. The volume starts with a semi-systematic review of previous research on corpus-based register variation comparing English with the other languages represented in the volume's studies, which are Dutch, French, German, Norwegian, and Spanish. In the subsequent nine chapters, a variety of topics are explored, ranging from verb and noun phrases to adverbials and other lexico-grammatical constructions. This book will be of interest to scholars, experts, and novices in the fields of contrastive corpus linguistics, register studies, and translation studies.

Contributions by: S.O. Ebeling; T. Egan; L. Ghesquière, G. Vanderbauwhede & S. Copet; H. Hasselgård; M. Izquierdo & S. Rørvik; B. Labrador; N. Ramón & R. Rabadán; S. Rørvik; J. Ström Herold & M. Levin; F. Troughton.

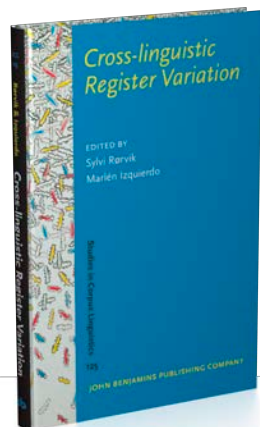
[Studies in Corpus Linguistics, 125]

2026. v, 267 pp.

HB 978 90 272 3394 3 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4394 2 EUR 115.00

|| *Corpus linguistics* || *Discourse studies* || *Pragmatics*
|| *Theoretical linguistics* || *Translation Studies*



Multilingual Corpus Research

Advances and challenges

Edited by Noelia Ramón
and María Pérez Blanco

University of León

Multilingual corpora have been used in cross-linguistic research for 30 years. New technologies have dramatically changed the processes of compilation and exploitation of tailor-made corpora for linguistic research. The studies included in this volume showcase current cross-linguistic research utilising parallel, comparable, and novel types of corpora beyond this traditional two-fold distinction. The first part of the volume draws on specialised comparable corpora of newspaper opinion articles, social media texts, and economic discourse. Parallel corpora are the focus of the second part, and are used to shed light on diverse areas such as translation history, bilingual phraseology extraction, and lexico-grammatical contrastive analysis. Recently, the emergence of Artificial Intelligence (AI) has implied a dramatic shift in corpus-based cross-linguistic research. This book offers valuable insights for scholars in contrastive linguistics and translation studies, delineating potential uses of parallel and comparable corpora in Machine Translation, automated translation quality assessment, post-editing, and other AI-enhanced applications.

Contributions by: O. Andaluz-Pinedo & C. Gómez Castro; J.S. Carnicer; M. Carretero & L. Moratón; S. Chamosa-Rabadán & C. Gutiérrez Lanza; B. De Cock; M. González Vázquez; J.I. Marín-Arrese & V. Martín de la Rosa; N. Mora López & A. Sánchez-Moya; M.T. Musacchio; P. Pezik & G. Grabowski; C. Quinci; R. Rabadán; N. Ramón & M. Pérez Blanco; E.D. Romero & J.R. Zamorano-Mansilla.

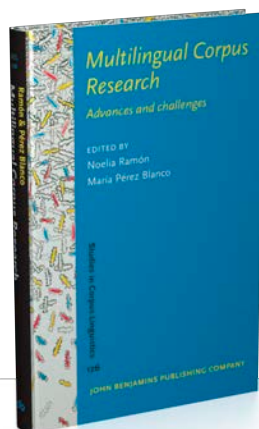
[Studies in Corpus Linguistics, 126]

2026. vi, 341 pp.

HB 978 90 272 3397 4 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4391 1 EUR 130.00

|| *Comparative linguistics* || *Corpus linguistics*
|| *Discourse studies* || *Pragmatics*



Register and Discourse through the Lens of Corpus Linguistics

Edited by Nuria Yáñez-Bouza,
Dolores González-Álvarez
and Esperanza Rama-Martínez

Universidade de Vigo

Register and Discourse through the Lens of Corpus Linguistics offers a rigorous and engaging exploration of two of the field's most dynamic areas. Drawing on key frameworks – including Construction Grammar, Corpus-Assisted Discourse Studies, Speech Act Theory, and Local Grammar – the volume showcases how qualitative and quantitative corpus-driven methods illuminate the interplay between linguistic form, communicative function, and contextual embedding. Across eleven chapters, contributors examine a breadth of linguistic features, from swearing, syntactic fragments, pronominal modification, nonstandard forms, and phraseology to interruption and humour, expressive acts, epistemic presupposition, expertise, and predictive stance. The studies span diverse settings – teen talk, Reddit forums, news media, historical newspapers, workplace interaction, political debate, and economic discourse – and incorporate synchronic and diachronic perspectives, as well as cross-linguistic comparisons. Collectively, the chapters demonstrate how register and discourse intersect as mutually informing dimensions of language use, enriching established research traditions and offering practical models for future inquiry. Their insights extend beyond corpus linguistics, resonating with scholarship in sociolinguistics, pragmatics, World Englishes, and applied linguistics.

Contributions by: L. Abalo-Dieste; G. Andersen & C. Langerfeld; L. Anderwald; M. Callies, T. Vartiainen & A. Liimatta; R. De Felice; T. Hiltunen; M.T. Musacchio & D. Del Fante; Z. Nádraská; I.M. Palacios Martínez; C. Quinci; E.D. Romero, M. Carretero & M. González Vázquez; N. Yáñez-Bouza, D. González-Álvarez & E. Rama-Martínez.

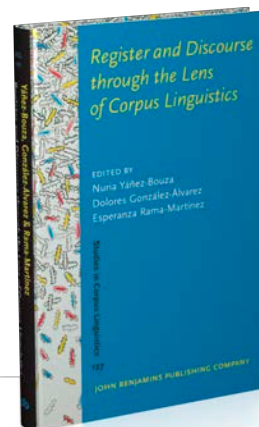
[Studies in Corpus Linguistics, 127]

2026. vi, 327 pp.

HB 978 90 272 3398 1 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4390 4 EUR 130.00

|| *Corpus linguistics* || *Discourse studies* || *Pragmatics*
|| *Sociolinguistics and Dialectology*



Historical Linguistics 2023

Selected papers from the 26th International Conference on Historical Linguistics, Heidelberg, 4-8 September 2023

Edited by Jadranka Gvozdanović

University of Heidelberg

This collection of selected papers from the 26th International Conference on Historical Linguistics (ICHL26, held in Heidelberg on September 4-8, 2023) marks a milestone of 50 years since the inaugural conference of the International Society for Historical Linguistics (ISHL) in Edinburgh in 1973. It presents a wide range of contemporary trends in this vibrant and expanding area of linguistics. The topics include discussion of linguistic method, theory, principles of language change, explanation of pertinacity in change, historical sociolinguistics, language and cognition, and language contact, applied to empirical data from the different language levels, but also revealing interaction of levels such as between syntax and pragmatics. The contents include a discussion of reconstruction methods, of different kinds of expectancy, and of ideological backgrounds of language evaluation and acceptance. This volume also demonstrates the typological diversity of contemporary historical linguistics and some of the employed quantitative methods. The concluding chapter presents an overview of facts, figures and topics of fifty years of conferences on historical linguistics.

Contributions by: K. Bostoen; K. Gugán; J. Gvozdanović; C.S.J.N. Hamans; M. Haspelmath; S. Holopainen; R.D. Janda & B.D. Joseph; M.L. Juge; A.M.C. van Kemenade; P. Kiparsky; J. Kreidl; A. Lahiri; J. Booth; I. Fritz; E. Lindsay-Smith; J. Sytsema & H. Wynne; N. Lavidas & L. Kulikov; L. Marten; M. Schulte; S.S. Sigurdardottir & T. Eythórsson; J.C. Smith; L. Sowada.

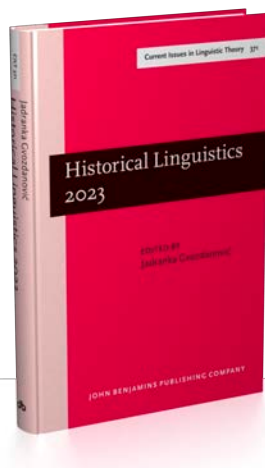
[Current Issues in Linguistic Theory, 371]

2026. vi, 428 pp. + index

HB 978 90 272 3781 1 EUR 140.00

E-BOOK 978 90 272 4323 2 EUR 135.00

|| Historical linguistics || Theoretical linguistics



From Carving Runestones to Digitizing Skaldic Poetry

Studies in Germanic philology and historical linguistics

In memory of Kari Ellen Gade

Edited by David Bolter, Erin Noelliste, Christopher D. Sapp and Lane Sorensen

Humboldt-Universität zu Berlin / University of Northern Colorado / Indiana University Bloomington

This volume collects papers that bring Germanic philology into the 21st century. The collection is distinguished by a multitude of approaches ranging from critical editing to theoretical linguistics. It covers a wide variety of subfields, including: Old Norse poetry, Runic inscriptions, onomastics, historical Germanic phonology and morphology, Old Norse morphosyntax, and the pedagogical import of philology in language departments. The volume is inspired by the work and teaching of Kari Ellen Gade, one of the most accomplished scholars of Old Norse philology, and the breadth of these contributions confirms her conviction that a philological interpretation of early poetry, literature, and language requires both a mastery and coordination of many subdisciplines. At a moment of uncertainty in teaching and research, this volume seeks to offer inspiration to future generations of philologists and historical linguists.

Contributions by: S. Bodnar; D. Bolter; M. Clunies Ross; E. Evans & D. Roehrs; R.D. Fulk; M. Gilbert; M. Hartmann; K. Heslop; S.C.E. Hopkins; S. Hughes; A. Kostakis; E. Marold; K.J. Myrvoll; E. Noelliste; E. Peters; C.D. Sapp, D. Bolter, E. Noelliste & L. Sorensen; J.H.G. Scott; J.D. Sundquist; D. Whaley; T. Wills.

[Studies in Germanic Linguistics, 11]

2026. vi, 370 pp. + index

HB 978 90 272 3772 9 EUR 195.00

E-BOOK 978 90 272 4339 3 EUR 195.00

|| Germanic linguistics || Historical linguistics

|| Theoretical linguistics

Pardon my French?

Dutch–French language contact in the Netherlands (1500–1900)

Gijsbert Rutten, Andreas Krogull, Brenda Assendelft and Jill Puttaert

Leiden University / University of Zurich / Vrije Universiteit Brussel

This book offers the first comprehensive analysis of the Dutch–French contact situation in the Early and Late Modern period, when the Dutch language and culture supposedly underwent *frenchification* in various spheres of life. Bringing together empirical approaches based on a wide range of datasets, this volume not only delves deeply into an intriguing case study in historical multilingualism and language contact but also offers detailed theoretical and methodological background information on how to analyse such an enduring contact situation from a historical-sociolinguistic perspective. The Dutch–French case is approached from three interrelated angles, focusing on the Netherlands between 1500 and 1900: contact-induced change in historical Dutch, language choice and language shift in the private and the public domain, and language-ideological change.

[Advances in Historical Sociolinguistics, 15]

2026. ix, 312 pp.

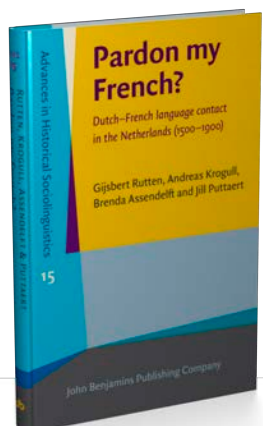
HB 978 90 272 3395 0 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4393 5 OPEN ACCESS

|| Contact Linguistics || Germanic linguistics

|| Historical linguistics || Romance linguistics

|| Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics



“ This innovative study constitutes a major contribution to the so-called ‘multilingual turn’ in historical sociolinguistics. In offering a detailed analysis of the historical Dutch–French contact situation in terms of ideology, language choice and contact-induced linguistic change across a variety of domains, both public and private, it opens up fresh and exciting theoretical and methodological perspectives on the study of historical multilingualism and language contact more generally. ”

Wendy Ayres-Bennett

Translation & Terminology

Translation Studies between Disciplines and Practices

Edited by Luc van Doorslaer and Yves Gambier

University of Tartu, KU Leuven & Stellenbosch University /
University of Turku & Kaunas University of Technology

This volume explores how Translation Studies is shifting from interdisciplinarity toward the blurring of disciplinary boundaries. It collects 20 co-authored chapters looking at Translation Studies from the perspectives of other disciplines and practices. Moving beyond earlier models of exchange between well-defined fields, it examines how “translation” has become a fluid, expanding concept permeating diverse domains—from media and science to cultural, social, and technological practices. Against a backdrop of digital transformation, conceptual proliferation, and evolving scholarly paradigms, the book interrogates the changing scope, status, and epistemological foundations of translation as an object of study. This volume offers a timely rethinking of translation’s role in a rapidly changing intellectual landscape and invites readers to discuss the future of Translation Studies as an open, adaptive, and outward-looking discipline.

Contributions by: M. Bolduc & M. Bernard-Donals; L. Cercel & J. Grondin; H.V. Dam, W. Barner-Rasmussen & N. Nummela; D. Dizdar & N. Nassenstein; D.A. Folaron & J. Allen; Y. Gambier & A. Noss; Y. Gambier & L. van Doorslaer; P. Hofeneder & T. Hammond; D. Kapsaskis & T. Dwyer; J. Kruger, J.W. Schwieter & A. Ferreira; V. Montalt & E. Engebretsen; J.A. Naudé, C.L. Miller-Naudé & M.A. Masoga; R. Neather & M. Xia; R.Y. Schögler & J. Laister; A. Spiessens & E. Laanes; U. Steconci & P. Torop; & Tahir Gürçaglar & J. Ernst; C. Zwischenberger & P. Calefato; L. van Doorslaer & D. Dukic; L. van Doorslaer & J. Kühn.

[Benjamins Translation Library, 174]

2026. xiv, 400 pp. + index

HB 978 90 272 3778 1 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4326 3 EUR 130.00

|| Translation Studies

Interpreting in Armed Conflict

Lessons from the field

Lucía Ruiz Rosendo

University of Geneva

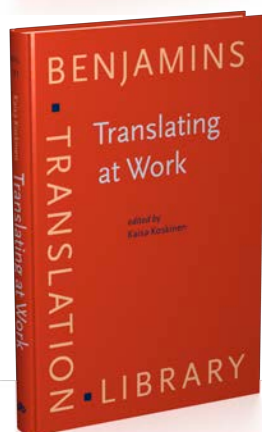
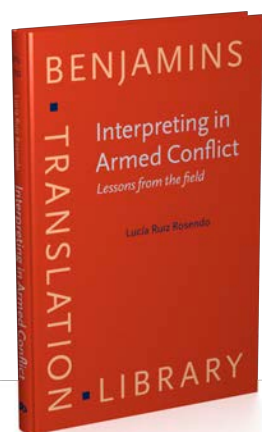
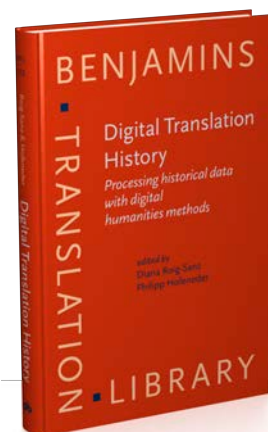
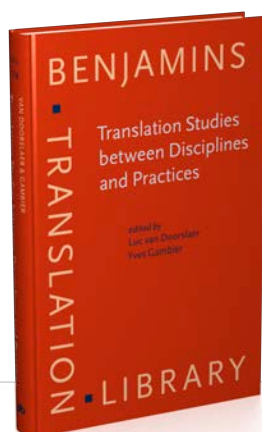
Interpreting in Armed Conflict: Lessons from the field offers a comprehensive analysis of interpreting across diverse conflict settings, including humanitarian missions, military operations, war journalism, human rights missions, and international fact-finding missions. Adopting a cross-contextual perspective, the book examines key dimensions such as communicative constraints, interpreters’ positionality and agency, trust and distrust, intercultural communication, training, ethical challenges, and the emotional and psychological impact of working in these settings. The volume brings together empirical research, practitioner experience, and insights from a wide range of sources, including testimonies, memoirs, institutional guidelines, and fictional representations. Combining academic rigour with narrative depth, it offers a holistic account of interpreting in armed conflict and serves as a key reference for scholars, practitioners, and organisations engaged in multilingual communication in conflict settings.

[Benjamins Translation Library, 170] 2026. ix, 269 pp.

HB 978 90 272 3535 0 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4367 6 EUR 125.00

|| Interpreting || Translation Studies



Digital Translation History

Processing historical data
with digital humanities methods

Edited by Diana Roig-Sanz and Philipp Hofeneder

ICREA and TRANSIC-Universitat Oberta de Catalunya /

ACDH (Austrian Academy of Sciences)

This book aims at establishing digital translation history as a specific field within the broader discipline of translation studies, and at the intersection of translation history and digital humanities. The book responds to the urgent need to encourage source-based and empirical research that is able to identify, at large scale, translations and translators in the global cultural ecosystem over time, as well as to analyze translated texts with digital methodologies and propose multiple tools and new ways to process and read them. In this respect, the book is structured in four sections with multiple case studies dealing with translation flows, agents of translation, textual analysis of translations, and repositories and infrastructures. The book is also an attempt to theorize and institutionalize what previously has been called “big translation history” (Roig-Sanz and Fólca 2021) and apply digital tools to identify patterns of cultural phenomena or word use, as well as to build networks of relationships and visualize spatial information (Vogeler and Hofeneder 2023).

Contributions by: A. Balzani & C. Donato; C. Bezari; M. Boucher; L. Campanella, L. Fólca & V. Ikoff; J.H. Chukwudi; L. Ivaska; R.M. Kaiser & M. Herbers; P. Lacour & A. Bénel; D. Monticelli & K. Kruusmaa; A. Podpora; D. Roig-Sanz & P. Hofeneder; M. Ruskov & S. Sullam; I.H. Schmidt-Melbye, M. Axelsson & S.F. Skogmo; J. St. André; C. Tanasescu & A. O'Connor; O. Vimr & C. Panušková; M.(.) Zhou.

[Benjamins Translation Library, 172]

2026. xiv, 440 pp. + index

HB 978 90 272 3764 4 EUR 140.00

E-BOOK 978 90 272 4356 0 OPEN ACCESS

|| Translation Studies

Translating at Work

Paraprofessional translation in organizations

Edited by Kaisa Koskinen

Tampere University

In the daily life of multilingual and multinational organizations, knowledge, ideas and practices are constantly crossing borders and boundaries. To make this movement happen, employees of many fields beyond professional translation participate in translating across languages, organizational and national cultures as well as epistemes and communities of practice. This paraprofessional translation is a longstanding phenomenon, but it has not yet received much scholarly attention. This volume brings translation studies, international business and organization studies scholars together to theorize, conceptualize and empirically study the practices and beliefs of these actors at varying levels of organizational hierarchies who create meaning and extend knowledge and understanding across boundaries at work.

Contributions by: W. Barner-Rasmussen; S. Ciuk, M. Sliwa & K. Koskinen; E. Geromel-Lister & J. Devaux; E.M. Gómez; M.A. Jakkula; K. Koskinen; L. Liu, R. Piekkari & S. Tietze; H. Marttila & J. Vaattovaara; R. Piekkari & S. Tietze; M. van Rooyen & L. Davier; J. Suokas, E. Penttilä, J. Lång, E. Vottonen & H. Riionheimo; S. Tietze, R. Piekkari & D.E. Westney; D.E. Westney, R. Piekkari, K. Koskinen & S. Tietze; A. Wurm.

[Benjamins Translation Library, 171] 2026. vi, 361 pp.

HB 978 90 272 3759 0 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4361 4 OPEN ACCESS

|| Communication Studies || Industrial & organizational studies
|| Translation Studies

TEXTBOOK

Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training Third edition

Daniel Gile

Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

In the 1980s, Daniel Gile thought of the potential benefit for translation and interpreting students of simple conceptual building blocks that could help them make sense of their classroom experience and of their instructors' advice, especially as regards recurring challenges. The first edition of *Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training* (1995) was the result of observation, introspection, critical engagement with the literature and small-scale original research. An extended, revised edition followed in 2009. In this third edition, analyses have been fine-tuned; more space has been given to signed language interpreting, which has much to teach to spoken language translators and interpreters; concepts and models, some of them new, some of them related to recent technology, are discussed in more depth, and the links between them and advances in interpreting studies and in related disciplines are clarified. A substantially updated edition of one of the most widely read and cited books in Translation and Interpreting Studies.

[Benjamins Translation Library, 173] 2026. xxv, 370 pp. + index

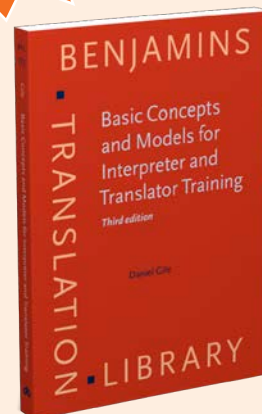
HB 978 90 272 3767 5 EUR 130.00

E-INST 978 90 272 4354 6 EUR 130.00

PB 978 90 272 3766 8 EUR 36.00

E-PRIV 978 90 272 4354 6 EUR 36.00

|| Cognition and language || Interpreting || Translation Studies



ASPECTS

John Benjamins present ASPECTS

Aspects in Translation Studies

Aspects offer a fast and contemporary alternative to publish cutting-edge research in a wide variety of areas in Linguistics and related fields. They present original, insightful subjects with a focus on emerging topics. More compact than a monograph, less limited than a regular journal article, **Aspects** offer authors a new way of publishing their work. **Aspects** are peer-reviewed under the aegis of existing book series with John Benjamins. The books are between 65 and 80 typeset pages long (26,000–32,000 words) and are made available online and in print.

Aspects in Translation Studies aims to revisit and expand the current boundaries of this ever-evolving discipline by providing a forum for the exploration of a wide range of themes and approaches, in a variety of epistemological, methodological, social, cultural, historical, technological and pedagogical contexts. In doing so, the series engages with existing theoretical and methodological frameworks or reassesses their explanatory power in new areas of research. The series features cutting-edge research on all aspects of *Translation Studies*, including: cultural translation, localization, adaptation, literary translation, specialized translation, journalistic translation, audiovisual translation, audio-description, transcreation, trans-editing, conference interpreting, and interpreting in community settings in both spoken and signed modalities. It also welcomes proposals that explore the interaction between translation studies and other (sub)disciplines.

benjamins.com/catalog/aspts

A NEW FORMAT - A NEW OPPORTUNITY!

benjamins.com

NEW JOURNAL 2026

InContext

Studies in Translation and Interculturalism

Edited by Ho-Jeong (Angela) Cheong

Hankuk University of Foreign Studies (Hufs), South Korea

InContext is a unique international and interdisciplinary peer-reviewed journal that marries Translation Studies and Interculturalism on a single platform. The journal offers a significant forum for innovative research in language-related subjects, including but not limited to technical, scientific, and literary translation and conference interpretation, as well as intercultural issues such as cultural studies, gender studies, race, and cultural identity.

As a collaborative journal bringing together the Korean Association for Public Sector Translation and Interpretation (KAPT), the Language and Intercultural Studies Institute (LISI), Universitas Gadjah Mada (UGM) and the Hong Kong Polytechnic University (PolyU), it encourages international and inter-continental collaboration in research related to Translation Studies and Interculturalism, including innovative research methodology, meta-theoretical reviews of theoretical formulations, exploration of cutting-edge approaches, and macro-level inquiry into cultural assumptions.

John Benjamins Publishing Company is the official publisher of *InContext* as of Volume 6 (2026).

InContext publishes its articles Online First.

ISSN 2799-6190 | E-ISSN 2799-8592

Volume 6 (2026) 2 issues, ca. 320 pp.

Libraries and Institutions EUR 235.00 (PRINT + ONLINE)
EUR 180.00 (ONLINE-ONLY)

|| Interpreting || Translation Studies



Intralingual Translation

Beyond language and text

Edited by Hilla Karas and Hava Bat-Zeev Shyldkrot
Bar-Ilan University & The University of Sydney / Tel-Aviv University

Intralingual Translation: Beyond language and text offers an innovative, wide-ranging exploration of translation within the same language, bringing together leading international scholars from diverse linguistic and disciplinary backgrounds. Spanning theoretical reflections, empirical studies, and historical analyses, the volume addresses the rich spectrum of intralingual practices, from plain language and accessibility adaptations to diachronic rewritings of historical texts. The first section investigates various aspects of the “Intralingual Sphere” and its connections to other modes of translation. The second part explores the rapidly developing field of accessibility and simplification, including Easy Language, plain language, and graded readers. The book concludes with in-depth studies of diachronic translation across different historical layers of the French, Italian and Latin languages. Originating in an international workshop, these contributions highlight intralingual translation as a multi-faceted and socially situated activity, offering new insights into its theoretical boundaries, practical challenges, and cultural significance.

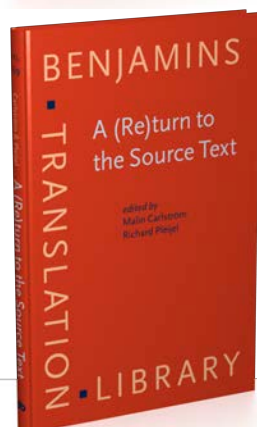
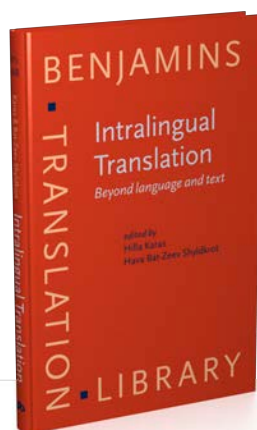
Contributions by: S. Adler & I. Yatziv-Malibert; A. Corbellari; H.V. Dam & K. Korning Zethsen; J. Ducos; L. D’hulst; A. Hill-Madsen; H. Karas & H. Bat-Zeev Shyldkrot; M. Moreno Tovar; P. Poccetti & A. Orlandini; J. Rubanovsky-Paz; S. Yalon-Chamovitz & H. Karas; O.I. Seel; M. Wardle.

[Benjamins Translation Library, 168] 2026. vii, 265 pp.

HB 978 90 272 3214 4 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4420 8 EUR 125.00

|| Translation Studies



A (Re)turn to the Source Text

Edited by Malin Carlström and Richard Pleijel
University of Gothenburg/University of Turku / Stockholm University

The source text is an unescapable part of any translation or translation process. Without source text, no translation. Yet it is only recently that scholars in the field of translation studies have begun exploring, theorizing, and conceptualizing the source text in a more systematic fashion. The present volume builds on and expands this work, exposing how source texts are never merely given but always constructed by translators and used for various purposes. The seven case studies, by researchers working in translation studies or at the intersection of translation studies and other disciplines, explore the role and function of the source text in journalistic translation, pseudotranslation, indirect translation, children’s literature, and biblical translation. The authors ask questions such as: How do translators turn specific texts into source texts? How do translators conceptualize their originals? How do source texts of the ‘same’ work change over time?

Contributions by: B.J. Baer; M. Beckmann; M. Carlström; M. Carlström & R. Pleijel; A.M. Czernow; S. Erdmann & L. Leden; R. Haapaniemi & L. Ivaska; L. Huotari; R. Pleijel; T. Tanskanen.

[Benjamins Translation Library, 169] 2026. vii, 235 pp.

HB 978 90 272 3391 2 EUR 125.00

E-BOOK 978 90 272 4397 3 OPEN ACCESS

|| Translation Studies

Lexical Variation and Knowledge Construction across Historical, Methodological, and Cultural Ecologies

Edited by Rossella Latorraca, Rita Calabrese, Jacqueline Aiello and Dirk Geeraerts
University of Salerno / KU Leuven

Lexical Variation and Knowledge Construction across Historical, Methodological, and Cultural Ecologies provides a comprehensive examination of the intricate interplay between language and knowledge, viewing words not as mere vessels but as dynamic agents that sculpt our understanding of the world. Contributions of leading scholars from linguistics, lexicography, and related disciplines are presented in a tripartite structure – historical, methodological, and sociocultural –, illustrating how this interplay unfolds across diverse contexts, from the depths of historical lexicography to methodological innovation and sociocultural analyses of language and identity. Drawing on a wide range of data sources and analytical frameworks, its multidimensional perspective on the interaction between language and cognition makes this book a crucial resource for both scholars and learners, inviting readers to rethink the very foundations of how we communicate and understand our reality.

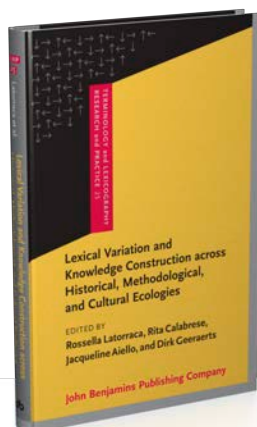
Contributions by: J. Aiello; R. Appolloni; C. Benati & M. Caparrini; R. Calabrese & K.E. Russo; C. Cincia, P.L. Patrick & P. Esposito; S. Dollinger; A. Federici; D. Geeraerts; M. Herteg; R. Latorraca; R. Latorraca, R. Calabrese & J. Aiello; K. Miyoshi; E. Moricchio; A. Salgado; R. Costa; L. Romary; T. Tasovac; A.F. Khan, M. Khemakhem, M. Ramos, B. Almeida, S. Carvalho & R. Silva; V. Schettino; A. Villalva, E. Cardeira & L.d. Carmo; J. Vujic & A. Milanovic.

[Terminology and Lexicography Research and Practice, 25] 2026. vi, 333 pp.

HB 978 90 272 3431 5 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4384 3 EUR 130.00

|| Historical linguistics || Lexicography || Terminology



EXPANDED SIZE

Translation in Society

Edited by Luc van Doorslaer
University of Tartu, Estonia & KU Leuven, Belgium

The aim of this essentially interdisciplinary journal is to explore translation as a key social relation in a deeply interconnected world.

Translation in Society offers a platform for the growing amount of research in translation studies that draws on sociological theories and methodologies. It also seeks to contribute to the growing visibility of translation within the humanities and the social sciences more broadly, fostering new research that reveals the social relevance of translation in a wide variety of domains, while promoting at the same time self-reflexivity on the translational aspects of knowledge-production in disciplines such as sociology, political science, policy studies and anthropology.

Translation in Society publishes its articles Online First.

Social media presence: LinkedIn

ISSN 2667-3037 | E-ISSN 2667-3045

Volume 6 (2027) 3 issues, ca. 375 pp.

Libraries and Institutions EUR 374.00 (PRINT + ONLINE)
EUR 273.00 (ONLINE-ONLY)

|| Interpreting || Translation Studies || Communication Studies || Sociology



Nordic Literature A comparative history

Nordic Literature: A comparative history is a two-volume comparative analysis of the literature of the Nordic region. Bringing together the literature of Finland, continental Scandinavia (Sweden, Norway, Denmark, and Sápmi), and the insular region (Iceland, Greenland, and the Faroe Islands), each volume of this two-volume project adopts a new frame through which one can recognize and analyze significant clusters of literary practice.



Volume I: Spatial nodes

Edited by Steven P. Sondrup, Mark B. Sandberg, Thomas A. DuBois and Dan Ringgaard

Brigham Young University / UCLA at Berkeley / University of Wisconsin-Madison / Aarhus University

The first volume, *Spatial nodes*, devotes its attention to the changing literary figurations of space by Nordic writers from medieval to contemporary times. Organized around the depiction of various “scapes” and spatial practices at home and abroad, this approach to Nordic literature stretches existing notions of temporally linear, nationally centered literary history and allows questions of internal regional similarities and differences to emerge more strongly. The productive historical contingency of the “North” as a literary space becomes clear in this close analysis of its literary texts and practices.

Contributions by: P.M. Ahlbäck; J.K. Allen; L. Ameel; P.T. Andersen; W. Behschnitt; A.S. Bondesson; S.C. Brantly; S. Briens; T.A. DuBois; A. Eysteinnsson; T. Frandy; S. Frank; H. Johnsson; L. Kaunonen; I. Kongslie; S.E. Larsen; P. Lyytikäinen; A. Mai; A. Melberg; B.R. Moberg; T. Mohnike; K. Moody; L. Mønster; A. Olsson; C. Oscarson; E. Oxfeldt; E. Rees; D. Ringgaard; D. Ringgaard & T.A. DuBois; J. Rosiek; K. Sanders; T. Selboe; S.P. Sondrup; S.P. Sondrup & M.B. Sandberg; T. Storfjell; T.R. Tangherlini; K. Thisted; C.C. Thomson & P. Chow; B.K. Walther; H.H. Wærp; L.P. Wærp.

[Comparative History of Literatures in European Languages, 31]
2017. 2017. xvi, 747 pp.

HB 978 90 272 3468 1 EUR 190.00

E-BOOK 978 90 272 6505 0 EUR 190.00

|| *Comparative literature & literary studies* || *Germanic literature & literary studies*
|| *Theoretical literature & literary studies*

Volume II: Figural nodes

Edited by Steven P. Sondrup, Mark B. Sandberg, Nathaniel Kramer, Christopher Oscarson, Linda Haverly Rugg and Karin Sanders

Brigham Young University / University of California, Berkeley / Brigham Young University / Brigham Young University / University of California, Berkeley / University of California, Berkeley

The second volume, *Figural nodes*, devotes its attention to the prominent figural clusters in literature by Nordic writers from medieval to contemporary times. Organized around various figurations of affect, need, detachment, and embodiment, this volume examines the productive historical contingency of the “North” as a literary space through nationally juxtaposed and comparative synthetic analysis.

Contributions by: J.K. Allen; K. Bale; S.C. Brantly; J. Bøggild; A.E. Dam; T.A. DuBois; M.J. Elf; C. Franzén; J. Garton; T. Gunnell; T. Götselius; J.H. Haarder; S. Kainulainen; S. Karkulehto; N. Kramer; N. Kramer & C. Oscarson; D. Krouk; G. Larsen; L. Larsson; K. Launis; J. Lindow; L. Lönnroth; O. Löytty; A. Mai; M. Marnersdóttir; K. Melkas; J. Nummi; K. Nykvist; J. Ojajärvi; C. Olsen; A. Olsson; J. Olsson; U. Olsson; C. Oscarson; D. Ringgaard; J. Rosiek; L.H. Rugg; L.H. Rugg & K. Sanders; P. Ruuska; M.B. Sandberg; K. Sanders; T.R. Tangherlini; J. Wellendorf; A. Williams; H.H. Wærp; L.P. Wærp; K. Ørjasæter.

[Comparative History of Literatures in European Languages, 38]
2026. xix, 914 pp. + index

HB 978 90 272 3770 5 EUR 225.00

E-BOOK 978 90 272 4352 2 OPEN ACCESS

|| *Comparative literature & literary studies* || *Germanic literature & literary studies*
|| *Theoretical literature & literary studies*

“*Nordic Literature: A comparative history. Volume I: Spatial nodes* makes a powerful argument not only for the importance of Nordic literature to comparative literary studies as a whole, but also for the high-caliber, comparative Nordic literary scholarship that experts in the field are producing today.”

Ursula Lindqvist, *Gustavus Adolphus College*, in *Recherche littéraire/Literary Research* Vol. 35 (Fall 2019)

Transcultural Influences in Soviet and Post-Soviet Animation

Edited by Sabina Amanbayeva, Olga Blackledge and Elena Goodwin

Oklahoma City University / Ohio Wesleyan University / Independent Scholar

The edited volume *Transcultural Influences in Soviet and Post-Soviet Animation* provides an innovative perspective on animation from the region as a transcultural phenomenon that was influenced by a complex interplay of international and internal processes. Covering the 1930s to the 2010s, it presents case studies that showcase the effects of international influences on animation, such as adaptations and reinterpretation of Western literary sources and figures (Pinocchio, Winnie-the-Pooh, Mowgli, and Greek myths, among others) and the borrowing of technology and methods (from Disney and Fleischer Studios). It also traces the interconnected development of animation in the Soviet republics, while problematizing the traditional view on Soviet animation as limited to that produced at Soyuzmultfilm, the central studio located in Moscow. The book will be of interest to scholars of film and animation; those interested in Soviet and post-Soviet studies, Slavic studies, and children's literature in the former USSR.

Contributions by: S. Amanbayeva; S. Amanbayeva & O. Blackledge; O. Blackledge; G. Boivin; E. Goodwin; M. Gurevich; M. Itkin; M. Kastsjukovich; H. Paulouskaya; A. Shubina; O. Sidorova; N. Sputnitskaya; O. Ushakova.

[Children's Literature, Culture, and Cognition, 19]
2026. xiii, 292 pp.

HB 978 90 272 3761 3 EUR 145.00

E-BOOK 978 90 272 4359 1 EUR 145.00

|| *Communication Studies* || *General studies in art & art history*
|| *Theoretical literature & literary studies*

Children's Literature Across Media

Concepts and perspectives of transmedia narratives

Edited by Nina Christensen, Ute Dettmar and Sarah Mygind

Aarhus University / Goethe University

This volume presents interdisciplinary research on children's texts and media, transmedia storytelling and transmediality across production, artefacts, and reception.

Based in international, interdisciplinary research, the chapters explore a wide range of transmedia narrative phenomena. They highlight narratological issues of world-building, analyze the interplay between transmedia franchises and seriality, investigate networked reception in fan communities, and discuss the relationship between conventional literature and fan works from the perspective of young fanfiction authors.

Interviews with international actors from production companies and new educational institutions create dialogues between research, development, and production.

The book bridges international research from book history, media studies, and children's literature studies. Combining a focus on digital and analogue media and pointing to interactions rather than ontologies of separate genres, texts, and media, the volume seeks to inspire future studies and practices, including work that recognizes children not only as users but also as creators.

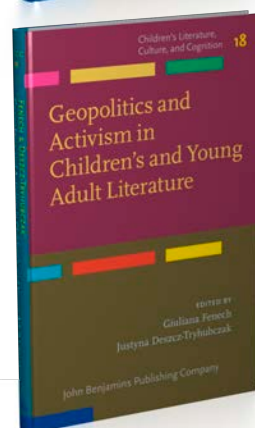
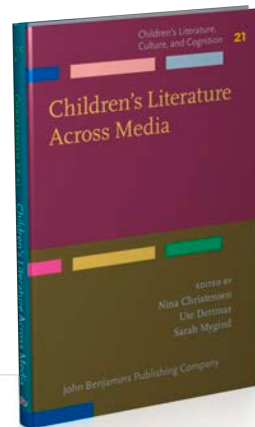
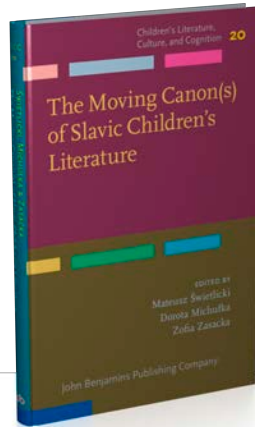
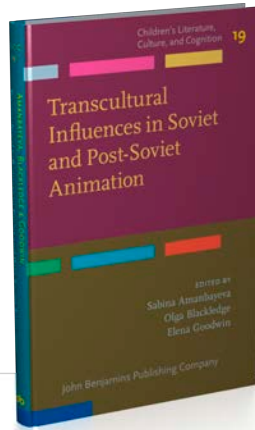
Contributions by: G. Balling, M. Martens & J.B. Wise; B. Beil & H.C. Schmidt; N. Christensen, U. Dettmar & S. Mygind; U. Dettmar; J. Duggan; L. Klastrop; U.K. Köhler; S. Mygind; C. Norrick-Rühl & A. Vogel; C.M.M. Sayuno; F. Silberstein-Bamford.

[Children's Literature, Culture, and Cognition, 21]
2026. ix, 231 pp. + index

HB 978 90 272 3775 0 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4328 7 EUR 130.00

|| *Narrative Studies* || *Theoretical literature & literary studies*



The Moving Canon(s) of Slavic Children's Literature

Edited by Mateusz Swietlicki, Dorota Michułka and Zofia Zasacka

University of Wrocław / National Library in Poland, Warsaw

This volume brings together contributions from leading scholars of children's literature and culture, who apply various theoretical perspectives to capture transcultural and interdisciplinary links between global and local canons. The chapters are divided into three thematic clusters: School Canons, Children's Literature and Young People's Reading Practices, and The Canon and Popular Culture. The twelve chapters by international researchers illuminate the distinctiveness of the canon(s) in Poland, Ukraine, Russia, and Croatia, while positioning them within a global discourse. This volume addresses the key question of what determines canon formation and legitimization, namely whether the canon is established by experts affiliated with institutions, such as universities, scholarly journals, and literary awards, or whether it is perhaps formed by readers – the wider reading public and their literary preferences. The study also raises further questions that merit in-depth examination, including the relationship between global and local canons, the presence of both international classics and contemporary authors in school curricula, crossover literature, and the blurring of the line between popular culture and the canon(s).

Contributions by: O. Bukhina & K. Herold; A. Kostetskaya; B. Kümmerling-Meibauer; D. Michułka; A. Mik; I. Milkovic & S. Narančić Kovač; E. Ohar; N. Paprocka & K. Biernacka-Licznar; L. Rudova; M. Swietlicki & T. Kachak; M. Swietlicki, D. Michułka & Z. Zasacka; S.W. Switala; M. Wolski; Z. Zasacka.

[Children's Literature, Culture, and Cognition, 20]
2026. xxii, 265 pp.

HB 978 90 272 3762 0 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4358 4 OPEN ACCESS

|| *Theoretical literature & literary studies*

Geopolitics and Activism in Children's and Young Adult Literature

Edited by Giuliana Fenech and Justyna Deszcz-Tryhubczak

University of Malta / University of Wrocław

This volume explores how literature for young readers shapes and is informed by the geopolitical realities of our world. Bringing together perspectives from across the globe, the volume shows how children's and YA texts foster young people's agency by engaging with national identity, conflict, ecological crises, decolonial struggles, and social justice movements. Through case studies spanning Aotearoa New Zealand, Canada, Egypt, India, Indonesia, Pakistan, Palestine, Ukraine and beyond, the contributors reveal how books for young readers become sites of resistance, empowerment, and political imagination. The book also reflects on teaching and research practices that challenge epistemic inequalities. This collection offers a vital invitation to rethink young people's literature as a dynamic force in negotiating and transforming geopolitical contexts.

Contributions by: N. Daly; J. Deszcz-Tryhubczak & G. Fenech; J. Duggan & A. Fayant; M. García-González; H. Hakim; K. Maldaye; Y. Motawy; H. Mousa; I. Nikitenko; T. Pirzada; S.K. Radonjic; R. Roy; F. Schulz; M. Ramdarshan Bold & M.M. Auma; M. Swietlicki.

[Children's Literature, Culture, and Cognition, 18]
2026. ix, 229 pp. + index

HB 978 90 272 3433 9 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4382 9 OPEN ACCESS

|| *Theoretical literature & literary studies*

Practising Stylistics

Essays in Honour of Paul Simpson

Edited by Clara Neary, Simon Statham and Peter Stockwell

Atlantic Technological University Ireland &
Queen's University Belfast / University of Nottingham

Practising Stylistics marks the career of Professor Paul Simpson, a leading figure in the discipline of stylistics, and one who embodies the practical and rigorous linguistic analysis of literary works and social discourse. A prominent figure in the Poetics and Linguistics Association (PALA) since its earliest days and Baines Professor of English Language at the University of Liverpool, Simpson has been a leading light and a steady hand on the stylistics tiller across his career. In this volume his friends, colleagues, co-authors and former students offer a series of essays that speak to the range and importance of Simpson's influence.

In its contribution and design, this book reflects the artisanal ethos of stylistics itself. Each contribution includes a detailed illustrative example of stylistics practice, with argument and method open to examination, replication and constructive critical discussion. In this volume full-length stylistics essays are interspersed with shorter 'vignettes' that demonstrate practical applications of stylistics which are anchored by strong theoretical awareness. As such, each chapter is representative of the rigorous stylistic analysis championed by Simpson.

Demonstrating the value of stylistic approaches to literary criticism and discourse analysis by illustrating its workings is the most accessible way of reaffirming the discipline and so this book will likely be a key resource for scholars seeking the sort of exemplary stylistic practice inspired by Paul Simpson.

Contributions by: N. Adam; J. Bray; S. Chapman; B. Clark; M. Giovanelli; C. Gregoriou; M. Jobert; M. Lambrou; J. Lugea; M. Mahlberg; D. McIntyre; M. Montgomery; C. Neary; C. Neary, S. Statham & P. Stockwell; H. Ringrow; J. Scott; S. Sortin; S. Statham; P. Stockwell; M. Toolan; K. Wales; S. Zyngier.

[*Linguistic Approaches to Literature*, 45] 2026. xv, 281 pp.

HB 978 90 272 3438 4 EUR 130.00

E-BOOK 978 90 272 4370 6 EUR 130.00

|| *Discourse studies* || *Pragmatics* || *Theoretical literature & literary studies*

A Comparative Literary History of Modern Slavery

The Atlantic world and beyond

Volume I: Slavery, literature and the emotions

Edited by Madeleine Dobie, Mads Anders Baggesgaard and Karen-Margrethe Simonsen

Columbia University / Aarhus University

The first volume of *A Comparative Literary History of Modern Slavery* explores literary representations of enslavement with a focus on the emotions. The contributors consider how the diverse emotions generated by slavery have been represented over a historical period stretching from the 16th century to the present and across regions, languages, media and genres. The seventeen chapters explore different framings of emotional life in terms of 'sentiments' and 'affects' and consider how emotions intersect with literary registers and movements such as melodrama and realism. They also examine how writers, including some formerly enslaved people, sought to activate the feelings of readers, notably in the context of abolitionism. In addition to obvious psychological responses to slavery such as fear, sorrow and anger, they explore minor-key affects such as shame, disgust and nostalgia and address the complexity of depicting love and intimacy in situations of domination. Two forthcoming volumes explore the literary history of slavery in relation to memory and to practices of authorship.

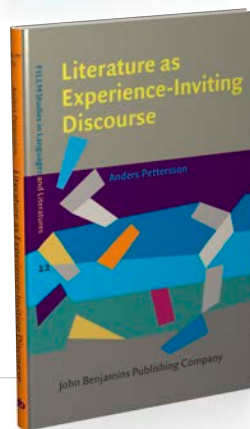
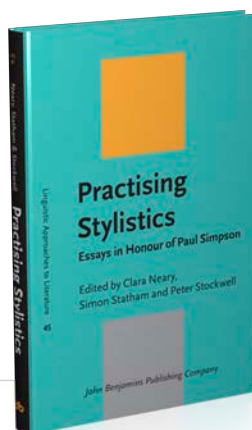
Contributions by: M.A. Baggesgaard, M. Dobie & K. Simonsen; H.E. Birkeli; J. Collins; M. Cottias; M. Dobie; E.A. Dwyer; L. Festa; S. Gikandi; A.M. Gomes; J.R. Kjærgård; C. Kullberg; S.G. Köhler; M.G. Miller; S. Moussa; L.T. Murphy; J.L. Palmer; L. Robison; K. Simonsen; T.E. Wikström.

[*Comparative History of Literatures in European Languages*, XXXVI] 2024. xxiv, 334 pp.

HB 978 90 272 1814 8 EUR 153.00

E-BOOK 978 90 272 4636 3 EUR 153.00

|| *Theoretical literature & literary studies*



Literature as Experience-Inviting Discourse

Anders Pettersson

Umeå University

Literature as Experience-Inviting Discourse presents a general perspective on the art of literature, starting from the questions of what literature is, how it works, and what it is for. It is a main theme in the book that what we typically call literature is written to be read and freely experienced – it is "experience-inviting discourse" meant for "experience-oriented reading".

This central idea leads to a number of important literary-theoretical topics. Among the issues addressed in depth are the structure of verbal communication, the makeup of the concept of literature, the psychology of literary reading, and the relationship between literary criticism and experience-oriented reading. On this last point the author underlines the difference in purpose between critical and experience-oriented reading. What we typically call literature is written for offering worthwhile experiences, not for being made the object of literary-critical observations, no matter how valuable these may be in their own way.

[*FILM Studies in Languages and Literatures*, 22]

2026. xv, 186 pp.

HB 978 90 272 3384 4 EUR 135.00

E-BOOK 978 90 272 4414 7 EUR 135.00

|| *Cognition and language* || *Discourse studies*
|| *Narrative Studies* || *Pragmatics* || *Theoretical literature & literary studies* || *Writing and literacy*

A Comparative Literary History of Modern Slavery

The Atlantic world and beyond

Volume II: Slavery, memory and literature

Edited by Karen-Margrethe Simonsen, Madeleine Dobie and Mads Anders Baggesgaard

Aarhus University / Columbia University

The second volume of *A Comparative Literary History of Modern Slavery: The Atlantic world and beyond* explores literary memory of enslavement in post-slavery societies on four continents (North- and South America, Africa and Europe). The twenty-two contributors to this volume relate the memory work of literature to central questions of cultural memory, testimony, and the formation of archives. 'Literature' here, as in the other volumes of this series, is understood in the broadest sense as textual, visual, auditory, cinematic, and performative genres. The volume asks: What are the central metaphors, storylines and topoi of literary representations of slavery? What kind of identities and political realities are created or enabled by the texts? What are the performative effects of literary language? Post-slavery literature is caught in a double endeavor: vivifying the past, making identification possible while acknowledging the moral distance, and the difficulties of remembering that past. The volume is divided into six sections that take up different aspects and problems of literary memory of slavery: counter-memories/memories of resistance, the body as material archive, fictionality of history writing, the bricolage of history, authorship/authenticity, and the necessity of creative approaches to a history that is troublesome and full of accumulated erasures. A previous volume, Vol. 1, explored slavery and the emotions. The next volume, Vol. 3, will explore authorship and literary culture in relation to slavery.

Contributions by: S. Abel & G. Palsson; R. Armange; N. Carter; M. Doudin; O.Q. Essel; I. Kalous; F. Kanor; M. Karavanta; R. Kennon; L. Körber; S. Mocci; S. Mulot; T.P. Njegosh; E. Saboro & R.A. Quansah; A. Scacchi; K. Simonsen; D.C. Stanton; S.W. Thomas; S.M. Volder; A.M.v.d. Wal; W. Wilson-Fall; L.J. Zabala & E. Meza.

[*Comparative History of Literatures in European Languages*, XXXVII]

2025. vii, 420 pp.

HB 978 90 272 1914 5 EUR 153.00

E-BOOK 978 90 272 4624 0 EUR 153.00

|| *Theoretical literature & literary studies*

2027 Online Resources Collection

Prices valid as of 1 January 2027

Get access to the complete John Benjamins Online Resources at 20% discount!

Site license (up to 15 users) to all Online Resources at **EUR 975 subscription rate.**

Unlimited license to all Online Resources at **EUR 1,450 subscription rate.**

Saving 20% on the total sum of the separate subscription rates.



Translation Studies Bibliography ONLINE

This online bibliographic database contains a multitude of records and a thesaurus and covers the field with such topics as intra- and interlingual translation, intercultural communication, adaptation, localization, multimedia translation, terminology and documentation.

Site license EUR 515

Unlimited license EUR 775



Handbook of Translation Studies ONLINE

The electronic version of the *Handbook of Translation Studies* aims at disseminating knowledge about translation and interpreting and providing easy access to a large range of topics, traditions, and methods. *HTS* is linked to the *Translation Studies Bibliography* through hyperlinked references and applies the same selection and organization principles.

Site license EUR 350

Unlimited license EUR 525



HANDBOOK OF PRAGMATICS ONLINE
benjamins.com/online/hop

Handbook of Pragmatics ONLINE

This is the electronic version of the *Handbook of Pragmatics*, which has been published with regular updates since 1995.

It is an authoritative collection of topical articles, brief biographies of eminent scholars, research traditions, research methods and notation systems.

Site license EUR 350

Unlimited license EUR 525

“The topics are presented by world-leading experts in a compact state-of-the-art manner with references to central research.”

Jan Lindström, University of Helsinki

“The *HoP Online* is such a treasure for anyone, from experienced researcher or curious student, who is interested in questions of how language is used.”

Yoshiko Matsumoto, Stanford University

“As a regular user of the *HoP Online*, I highly appreciate the wealth of information in its regularly updated entries as well as its helpful cross-referencing system.”

Tuija Virtanen, Åbo Akademi University

Subscription price valid for 12 months access, prices are valid during 2027.

All licenses are controlled by IP (range).

A site license allows simultaneous access up to 15 users.

An unlimited license allows an unlimited number of users simultaneous access.

Contact us at subscriptions@benjamins.nl for orders

or visit benjamins.com/online-resources

www.benjamins.com

AILA Review

ISSN 1461-0213 / E-ISSN 1570-5595

Vol. 40. 2027	2 issues; ca. 240 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	192.00
		PRINT + ONLINE	EUR	273.00

**Applied Pragmatics**

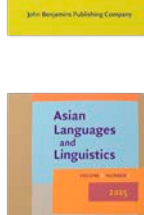
ISSN 2589-109X / E-ISSN 2589-1103

Vol. 9. 2027	2 issues; ca. 240 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	181.00
		PRINT + ONLINE	EUR	248.00

**Arabic Linguistics**

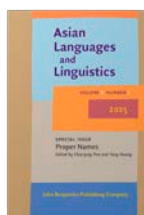
ISSN 2950-1806 / E-ISSN 2950-1792

Vol. 3. 2027	2 issues; ca. 250 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	208.00
		PRINT + ONLINE	EUR	272.00

**Asia-Pacific Language Variation**

ISSN 2215-1354 / E-ISSN 2215-1362

Vol. 13. 2027	2 issues; ca. 250 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	227.00
		PRINT + ONLINE	EUR	313.00

**Asian Languages and Linguistics**

ISSN 2665-9336 / E-ISSN 2665-9344

Vol. 8. 2027	2 issues; ca. 400 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	170.00
		PRINT + ONLINE	EUR	235.00

**Australian Review of Applied Linguistics**

ISSN 0155-0640 / E-ISSN 1833-7139

Vol. 50. 2027	4 issues; ca. 600 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	249.00
		PRINT + ONLINE	EUR	349.00

**Babel**

ISSN 0521-9744 / E-ISSN 1569-9668

Vol. 73. 2027	6 issues; ca. 900 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	330.00
		PRINT + ONLINE	EUR	457.00

**Chinese as a Second Language (漢語教學研究—美國中文教師學會學報)**

ISSN 2451-828X / E-ISSN 2451-8298

Vol. 62. 2027	3 issues; ca. 300 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	112.00
		PRINT + ONLINE	EUR	153.00

**Chinese Language and Discourse**

ISSN 1877-7031 / E-ISSN 1877-8798

Vol. 18. 2027	2 issues; ca. 320 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	233.00
		PRINT + ONLINE	EUR	334.00

**Cognitive Linguistic Studies**

ISSN 2213-8722 / E-ISSN 2213-8730

Vol. 14. 2027	2 issues; ca. 400 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	178.00
		PRINT + ONLINE	EUR	248.00

**Concentric: Studies in Linguistics**

ISSN 1810-7478 / E-ISSN 2589-5230

Vol. 53. 2027	2 issues; ca. 320 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	215.00
		PRINT + ONLINE	EUR	289.00

**Constructions and Frames**

ISSN 1876-1933 / E-ISSN 1876-1941

Vol. 19. 2027	2 issues; ca. 300 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	185.00
		PRINT + ONLINE	EUR	266.00

Diachronica

ISSN 0176-4225 / E-ISSN 1569-9714

Vol. 44. 2027	5 issues; ca. 725 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	401.00
		PRINT + ONLINE	EUR	570.00

Digital Translation

ISSN 2949-6861 / E-ISSN 2949-6845

Vol. 14. 2027	2 issues; ca. 200 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	178.00
		PRINT + ONLINE	EUR	248.00

English Text Construction

ISSN 1874-8767 / E-ISSN 1874-8775

Vol. 20. 2027	2 issues; ca. 300 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	204.00
		PRINT + ONLINE	EUR	288.00

English World-Wide

ISSN 0172-8865 / E-ISSN 1569-9730

Vol. 48. 2027	3 issues; ca. 360 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	367.00
		PRINT + ONLINE	EUR	527.00

Evolutionary Linguistic Theory

ISSN 2589-1588 / E-ISSN 2589-1596

Vol. 9. 2027	2 issues; ca. 200 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	172.00
		PRINT + ONLINE	EUR	232.00

FORUM

ISSN 1598-7647 / E-ISSN 2451-909X

Vol. 25. 2027	2 issues; ca. 320 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	179.00
		PRINT + ONLINE	EUR	248.00

Functions of Language

ISSN 0929-998X / E-ISSN 1569-9765

Vol. 34. 2027	3 issues; ca. 375 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	318.00
		PRINT + ONLINE	EUR	454.00

Gesture

ISSN 1568-1475 / E-ISSN 1569-9773

Vol. 26. 2027	2 issues; ca. 250 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	243.00
		PRINT + ONLINE	EUR	338.00

Historiographia Linguistica

ISSN 0302-5160 / E-ISSN 1569-9781

Vol. 54. 2027	2 issues; ca. 350 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	337.00
		PRINT + ONLINE	EUR	480.00

InContext

ISSN 2799-6190 / E-ISSN 2799-8592

Vol. 7. 2027	2 issues; ca. 320 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	185.00
		PRINT + ONLINE	EUR	249.00

Information Design Journal

ISSN 0142-5471 / E-ISSN 1569-979X

Vol. 32. 2027	2 issues; ca. 200 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	174.00
		PRINT + ONLINE	EUR	241.00

Interaction Studies

ISSN 1572-0373 / E-ISSN 1572-0381

Vol. 28. 2027	3 issues; ca. 375 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	306.00
		PRINT + ONLINE	EUR	437.00

Interactional Linguistics

ISSN 2666-4224 / E-ISSN 2666-4232

Vol. 7. 2027	2 issues; ca. 250 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	182.00
		PRINT + ONLINE	EUR	249.00

International Journal of Chinese Linguistics

ISSN 2213-8706 / E-ISSN 2213-8714

Vol. 14. 2027 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 194.00
PRINT + ONLINE EUR 270.00



International Journal of Corpus Linguistics

ISSN 1384-6655 / E-ISSN 1569-9811

Vol. 32. 2027 4 issues; ca. 560 pp. ONLINE-ONLY EUR 473.00
PRINT + ONLINE EUR 677.00

International Journal of Language and Culture

ISSN 2214-3157 / E-ISSN 2214-3165

Vol. 14. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 188.00
PRINT + ONLINE EUR 262.00



International Journal of Learner Corpus Research

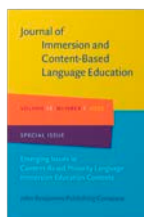
ISSN 2215-1478 / E-ISSN 2215-1486

Vol. 13. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 175.00
PRINT + ONLINE EUR 245.00

Internet Pragmatics

ISSN 2542-3851 / E-ISSN 2542-386X

Vol. 10. 2027 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 174.00
PRINT + ONLINE EUR 240.00



Interpreting

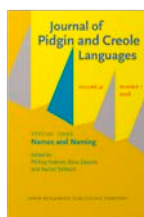
ISSN 1384-6647 / E-ISSN 1569-982X

Vol. 29. 2027 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 294.00
PRINT + ONLINE EUR 420.00

ITL - International Journal of Applied Linguistics

ISSN 0019-0829 / E-ISSN 1783-1490

Vol. 178. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 178.00
PRINT + ONLINE EUR 248.00



Journal of Argumentation in Context

ISSN 2211-4742 / E-ISSN 2211-4750

Vol. 16. 2027 3 issues; ca. 450 pp. ONLINE-ONLY EUR 425.00
PRINT + ONLINE EUR 608.00



Journal of Asian Pacific Communication

ISSN 0957-6851 / E-ISSN 1569-9838

Vol. 37. 2027 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 283.00
PRINT + ONLINE EUR 405.00

Journal of English-Medium Instruction

ISSN 2666-8882 / E-ISSN 2666-8890

Vol. 6. 2027 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 200.00
PRINT + ONLINE EUR 270.00

Journal of Historical Linguistics

ISSN 2210-2116 / E-ISSN 2210-2124

Vol. 17. 2027 3 issues; ca. 500 pp. ONLINE-ONLY EUR 263.00
PRINT + ONLINE EUR 374.00



Journal of Historical Pragmatics

ISSN 1566-5852 / E-ISSN 1569-9854

Vol. 28. 2027 3 issues; ca. 480 pp. ONLINE-ONLY EUR 297.00
PRINT + ONLINE EUR 506.00

Journal of Immersion and Content-Based Language Education

ISSN 2212-8433 / E-ISSN 2212-8441

Vol. 15. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 181.00
PRINT + ONLINE EUR 260.00

Journal of Language and Politics

ISSN 1569-2159 / E-ISSN 1569-9862

Vol. 26. 2027 6 issues; ca. 960 pp. ONLINE-ONLY EUR 646.00
PRINT + ONLINE EUR 922.00

Journal of Language and Pop Culture

ISSN 2950-578X / E-ISSN 2950-5798

Vol. 3. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 180.00
PRINT + ONLINE EUR 247.00

Journal of Language Aggression and Conflict

ISSN 2213-1272 / E-ISSN 2213-1280

Vol. 15. 2027 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 220.00
PRINT + ONLINE EUR 304.00

Journal of Language and Sexuality

ISSN 2211-3770 / E-ISSN 2211-3789

Vol. 16. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 176.00
PRINT + ONLINE EUR 254.00

Journal of Pidgin and Creole Languages

ISSN 0920-9034 / E-ISSN 1569-9870

Vol. 42. 2027 2 issues; ca. 400 pp. ONLINE-ONLY EUR 383.00
PRINT + ONLINE EUR 546.00

Journal of Second Language Pronunciation

ISSN 2215-1931 / E-ISSN 2215-194X

Vol. 13. 2027 4 issues; ca. 600 pp. ONLINE-ONLY EUR 366.00
PRINT + ONLINE EUR 522.00

Journal of Second Language Studies

ISSN 2542-3835 / E-ISSN 2542-3843

Vol. 10. 2027 2 issues; ca. 350 pp. ONLINE-ONLY EUR 226.00
PRINT + ONLINE EUR 323.00

Journal of Uralic Linguistics

ISSN 2772-3720 / E-ISSN 2772-3739

Vol. 6. 2027 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 220.00
PRINT + ONLINE EUR 304.00

Korean Linguistics

ISSN 0257-3784 / E-ISSN 2212-9731

Vol. 23. 2027 2 issues; ca. 250 pp. ONLINE-ONLY EUR 175.00
PRINT + ONLINE EUR 229.00

Language and Dialogue

ISSN 2210-4119 / E-ISSN 2210-4127

Vol. 17. 2027	3 issues; ca. 480 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	239.00
		PRINT + ONLINE	EUR	341.00

Language and Linguistics

ISSN 1606-822X / E-ISSN 2309-5067

Vol. 28. 2027	4 issues; ca. 1100 pp.	PRINT	EUR	616.00
---------------	------------------------	-------	-----	--------

Language, Context and Text

ISSN 2589-7233 / E-ISSN 2589-7241

Vol. 9. 2027	2 issues; ca. 400 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	173.00
		PRINT + ONLINE	EUR	240.00

Language, Culture and Society

ISSN 2543-3164 / E-ISSN 2543-3156

Vol. 9. 2027	2 issues; ca. 240 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	178.00
		PRINT + ONLINE	EUR	244.00

Language, Interaction and Acquisition

ISSN 1879-7865 / E-ISSN 1879-7873

Vol. 18. 2027	2 issues; ca. 300 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	190.00
		PRINT + ONLINE	EUR	272.00

Language Problems and Language Planning

ISSN 0272-2690 / E-ISSN 1569-9889

Vol. 51. 2027	3 issues; ca. 300 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	261.00
		PRINT + ONLINE	EUR	371.00

Language Teaching for Young Learners

ISSN 2589-2053 / E-ISSN 2589-207X

Vol. 9. 2027	2 issues; ca. 300 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	171.00
		PRINT + ONLINE	EUR	236.00

Languages in Contrast

ISSN 1387-6759 / E-ISSN 1569-9897

Vol. 27. 2027	2 issues; ca. 300 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	226.00
		PRINT + ONLINE	EUR	323.00

Linguistic Approaches to Bilingualism

ISSN 1879-9264 / E-ISSN 1879-9272

Vol. 17. 2027	6 issues; ca. 900 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	381.00
		PRINT + ONLINE	EUR	544.00

Linguistic Landscape

ISSN 2214-9953 / E-ISSN 2214-9961

Vol. 13. 2027	4 issues; ca. 400 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	264.00
		PRINT + ONLINE	EUR	360.00

Linguistic Variation

ISSN 2211-6834 / E-ISSN 2211-6842

Vol. 27. 2027	2 issues; ca. 375 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	162.00
		PRINT + ONLINE	EUR	232.00

Linguistics of the Tibeto-Burman Area

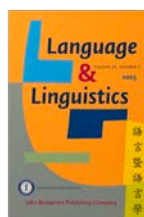
ISSN 0731-3500 / E-ISSN 2214-5907

Vol. 50. 2027	2 issues; ca. 300 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	178.00
		PRINT + ONLINE	EUR	248.00

Lingvisticae Investigationes

ISSN 0378-4169 / E-ISSN 1569-9927

Vol. 50. 2027	2 issues; ca. 350 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	482.00
		PRINT + ONLINE	EUR	690.00

**The Mental Lexicon**

ISSN 1871-1340 / E-ISSN 1871-1375

Vol. 22. 2027	3 issues; ca. 360 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	274.00
		PRINT + ONLINE	EUR	393.00

Metaphor and the Social World

ISSN 2210-4070 / E-ISSN 2210-4097

Vol. 17. 2027	2 issues; ca. 350 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	206.00
		PRINT + ONLINE	EUR	294.00

Narrative Inquiry

ISSN 1387-6740 / E-ISSN 1569-9935

Vol. 37. 2027	2 issues; ca. 400 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	383.00
		PRINT + ONLINE	EUR	546.00

Nota Bene

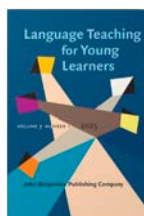
ISSN 2950-189X / E-ISSN 2950-1881

Vol. 4. 2027	2 issues; ca. 400 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	267.00
		PRINT + ONLINE	EUR	348.00

NOWELE

ISSN 0108-8416 / E-ISSN 2212-9715

Vol. 80. 2027	2 issues; ca. 240 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	166.00
		PRINT + ONLINE	EUR	235.00

**Pedagogical Linguistics**

ISSN 2665-9581 / E-ISSN 2665-959X

Vol. 8. 2027	2 issues; ca. 240 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	178.00
		PRINT + ONLINE	EUR	244.00

Pragmatics

ISSN 1018-2101 / E-ISSN 2406-4238

Vol. 37. 2027	4 issues; ca. 600 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	215.00
		PRINT + ONLINE	EUR	287.00

Pragmatics and Society

ISSN 1878-9714 / E-ISSN 1878-9722

Vol. 18. 2027	6 issues; ca. 960 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	377.00
		PRINT + ONLINE	EUR	528.00

Pragmatics & Cognition

ISSN 0929-0907 / E-ISSN 1569-9943

Vol. 34. 2027	2 issues; ca. 400 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	363.00
		PRINT + ONLINE	EUR	504.00

**Register Studies**

ISSN 2542-9477 / E-ISSN 2542-9485

Vol. 9. 2027	2 issues; ca. 300 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	203.00
		PRINT + ONLINE	EUR	276.00

Reinardus

ISSN 0925-4757 / E-ISSN 1569-9951

Vol. 39. 2027	1 issue; ca. 250 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	184.00
		PRINT + ONLINE	EUR	263.00
Vol. 38. 2026	1 issue; ca. 250 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	179.00
		PRINT + ONLINE	EUR	248.00

**Review of Cognitive Linguistics**

ISSN 1877-9751 / E-ISSN 1877-976X

Vol. 25. 2027	3 issues; ca. 700 pp.	ONLINE-ONLY	EUR	311.00
		PRINT + ONLINE	EUR	445.00

Revue Romane

ISSN 0035-3906 / E-ISSN 1600-0811

Vol. 62. 2027 2 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY EUR 168.00
PRINT + ONLINE EUR 240.00

Sign Language & Linguistics

ISSN 1387-9316 / E-ISSN 1569-996X

Vol. 30. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 313.00
PRINT + ONLINE EUR 432.00

Spanish in Context

ISSN 1571-0718 / E-ISSN 1571-0726

Vol. 24. 2027 3 issues; ca. 660 pp. ONLINE-ONLY EUR 359.00
PRINT + ONLINE EUR 565.00

Studies in Language

ISSN 0378-4177 / E-ISSN 1569-9978

Vol. 51. 2027 4 issues; ca. 1000 pp. ONLINE-ONLY EUR 726.00
PRINT + ONLINE EUR 1037.00

Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education

ISSN 2405-5522 / E-ISSN 2405-5530

Vol. 12. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 216.00
PRINT + ONLINE EUR 300.00

Target

ISSN 0924-1884 / E-ISSN 1569-9986

Vol. 39. 2027 4 issues; ca. 640 pp. ONLINE-ONLY EUR 351.00
PRINT + ONLINE EUR 499.00

TASK. Journal on Task-Based Language Teaching and Learning

ISSN 2666-1748 / E-ISSN 2666-1756

Vol. 7. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 200.00
PRINT + ONLINE EUR 270.00



Terminology

ISSN 0929-9971 / E-ISSN 1569-9994

Vol. 33. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 305.00
PRINT + ONLINE EUR 435.00

Translation and Interpreting Studies

ISSN 1932-2798 / E-ISSN 1876-2700

Vol. 22. 2027 3 issues; ca. 480 pp. ONLINE-ONLY EUR 278.00
PRINT + ONLINE EUR 399.00

Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts

ISSN 2352-1805 / E-ISSN 2352-1813

Vol. 13. 2027 3 issues; ca. 360 pp. ONLINE-ONLY EUR 231.00
PRINT + ONLINE EUR 320.00

Translation in Society

ISSN 2667-3037 / E-ISSN 2667-3045

Vol. 6. 2027 3 issues; ca. 375 pp. ONLINE-ONLY EUR 273.00
PRINT + ONLINE EUR 374.00

Translation Spaces

ISSN 2211-3711 / E-ISSN 2211-372X

Vol. 16. 2027 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 238.00
PRINT + ONLINE EUR 341.00

Translation, Cognition & Behavior

ISSN 2542-5277 / E-ISSN 2542-5285

Vol. 10. 2027 2 issues; ca. 320 pp. ONLINE-ONLY EUR 174.00
PRINT + ONLINE EUR 240.00

Written Language and Literacy

ISSN 1387-6732 / E-ISSN 1570-6001

Vol. 30. 2027 2 issues; ca. 300 pp. ONLINE-ONLY EUR 250.00
PRINT + ONLINE EUR 357.00

Journal mutations

For information on changes in titles, frequency, size
benjamins.com/journal-mutations

Open Access – Read & Publish deals

John Benjamins offers transformative agreements
benjamins.com/openaccess-info

JB Online Journal Collection 2027

- The offer includes perpetual access for a single site.
- Contact the publisher regarding a multi site license.
- Contracts are for one calendar year.
- A new 50 % offer will be made for future years (including the new or acquired journals).
- All material is archived with Portico.
- Access to back volumes is not included.
- No maintenance fee.



JB ONLINE JOURNAL COLLECTION 2027

**50%
DISCOUNT**

The *JB Online Journal Collection* consists of 86 journals:

AILA Review	Gesture	Journal of Historical Linguistics	Language, Culture and Society	Register Studies
Applied Pragmatics	Historiographia	Journal of Historical Pragmatics	Language, Interaction and Acquisition	Reinardus
Arabic Linguistics	Linguistica	Journal of Immersion and Content-Based Language Education	Language Problems and Language Planning	Review of Cognitive Linguistics
Asian Languages and Linguistics	InContext	Journal of Language and Politics	Language Teaching for Young Learners	Revue Romane
Asia-Pacific Language Variation	Information Design Journal	Journal of Language and Pop Culture	Languages in Contrast	Sign Language & Linguistics
Australian Review of Applied Linguistics	Interaction Studies	Journal of Language and Aggression and Conflict	Linguistic Approaches to Bilingualism	Spanish in Context
Babel	Interactional Linguistics	Journal of Language and Sexuality	Linguistic Variation	Studies in Language
Chinese as a Second Language	International Journal of Chinese Linguistics	Journal of Pidgin and Creole Languages	Linguistics of the Tibeto-Burman Area	Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education
Chinese Language and Discourse	International Journal of Language and Culture	Journal of Second Language Pronunciation	Lingvisticæ Investigationes	Target
Cognitive Linguistic Studies	International Journal of Learner Corpus Research	Journal of Second Language Studies	The Mental Lexicon	TASK
Concentric: Studies in Linguistics	Internet Pragmatics	Journal of Uralic Linguistics	Metaphor and the Social World	Terminology
Constructions and Frames	Interpreting	Korean Linguistics Language and Dialogue	Narrative Inquiry	Translation and Interpreting Studies
Diachronica	ITL - International Journal of Applied Linguistics	Language and Linguistics <i>Open Access</i>	Nota Bene	Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts
Digital Translation	Journal of Argumentation in Context	Language, Context and Text	NOWELE	Translation in Society
English Text Construction	Journal of Asian Pacific Communication		Pedagogical Linguistics	Translation Spaces
English World-Wide	Journal of English-Medium Instruction		Pragmatics	Translation, Cognition & Behavior
Evolutionary Linguistic Theory			Pragmatics and Society	Written Language and Literacy
FORUM			Pragmatics & Cognition	
Functions of Language				

We offer a **50% discount** off the list price, making the subscription price of our **full 2027 Online Journal Collection** **EUR 10,879** instead of **EUR 21,757**

JB ONLINE JOURNAL ARCHIVE 2027

Providing you with extended access to back volumes of John Benjamins journals in a convenient way.

The Online Journal Archive

- * Provides access on a read-only basis (no perpetual access)
- * Includes all titles of the JB Online Journal Collection
- * Covers access to content from 2000–2026
- * Is based on a calendar year subscription period.

This additional option is only available in combination with a subscription to the *JB Online Journal Collection*. The 2027 subscription price for this additional read-only archive access is **EUR 1,625**

Author Index

A

Aiello, Jacqueline 30
Alenezi, Mohammad A. N. 20
Alvord, Scott M. 7
Amanbayeva, Sabina 32
Assendelft, Brenda 27
Atlamaz, Ümit 8
Averbuch, Bryan 21

B

Baggesgaard, Mads Anders 33
Bartesaghi, Mariaelena 14
Bat-Zeev Shyldkrot, Hava 30
Biggam, Carole P. 11
Blackledge, Olga 32
Blanc, Nathalie 23
Blom, Frans R. E. 21
Bolter, David 27
Brdar, Mario 13
Brdar Szabó, Rita 13
Brisard, Frank 14
Butler, Yuko Goto 20

C

Calabrese, Rita 30
Capdevila, Irene 23
Carlström, Malin 30
Chamoreau, Claudine 10
Cheong, Ho-Jeong (Angela) 29
Choi, Soonja 24
Chong, Sin Wang 18
Christensen, Nina 32
Church, Ruth Breckinridge 13
Colón de Carvajal, Isabel 23
Coniglio, Marco 8
Cook, Haruko Minegishi 16
Crosthwaite, Peter 21
Crowther, Dustin 21

D

Declercq, Jana 14
Delaloye Saillen, Laura 19
Demirok, Ömer 8
Deszcz-Tryhubczak, Justyna 32
De Troia, Paolo 9
Dettmar, Ute 32
D'hondt, Sigurd 14
Diedrichsen, Elke 15
Dobie, Madeleine 33
Donabédian, Anaïd 10
Doorslaer, Luc van 30
Doval, Irene 25
Dürscheid, Christa 15

F

Farsani, Mohammad Amini 19

Fassi Fehri, Abdelkader 10
Feliu, Francesc 23
Fenech, Giuliana 32
Fernández-Pena, Yolanda 25
Forbes, Shelby 14
Fortescue, Michael 13
Fukuta, Junya 18

G

Gambier, Yves 28
Geeraerts, Dirk 30
Gialdini, Cecilia 21
Gilbert, Roger 20
Gile, Daniel 29
González-Álvarez, Dolores 26
Goodwin, Elena 32
Goria, Eugenio 7
Gregersen, Sune 10
Groot, Wijnje de 21
Guen, Olivier Le 13
Gvozdanović, Jadranka 27

H

Haapanen, Lauri 19
Häcki Buhofer, Annelies 24
Hagel, Anna 7
Hellwig, Birgit 9
Hengeveld, Kees 10
Herbeck, Peter 8
Hill, Clair 7
Hoenigman, Darja 22
Hofeneder, Philipp 28

I

Ibáñez, Francisco José Ruiz de Mendoza 12
Ilie, Cornelia 15
Inglese, Guglielmo 7
Ionin, Tania 23
Izquierdo, Marlén 26

J

Jonauskaite, Domicela 11

K

Karas, Hilla 30
Kato, Sumi 11
Kessler, Matt 22
Khezlrou, Sima 20
Kirner-Ludwig, Monika 15
Klassen, Gabrielle 22
Koskinen, Kaisa 28
Krabbe, Erik C.W. 16
Kretzenbacher, Heinz L. 15
Krogull, Andreas 27
Kukles, Yulia 19

L

Laar, Jan Albert van 16
Latorraca, Rossella 30
Leonardis, Irene 12
Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara 13
Li, Chao 9
Liedtke, Frank 15
Livingston, Mark 19
Lu, Wei-lun 12

M

Madlener-Charpentier, Karin 24
Malicka, Aleksandra 20
Martínez-Insua, Ana Elina 25
Masini, Federico 9
Matthews, John 18
Matthiessen, Christian M.I.M. 10
Mazzola, Giulia 7
Merminod, Gilles 19
Michułka, Dorota 32
Miras, Grégory 23
Mittendorfer, Matthias 10
Monneret, Philippe 11
Montrul, Silvina 23
Müller, Kalle 8
Mygind, Sarah 32
Mylonas, Dimitris 11

N

Nakamura, Momoko 16
Neary, Clara 33
Noelliste, Erin 27
Nottbeck, Emilia 18

O

Öztürk, Balkız 8

P

Palancar, Enrique L. 10
Pérez Blanco, María 26
Pérez-Guerra, Javier 25
Perrin, Daniel 19
Pettersson, Anders 33
Pleijel, Richard 30
Pomino, Natascha 8
Puttaert, Jill 27

R

Rakover, Sam S. 12
Rama-Martínez, Esperanza 26
Ramón, Noelia 26
Reinöhl, Uta 9
Riesberg, Sonja 9
Rogos-Hebda, Anna 12
Roig-Sanz, Diana 28

Rørvik, Sylvi 26
Ruiz Rosendo, Lucía 28
Rutten, Gijsbert 27

S

Sánchez Nieto, M. Teresa 25
Sapp, Christopher D. 27
Schildt, Laura 17
Schippling, Melanie 22
Schwieter, John W. 22
Serafim, Monielly 10
Serditova, Dana 21
Simon, Gábor 11
Simon, Horst J. 15
Simonsen, Karen-Margrethe 33
Simpson, Andrew 8
Smith, Chris 11
Sorensen, Lane 27
Staggini, Giulia 17
Statham, Simon 33
Steinbach, Markus 8
Stockwell, Peter 33
Stoian, Claudia E. 10
Suozzi, Alice 8
Świątek, Artur 17
Swietlicki, Mateusz 32

T

Thompson, Gregory L. 7
Timpe-Laughlin, Veronika 20
Tissari, Heli 12
Tola, Gabriele 9
Tufi, Stefania 17

U

Uusküla, Mari 11

V

Vandenbroucke, Mieke 14
van Doorslaer, Luc 28
Verspoor, Marjolijn H. 24

W

Wakabayashi, Shigenori 18
Weder, Mirjam 24
Weigand, Edda 14
Whyte, Shona 23
Wilson, Paul A. 13

Y

Yáñez-Bouza, Nuria 26

Z

Zasacka, Zofia 32
Zhan, Fangqiong 9

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
P.O. Box 36224
NL-1020 ME Amsterdam / The Netherlands